

## **KARI'NA Surinam (S = O+W, g, h), Venezuela do Tigre (V, m), Imataca (I)**

### OBSERVAÇÕES:

6 vogais: **a e i o u i**

x consoantes : **p** [p, b] **t** [t, d] **k** [k, g] **s** **m** **n** **r** **j** **w** **ʔ** [ʔ] \_\_C<sup>sonora</sup> ~ [h] \_\_C<sup>sorda</sup> (é sinal de uma sílaba C(V) perdida)

1) Palatalização Geral: toda **C** depois de **i** : C → C<sup>j</sup> / i \_\_\_\_ (quando em começo de palavra, há perda freqüente do **i** inicial palatalizador); também : **s + i** → **ʃi** (em **I**, fica [si]). Ou seja:

**i + pv** → **ip<sup>jv</sup>**                      **i + tv** → **it<sup>fv</sup>, it<sup>jv</sup>**                      **i + kv** → **it<sup>fv</sup> ou if<sup>v</sup> ou icv ?**

**i + sv** → **if<sup>v</sup>**                      **i + mv** → **im<sup>jv</sup>**                      **i + nv** → **ijnv**

**i + rv** → **ijv**                      **i + v** → **i**                      **i + v** → **i**

- O fonema **n** realiza-se [ŋ] em final de palavras ou de sílabas fechadas.

- Velarização de **C** depois de **i** ou **u**.

2) Algumas palavras kari'na parecidas com tupi-guarani (T-G) : **-ran (S)** suf. *parecido com, tipo* (cf. *urucu e urucurana*) [em T-G, **-rana**] (não achei esse sufixo em **I** !!!)

+ **akuuri-jeeri (h) / akuri-jeri (I)** *tipo de faquinha* [em T-G, **akuti-rana**], **kuuri (S)** *argila vermelha* [em T-G, **kuri**], **amu / ami (SV)** *outro* [em T-G, **(a)mu**], **kati (SV)** *banha* [em T-G, **kat**], **awaasi (S)** *amigo* [em T-G, **awasa**], **tamu(si)** *Deus, velho* [em T-G, **Tamoi**], **awasa, moona (SV) / mona (I)** *ladrão* [em T-G, **muna**], **upaka (SV)** *acordar* [em T-G, **paka**], **puuka (SV)** *furar* [em T-G, **puka**], **uweena (SV)** *vomitare* [em T-G, **wehena**], **tapii (S)** *maloca, churuata, bohío* [em T-G, **tapiri**], **sepi (S)** *pedra afiada*, **taakuwa (S)** *pedra de afiar, cascalho*, **tawa(su)** *tabatinga, cal*.

### DIALETOLOGIA:

19.000 kari'na: 11.000 pessoas (Venezuela : centro e sul de Anzoategui + Norte de Bolívar: veja mapa p. XII do dicionário Panare) + 2.500 (Guyana: entre Cuyuni - Fronteira com Venezuela - Oceano Atlântico - R. Pomeroon: veja p. XII de Muller) + 2.000 Imataca (Venezuela : veja p. XII dos Panare) + 2.500 (Suriname) + 2.000 (Guyana francesa) + 100 ou 900 ??? (Brasil).

Henk Courtz (1997) menciona **O** (leste), **W** (oeste) e **S** (Suriname): Goeje (**g**) em Albina (1907) é **O** ; Mosonyi (1978) é **V** ; Marc de Civrieux (**m**) [que pesquisou nos llanos orientales de Venezuela (caserios de Cachama, Bajo Hondo, Tascabaña, Santa Clara de Aribi, El Guasey) e perto de Ciudad Bolivar (Mata de Tapaquire)] é **V** ; Hoff (**h**) (1968) é **W**.

**I** é o dialeto de Imataca (1.000-3.000 pessoas): no espaço El Dorado - Tumeremo - El Miamo - La Horqueta - Bochinche - El Dorado - Cuyuni - San Martin de Turumbán (parece que este dialeto continua na região adjacente da Guyana. **I** é um dialeto em **u** como **W** no Suriname, e diferentemente de **O** e **V**, que são dialetos em **a**.

Feito por mim com Edgardo Rivas (R. Botanamo) e índios de Pozo Oscuro [200 habitantes] (R. Corumo), em 2009.

**OBSERVAÇÃO:** sublinhei os nomes parecidos com o tupi-guarani (negrito) e com o sranantongo (simples, não negrito).

Animal (de criação): **ooki / eeki-** (SV)

Animal (de caça): **tonomi** (S)

## MAMÍFEROS (17 T-G)

### • marsupiais:

<i>Didelphis marsupialis</i>	mucura, sarigue, rabipelado	<b>awaare / jaware-</b> (SVI), <b>awari</b> (g)
---	mucura de rabo curto	<b>asira / aware-sira</b> (S)
---	mucura-xixica	<b>sara?kawa</b> (I)

### • desdentados:

<i>Cyclopes didactylus</i>	tamanduá	<b>wariri-ja?u</b> (SI)
<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	tamanduá-bandeira, tamanoir	<b>tamaanuwa</b> (SVI)
<i>Tamandua tetradactyla</i>	tamanduá-colete	<b>wariiri</b> (SVI)
<i>Bradypus tridactylus</i>	preguiça-de-bentinho, unau	<b>kupirisi</b> (S), <b>pirisoko</b> (V) [ <small>&lt; espanhol <i>pereza</i></small> ]
<i>Choloepus didactylus</i>	preguiça-real, pereza, aí	<b>aipa?ura</b> (S), <b>waikore</b> (SI)
<i>Cabassous unicinctus</i>	tatu-de-rabo-mole	<b>katuperu</b> (SI) ( <small>&lt; tupi tatu</small> ), <b>riitjuku</b> (I)
<i>Dasybus novemcinctus</i>	tatu-galinha	<b>kapasi</b> (SVI) + <b>ti?raki</b> (S)
<i>Dasybus kappleri</i>	tatu sp.	<b>pori-jati</b> (S), <b>sitfu</b> (I)
tatu-canastra		<b>manuraimo</b> (S), <b>manureimi</b> (I), <b>manurena</b> (g), <b>arura / kuspa</b> (m)

### • roedores:

<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	capivara, cabiai, chigüire	<b>kapi?wa</b> (S), <b>kapiwa</b> (V), <b>kapi?(j)a</b> (I)
<i>Paca virgata</i>	paca, pak, lapa	<b>urana</b> (SVI)
<i>Dasyprocta fuliginosa</i>	cutia, agouti, picure	<b>akuuri</b> (SVI) + <b>apaara?kari</b> (V)
<i>Myoprocta acouchy</i>	cutiuai, acouchi, acure, acoesji	<b>akusiwai</b> (S) ( <small>(não há em Venezuela!)</small> )
esquilo, arditá		<b>kisipuru</b> (W), <b>sipuru</b> (O), <b>kasipuru</b> (SV), <b>kis<sup>h</sup>ipuru</b> (I)
<i>Coendu prehensilis</i>	cuandu	<b>miiriju</b> (SV)
---	rato	<b>kumpo</b> (SV), <b>mump<sup>w</sup>o</b> (I), <b>munupo</b> (g)
<i>Mus musculus</i>	camundongo	<b>taporoporo</b> (S)
<i>Isothrix spp., Mesomys hispidus</i> (Echimyidae)	casiguara	<b>simuru kure</b> (SVI)
	rato de espinho	<b>sirantu / siranti</b> (SV), <b>tiramunen</b> (I)
<i>Rattus sp.</i>	rato	<b>arata</b> (S) [ <small>empréstimo: rato</small> ]
<i>Silvilagus brasiliensis</i>	coelho	<b>karupa</b> (VI), <b>masapitti</b> (m)

### • artiodáctilos:

<i>Tapirus terrestris</i>	danta, tapir	<b>maipuuri</b> (SVI)
<i>Equus ferus</i>	cavalo	<b>kawaare</b> (SVI)
<i>Equus asinus</i>	asno	<b>pakeru</b> (W), <b>parito</b> (SVI) [ <small>&lt; creole Surinam: búriki &lt; espanhol burrico</small> ]
<i>Capra hircus</i>	cabra, chivo	<b>kapiriita</b> (SI), <b>siwo</b> (V)
<i>Ovis aries</i>	carneiro	<b>kaapara</b> (SV)

<i>Bos taurus</i>	vaca	<b><u>paaka</u> (SVI)</b>
<i>Bubalus sp.</i>	búfalo	<b>asau (S)</b>
<i>Sus scrofa</i>	porco	<b>piiruku (S), pooruku (V), poiruku [po:juku] (I)</b>
<i>Tajassu pecari</i>	queixada, cochon marron, pingo	<b>piinko (O), poinko (WVI)</b>
<i>Tajassu tajacu</i>	caítitu, pécarí, chácharo, pakira	<b>pakiira (SVI)</b>
<i>Mazama americana</i>	veado-mateiro	<b>kusari (S), saari (V), arapanaka (I)</b>
<i>Mazama gouazoupira</i>	veado-capoeira	<b>karijaku (SI)</b>
<i>Odocoileus virginianus</i>	cervo	<b>jakarawa (S), jakarawa / eakarawa (I) <i>Mazama americana</i></b>

• carnívoros:

<i>Eira barbara</i>	irara, comedreja	<b>a?ira (SVI) [a?ja]</b>
<i>Conepatus gumillae</i>	jatiricaca, mapurite	<b>mapiiritu (VI)</b>
<i>Nasua nasua</i>	quati, curachire, zorro guache	<b>kuwasi (SI)</b>
<i>Procyon cancrivorus</i>	guaxinim	<b>wana?u (W), krabudago (g) [<small>&lt; creole surinam: krabu crab, dago dog</small>]</b>
<i>Potus flavus</i>	jupará, cuchicuchi	<b>kupara (S), uwasa / uwafa (I)</b>
<i>Pteronura brasiliensis</i>	ariranha, perro de agua	<b>aware-pu?ja (S), aware-pu?a (I)</b>
<i>Lutra longicaudis</i>	lontrinha, perro de agua	<b>sarooro (SVI)</b>
<i>Felis catus domesticus</i>	gato	<b>pusipuusi (S) [<small>&lt; sranan pusi-pusi</small>], me?si (V), putji / meesi (I)</b>
<i>Felis sp.</i>	gato-preto, onça	<b>awaru-wape (SV), aramedawa (m)</b>
<i>Felis yagouaroundi</i>	jaguarondi	<b>tamenuja (S), a?ira-?i (W) / a?ira-?u (O), a?ira-?u (I)</b>
<i>Felis tigrina</i>	maracajá, cunaguaro	<b>maraakaja (SVI)</b>
---	felídeos spp.	<b>(k)iririja (S), kumpo-sikii (S)</b>
---	felídeo grande	<b>kaikusi (SVI)</b>
<i>Felis concolor</i>	onça-vermelha, poema	<b>kusari-wara / tipuru-ja (S), sari-wara (V), sari-ara (I)</b>
<i>Panthera onca</i>	onça-pintada	<b>paruruja (S), paruru-meri (I)</b>
---	onça mítica	<b>awaruwape / paipajana (S)</b>
<i>Canis familiaris</i>	cão	<b>peero (OVI), peeru (W)</b>
<i>Cerdocyon thous</i>	raposa, zorro	<b>jooroko (SV), joropo (m)</b>
<i>Speothos venaticus</i>	cachorro-do-mato	<b>a'wo (S), a?o (I)</b>

• primatas:

---	macaco sp.	<b>wororoku (S)</b>
<i>Alouatta ursina</i>	guariba, araguato	<b>araawata (SVI)</b>
<i>Ateles paniscus</i>	coatá, couata, marimonda	<b>kuwata (S)</b>
<i>Cebus olivaceus</i>	macaco-caiarara, m. blanco	<b>iwarakaaru (S), iwarakaari (V), ijarakaru (I)</b>
<i>Cebus apella</i>	macaco-prego	<b>meku (S)</b>
<i>Chiropotes satanas</i>	macaco-cuxiu	<b>kusiu / kisiu (S)</b>
<i>Pithecia pithecia</i>	parauacu, capuchino, mono cara blanca	<b>ariki (SI) / wa?nuku (W) / wainuku (O)</b>
<i>Saimiri sciureus</i>	macaco-de-cheiro, titi	<b>akarima (S)</b>
<i>Saguinus midas</i>	sauí, ouistiti	<b>kusiri (S)</b>

• cetáceos, morcegos:

---	morcego (genérico)	<b>reere (SVI)</b>
<i>Desmodus rotundus</i>	morcego vampiro	<b>okope (S)</b>

<i>Tricherus uninguis</i>	peixe-boi, lamantin, manatí	<b><u>jarawa (SVI), earawa (I), manati (V)</u></b>
<i>Inia geoffroyensis</i>	boto, tonina	<b><u>iririkura (VW), irirukura (O)</u></b>
---	espírito aquático	<b><u>amana (S)</u></b>

## AVES (50 T-G)

genérico: **tonooro (SVI) + wansiiri (S)**

### • alcedinídeos:

martim-pescador spp. **sakasaka (SV), maraʔsakaana (V), kaʔwasi (S), maʔwasi (I), pijausi (g)**

### • anatídeos (e anhumas):

<i>Cairina moschata</i>	pato-do-mato	<b><u>opono (SV) + (a)ropoono (V)</u></b>
<i>Dendrocygna autumnalis</i>	pato güiriri	<b><u>kaʔwiriri (S), wiʔʃiʃiʔwi (V), wiriri (m), pato-wiri (I)</u></b>
<i>Anas discors</i>	pato carretero, ananá ???	<b><u>waneri (S), wanana (m)</u></b>
<i>Anas sp.</i>	pato sp.	<b><u>sukururu (S)</u></b>
---	gansos spp.	<b><u>kuwanana (S), kuwakuwa (S)</u></b>
---	ipequi	<b><u>pumpũ (I)</u></b>
<i>Anhima cornuta</i>	anhuma, camichi, aruco	<b><u>kamisi (SV)</u></b>

### • anhingídeos:

<i>Anhinga anhinga</i>	carará, cotuá	<b><u>karara (SVI)</u></b>
<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	miuá, biguá	<b><u>kutuwa (SI), atuwa (V)</u></b>

### • buconídeos (e capitões):

<i>Chelidoptera tenebrosa</i>	urubuzinho	<b><u>saperapera (S), sapersaʔkari (I)</u></b>
<i>Monasa atra</i>	bico-de-brasa	<b><u>parapitoto / tawarepuru ? (S), arapitfuru (I)</u></b>
<i>Capito niger</i>	capitão	<b><u>wanatu (S)</u></b>
<i>Bucco tamatia</i>	barbudo	<b><u>kawiwi (S)</u></b>
---	cuco barbudo	<b><u>weju-jumi (S)</u></b> [“pai-do-sol”]

### • caprimulgiformes (bacuraus & urutaus):

<i>Caprimulgus spp.</i>	bacurau, engoulevent, aguaita-camino	<b><u>woʔka (SVI)</u></b>
---	bacuraus spp.	<b><u>sipiju (SV), tukuwiju (SI), karai (S)</u></b>
<i>Chordeiles pusillus</i>	bacurau	<b><u>koperu (m)</u></b>
<i>Podager nacunda</i>	bacurau, nacunda	<b><u>tawaro (m)</u></b>
<i>Nyctibius grande</i>	urutau grande, chaure	<b><u>pirikoko (SV), piritfoko (I), tʃaaure (V), joroskoko (m)</u></b>
<i>Nyctibius sp.</i>	urutau pequeno	<b><u>urutau (S), uruutawi (I)</u></b>

### • caradriiformes (maçaricos, jaçanas & gaiivotas):

(Scolopacidae)	maçarico, bécasse, tigüí	<b><u>matuwituwi (SI) / tuwituwi (V)</u></b>
<i>Tringa melanoleuca</i> (Scolopacidae)	maçarico, alcaraván	<b><u>pirunpi(run) (S)</u></b>

<i>Numenius phaeopus</i> (Scolopacidae)	maçarico	<b>isokokoi (S)</b>
(Scolopacidae)	maçarico	<b>torijorijo (S)</b>
<i>Himantopus himantopus</i> (Recurvirostridae)	---	<b>petupetu (S)</b>
---	teteu, ñenguere	<b>te?te(u) (V) / teuteu (I) + weereke?ka (V), siripiu (m)</b>
(Charadriidae)	pluvier, turruto, caminero	<b>akuwama?i (S)</b>
<i>Jacana jacana</i>	jaçanã, gallito de laguna	<b>amapeja?u (S), kusaapi (I)</b>
---	gaivota, guanaguanare	<b>wanawana(ri) (SVI), kuru?tu / akooperi (V)</b>
---	sterne	<b>peretiri (S)</b>
<i>Larus atricilla</i>	gaivota	<b>akawaru (S)</b>
<i>Rynchops niger</i>	corta-água	<b>tajataja (S)</b>
(Pelecanidae)	pelicano	<b>jariku (S)</b>
<i>Fregata magnificens</i>	fregata	<b>kamarija / pepeito-jumi (S)</b>
(Hydrobatidae)	ave das tempestades	<b>tuweru (S)</b>

• ciconiformes (garças, corocorós):

<i>Ardea cocoi</i>	maguari, <u>kommewari</u>	<b><u>kumawari (S), mawari (I)</u></b>
Garças spp.:	<b>aurutuwa / kisiwi (S), uwereke?ka (S)</b>	
<i>Pilherodius pileatus</i>	garça sp.	<b><u>wakara (S), kara?kara (m)</u></b>
---	garça branca sp.	<b>kaapisu (V)</b>
<i>Egretta alba</i>	garça	<b>akara?u (S)</b>
<i>Egretta caerulea</i>	garça	<b>aremena?u (S)</b>
<i>Egretta tricolor</i>	garça	<b>napimisai?po (S)</b>
<i>Nyctanassa violacea</i>	savacu, taquiri	<b>sa?waku (S)</b>
<i>Nycticorax nycticorax</i>	---	<b>anapa?ura (S)</b>
<i>Botaurus pinnatus</i>	taquiri, chicuao	<b>parana-isa?wu (S)</b>
<i>Tigrisoma lineatum</i>	socó-boi, butor, onoré, vaco	<b>onore (SVI)</b>
<i>Ixobrychus exilis</i>	---	<b>ture?i (S)</b>
<i>Zebrilus undulatus</i>	---	<b>toromaru (S)</b>
<i>Cochlearius cochlearius</i>	arapapá, pato cuchara	<b><u>arapapa (SI)</u></b>
<i>Mesembrinibis cayennensis</i>	corocoró, courlis, <u>kraukrau</u>	<b><u>korookooro (SVI)</u></b>
<i>Egretta thula</i>	tautaco, garça ?	<b>pisiru (S), pitero / pije(-huri) (m)</b>
<i>Eudocimus ruber</i>	guará, courlis rouge	<b><u>wara (SV)</u></b>
<i>Platalea ajaja</i>	spatule, cucharón	<b><u>(w)ajaja (S), tajataja (g)</u></b> <b>+ tukuujuura (V)</b>
<i>Jabiru mycteria</i>	jaburu, garzón	<b><u>tujuju (S)</u></b>
<i>Euxenura maguari</i>	maguari	<b>apirere?u (S), je?parara (m)</b>
<i>Mycteria americana</i>	---	<b><u>awiru (S), awiri (V)</u></b>
<i>Phoenicopterus ruber</i>	flamingo	<b>tokoko (S)</b>

• columbideos:

<i>Columba sp.</i>	pomba, paloma	<b>akuukuwa (SV)</b>
<i>Columba speciosa</i>	pomba, guacoa	<b>tu?tuku (SI)</b>
<i>Columba plumbea</i>	pomba sp.	<b>po?potoku (SI)</b>
<i>Leptotila sp.</i>	paloma	<b>kupua (m)</b>
<i>Leptotila sp.</i>	juruti, tortolita	<b><u>werusi (SVI)</u></b>

<i>Leptotila sp.</i>	juruti	<b>warami (S)</b>
<i>Claravis pretiosa</i>	juruti	<b>matureru (S)</b>
<i>Columbina passerina</i>	rolinha, tortolita	<b><u>tukuuruwe (SV)</u>, trehon (I)</b>
<i>Sacardafella squammata</i>	tortolita	<b>parasiruma (m)</b>
<i>Zenaidura minuta</i>	paloma	<b>apeepe (V)</b>

• corvídeos:

<i>Cyanocorax cayanus</i>	gralha, querrequere, piarra	<b><u>aka?we (SI)</u></b>
<i>Cyanocorax spp.</i>	gralha, corobero, chivaco	<b>sirasira / sijasija (SV), karakata (m)</b>

• cotingídeos:

<i>Tityra cayana</i>	anambé-de-peito-roxo	<b>kurakura (S)</b>
<i>Xipholena punica</i>	cotinga	<b><u>pakapaka (S)</u></b>
<i>Lipaugus vociferans</i>	cricrió, pájaro minero	<b><u>paipaijo (S), pa?pajo (I)</u></b>
<i>Gymnoderus foetidus</i>	cotinga sp.	<b>tonorori (S)</b>
<i>Perissocephalus tricolor</i>	pássaro-boi	<b>kuwau (S), kuan (I)</b>

• cracídeos (mutuns, urus & galinhas):

<i>Crax alector</i>	mutum, hocco, pauji, powies	<b>woko (S, I, m), pawo (V)</b>
---	pavita ???	<b>poripori (V)</b>
<i>Ortalis ruficauda</i>	aracua, faisán de la Guiane, guacharaca, hannaqua, wakago	<b><u>para?ka (SVI), wa?saara?ka (V)</u></b>
<i>Penelope spp.</i>	jacu (genérico), pava úquira, marai	<b><u>marai?i (S), marasi (I)</u></b>
<i>Penelope marail</i>	jacu-açu	<b>kore (SI)</b>
<i>Penelope sp.</i>	jacu-mirim	<b>kaakaka (SI)</b>
<i>Pipile kujubi</i>	cujubim, marail de Cumana, p. rajadora	<b><u>kujuwi (SI) / kuwi (V)</u></b>
<i>Odontophorus gujanensis</i>	uru, perdrix, <u>toero</u>	<b>tookoro (SI)</b>
<i>Colinus cristatus</i>	uru	<b>itaakira (SV)</b>
<i>Gallus domesticus</i>	galinha	<b>korootoko (SVI) + pinkirisi (S) / pinkape (I)</b>
(Meleagrididae)	peru	<b>karakuna (S)</b>
<i>Numida meleagris</i> (Numididae)	galinha-d'angola	<b>toke (S) (palavra do East-Africa)</b>

• cuculídeos:

<i>Crotophaga ani</i>	anu, garrapatero	<b><u>winne (SVI)</u> + pijja (V)</b>
<i>Crotophaga major</i>	anu-grande	<b>kojo?wa (SI)</b>
<i>Piaya cayana</i>	tincoã, piscua, vaco, pika	<b>pika (SVI)</b>
<i>Tapera naevia</i>	saci, saucé	<b>masi (I)</b>
---	cucu pequeno	<b>sikare (SV)</b>

• estrigídeos:

<i>Speotito cunicularia</i>	coruja branca	<b>to?ko (SV)</b>
<i>Pulsatrix perspicillata</i>	murucututu	<b><u>akorototo (S)</u></b>
<i>Pulsatrix perspicillata</i>	murucututu	<b><u>urukureja (S) / ruukure?ra (V)</u></b>
<i>Pulsatrix perspicillata</i>	murucututu	<b>(a)piiriki?ki (SV)</b>

*Glaucidium brasilianum* coruja ehakira (m)  
 Corujas spp., lechuga, pavita, mochuelo, titiriji, quiebrahuesos: asa?i (SV), popopo (S), kumau (S),  
 tukutuku (SI), poripori (V), kaure (I) caburé

• falconiformes (urubus & gaviões):

*Cathartes spp.* urubu, zamuro kuruumi (OV), kuruumu (WI)  
*Cathartes aura* oripopo (cabeça vermelha) siparijuri (S), pajuri (m, I), watopi (I)  
*Sarcoramphus papa* urubu-rei anu?wana (SVI)  
 Gaviões spp., gavilán, halcón: kujukuju (SI), pisopiso / sakatu / siritowa / wiriwiri (S)  
*Daptrius americanus* canção-grande, chupacaco, boshkaka kiritoto (SI), kankan / klikataka (g)  
*Milvago chimachima* caricari, chiricuare karakara (SV)  
*Elenoides forficatus* gavião-tesoura kamarako (S)  
*Harpia harpyja* gavião-real kuwano (SVI)  
*Hypomorphus urubitinga* gavilán negro apaakani (SVI) genérico ?  
*Spizastur melanoleucus* gavião sp. tujutuju (S)  
*Rostrhamus sociabilis* gavião-caracolero kuwapipi (S)  
*Busarellus nigricollis* gavião arapaiko (S)  
*Buteo magnirostris* gavião sp. siritowa (S), awaarita / awa?ruka (V)  
*Buteo albicaudatus* gavião sp. marawija (S)  
*Buteo nitidus* gavião, tequeteque pina?we (SV), anori / anuwapi (m)  
*Falco sparverius* halcón primito ra?pi + sereito (V)  
 --- cauré ? kenken (S), sirasira / sijasija (SV), tiutiu (I)  
*Herpetotheres cachinnans* acauã akaawa (SV), makawa (OI)  
*Leucopternis albicollis* gavião sp. toma / turatura (S)  
*Leucopternis melanops* gavião sp. tururu (S)  
*Pandion haliaetus* gavião-caipira pija?wusi (S), wirasi / wirasi (I)

• formicarídeos:

--- formigueiro, mãe-de-taoca pirimaru / tanakakai-jumi (S)  
*Conopophaga aurita* --- kusapi (W)

• fringilídeos:

*Sicalis luteola* cola tijereta kuita (V)  
 --- papa-capim, choita sire?wu (SI) / siire?wi (V), taririta(re) (S)  
*Sporophila minuta* papa-capim, gorrión roti (S)  
*Myospiza humeralis* pardal sp. kurukaka (S)

• furnarídeos:

--- João-de-barro, hornero pi?pisi (S)

• galbulídeos:

*Jacamerops aurea* ariramba, tucuso sukuruta (S)  
*Galbula galbula* ariramba, barranquero tapujana (S)

• hirundídeos:

--- andorinha, golondrina, vencejo **sororija (SI) / tororija (V)**  
 --- andorinha sp. **tiiti (V)**

• icterídeos:

*Psarocolius spp.* cassique, conoto **japu (S), kinoto (WI), konoto (m), kapajapidorore (I)**  
*Cacicus cela* japiim, arrendajo **pisakawaku (O) / (p)ijakawaku (W), kapi?i (I), feera (V), arondaho (m)**  
*Cacicus haemorrhous* japiim-vermelho **saka?u (I)**  
*Agelaius icterocephalus* iratauá **aritawa (S)**  
*Icterus nigrogularis* corrupião, gonzalito **firehu (m)**  
*Icterus icterus* turpial **turuupiaari (V)**  
*Leistes militaris* tordo, sangue de toro **konoroma (m)**  
*Molothrus bonariensis* guarda-vaca **torosijo / torosija (S)**

• momotídeos:

*Momotus momota* udu, pájaro-león **mutu / kuita-sere (SI)**

• opistocomídeos:

*Opisthocomus hoazin* cigana, guacaracha de agua, chenchena **sesira (SI), saturia (m)**

• picídeos (e arapaçus):

*Melanerpes rubricapillus* pica-pau, carpintero **weetu (SVI)**  
 --- pica-pau grande **karipiteri (m)**  
 --- pica-pau anão **(weetu-)marakasi (S)**  
 --- arapaçu, trepador **suwasuwa / arasai / kuwiritai (S)**

• piprídeos:

--- dançador, saltarín **sitarana (S)**

• psitacídeos:

*Ara macao* arara-cabeção, ara **kinoro (S), konoro (m)**  
*Ara ararauna* arara-amarela **kararawa (S), kararowa (m)**  
*Ara chloroptera* g, arara vermelha, guacamaya verdiroja **kujari (SVI)**  
*Ara severa* maracanã-guaçu **kajaakaja (SV), akaaja (V)**  
*Ara manilata* maracanã **wajana (SVI)**  
*Aratinga spp.* perico carasucia **kerekeri (SI) / kereseku (S) / werekeri (V)**  
*Aratinga guarouba* aratinga **sorosoro (S)**



Periquitos spp., cotorra: **kerikeri / karaikarai / kurupisa / kirisa / mere (S), kiriikiri / kuruupipi (I), karai-se (m)**

<i>Pionites caica</i>	marianita	<b>kaikai (SI)</b>
<i>Pionites melanocephala</i>	marianita, calzoncito	<b>pereiperei / piripirii (S)</b>
<i>Pionus menstruus</i>	maitaca	<b>kurisiri (W)</b>
<i>Deropterus accipitrinus</i>	anacã	<b>anakapija (S), anakasija (I)</b>
<i>Amazona amazonica</i>	curica, perroquet amazone	<b>kurewako (SVI), kurekure (S)</b>
<i>Amazona ochrocephala</i>	papagaio, loro, guaro	<b>parawa (SVI)</b>
<i>Amazona dufresniana</i>	papagaio sp.	<b>kujokujo / kujakuja (S)</b>
<i>Amazona farinosa</i>	papa-cacau, perroquet meunier	<b>soroma (SI)</b> [< ajuru]

• ralídeos (saracuras, jacamins, pavões e carões):

<i>Aramides cajanea</i>	saracura, kriko	<b>kootaka (SI), katako (g), kotako (m)</b>
<i>Porphyryla martinica</i>	frango-d'água, gallineta de agua	<b>karapisuru (S)</b>
<i>Rallus maculatus</i>	frango-d'água	<b>akatasuwe (S)</b>
<i>Rallus longirostris</i>	frango-d'água	<b>sansaparu (S)</b>
<i>Laterallus viridis</i>	frango-d'água	<b>soripipi (S)</b>
<i>Psophia crepitans</i>	jacamim, agami, gallito de monte, grulla	<b>akami (SI)</b>
<i>Eurypyga helias</i>	pavãozinho, caurale de Cayenne, tigana	<b>(a)kere?i (SI)</b>
<i>Aramus guarauna</i>	carão	<b>karau (SI)</b>

• ranfastídeos:

<i>Pteroglossus spp.</i>	araçari, tilingo	<b>arasari / ara'ari (SI), janakari (S)</b>
<i>Selenidera culik</i>	araçari verde	<b>takataka (S)</b>
<i>Aulocorhynchus derbianus</i>	tucaninho	<b>kiri-masa (S), kiri-maja (I) + maata (I)</b>
<i>Ramphastos spp.</i>	tucano spp.	<b>kujanke / kuja?ke (S), kuja?ken (I)</b>
<i>Ramphastos vitellinus</i>	tucano sp.	<b>kiru (W) / kirii (O), kiri (I)</b>

• rupicolídeos:

<i>Rupicola rupicola</i>	galo-da-serra, gallito de rocas	<b>kawanaru (S)</b>
--------------------------	---------------------------------	---------------------

• tinamídeos:

<i>Tinamus major</i>	inambu-grande	<b>inamu (S), namu (I)</b>
<i>Crypturellus cinereus</i>	inambu, gallineta, poncha, anamoe	<b>soroi (SI)</b>
<i>Crypturellus soui</i>	sururina	<b>suwi (SI)</b>
<i>Crypturellus noctivagus</i>	macucauá	<b>ma?kawa (SV)</b>
<i>Crypturellus variegatus</i>	inambu	<b>mawi (S), orowo (I)</b>

• tiranídeos:

<i>Pitangus sulphuratus</i>	bentevi, cristofué	<b>pi?tuku (OV) / petoko (W), tiriri (I)</b>
<i>Pitangus lictor</i>	bemtevi pequeno	<b>kowejupa (S)</b>
<i>Tyrannus melancholicus</i>	suiriri	<b>wiiriri (SI)</b>
<i>Fluvicola pica</i>	---	<b>maso (S)</b> [<francês <i>ma soeur</i> ]

<i>Muscivora tyrannus</i>	tesourinha, tijereta	<b>kutampo / kuita (V)</b>
<i>Muscivora savana</i>	tesourinha, tijereta	<b>isensi (V)</b>
<i>Pyrocephalus rubineus</i>	sangre de toro	<b>awara / tapariri (m)</b>
<i>Myiobius barbatus</i>	atrapa-mosca	<b>tikitiki (S)</b>

• traupídeos, vireonídeos & parulídeos:

<i>Euphonia sp.</i>	gurrinhata	<b>kanari (S)</b>
<i>Thraupis episcopus</i>	sanhaçu-azul, azulejo, tangara	<b>isiikii (SV), isiikii (I)</b>

• trogloditídeos (& balança-rabos):

<i>Troglodytes musculus</i>	corruíra, cucarachero	<b>sosokowei (m, I)</b>
---	rei do inverno	<b>siturarapi (S)</b>
<i>Cyphorhinus arada</i>	uirapuru, violinero	<b>puutiki (I)</b>

• trogonídeos:

<i>Trogon spp.</i>	surucuá, tucuso	<b><u>urukuwa (SI)</u>, wanakoko macho / jorokoko fêmea (m)</b>
--------------------	-----------------	---

• troquilídeos:

---	colibri, tucusito	<b>tu?kusi, tuku?si (SVI)</b>
<i>Phaetornis sp.</i>	beija-flor sp.	<b><u>jaremusi / remusi (S), remuremu (I)</u></b>
---	beija-flor sp.	<b>jaremuna (S)</b>

• turdídeos:

<i>Turdus albicollis</i>	sabiá, paraulata	<b><u>kurasiwai (SV), kura?sija (VI)</u></b>
---	sabiá sp.	<b>parairiaata / paraurata (V), paraura (I), saka (m)</b>

• outros:

---	pajarito copetón	<b>itu?wiju (V)</b>
---	cogelastodas	<b>wa?saka?u (V)</b>

Pássaros spp. (S): **apanakaja, awararemupo, kakaka, karikari, kerikeri, kume?i ave do litoral, kuratere, kuwejuru, piintiririi, suwisuwi, takinakina, tukasija, witi**

**REPTIS (18)**

• lagartos:

Lagartos spp.: **akatapi / arawiroko / asarapa / katusi-tara / kuwiritai / osonokopi / poritu / piriku / saki / sapakara / tu?wi?wi / waipisika / wamu?pisita (S), waima-weeri (V)**

<i>Iguana iguana</i>	camaleão, iguana, leguaan	<b><u>wajaamaka (SVI)</u></b>
<i>Anolis chrysolepis</i>	lagarto, camaleón	<b>mauru-akiri (S)</b>
<i>Uranoscodon superciliosus</i>	tamaquaré, agama (sranan)	<b><u>tamaka?re (SI)</u></b>
<i>Thecadactylus rapicaudis</i>	osga, lagartixa	<b>kankasaapa (S), kankasaaka (I)</b>

<i>Hemidactylus mabouia</i>	osga de casa	<b>tukeke (I)</b>
---	geckos spp.	<b>mikaku (S) + panatakawai (S)</b>
<i>Ameiva ameiva</i>	calango, mato, cotejo	<b>petaturuwa (S)</b>
---	calango sp.	<b>ka?ruwa (S) / karu?wo (V)</b>
---	lagarto sp.	<b>kuupere (I)</b>
<i>Kentropyx sp.</i>	calango spp.	<b>kame?ju (I)</b>
<i>Cnemidophorus lemniscatus</i>	calango sp.	<b>waima (SVI)</b>
<i>Tupinambis teguixin</i>	teju, sapakara (sranan), mato real	<b>serewai (SVI)</b>

• cobras:

genérico, culebra: **okooju (SI), akooju (V)**

<i>Amphisbaena alba</i>	cobra-de-duas-cabeças	<b>kumako-jumi (SV)</b> ( <i>kumako saíva, jumu pai</i> )
<i>Amphisbaena fuliginosa</i>	---	<b>wenkosi-jumi (S)</b>
<i>Boa sp.</i>	jibóia, tragavenados	<b><u>iwoi / ijoí (SVI)</u> + sa?kompo (SV), poripo (g)</b>
<i>Epicrates cenchris</i>	jibóia, boa tornasol	<b>ikari?nari / <u>sekumi (S)</u></b>
<i>Corallus enydris</i>	dormilona, <i>indji banji</i>	<b><u>arawoi (W)</u></b>
<i>Eunectus murinus</i>	sucuriyu, anaconda, cobra-d'água	<b><u>sikiriju (SV), ikiriju (I)</u></b>
---	monstro de água	<b>okojum(p)o (S)</b>
---	monstro aquático	<b>tana?tapetaimo (O) / tona?tapetaimo (W)</b>
---	cobra mítica	<b><u>aramari (SI)</u></b>
---	cobra mítica	<b><u>urupere (SI)</u></b>
<i>Chironius sp.</i>	sacaibóia, machete	<b>tapurupoimo (W)</b>
<i>Helicops spp.</i>	cobra-d'água	<b>kuwasakara (S)</b>
<i>Drymarchon corais</i>	rabo amarelo, savanera, <i>ledditére</i>	<b><u>akurimopi (SI)</u></b>
<i>Spilotes pullatus</i>	caninana, tigrilo cazador	<b>sapakaraimo (S) / waipiriwaimo (V)</b>
<i>Oxybelis aeneus</i>	bejuca	<b>asimoraapi / kurupi-simo-ri (S), sinaraapi (V)</b>
<i>Oxybelis argenteus</i>	---	<b>mirimirika (W)</b>
<i>Xenodon severus</i>	cobra-sapo, boipeva	<b>pororu-jokojuru (S)</b>
<i>Xenodon werneri</i>	cobra sp., boipeva, sapa	<b><u>moipe (S)</u></b>
<i>Micrurus spp.</i>	cobra-coral, serpent corail	<b>wa?toimo (SI), sakuurakuura (V)</b>
<i>Bothrops atrox</i>	jararaca, mapanare, terciopelo, cuatronarizes + serpent liane	<b>ki?noto (SI)</b>
<i>Bothrops bilineatus</i>	jararaca, cobra-papagaio, lora	<b>kurewako-imo (S)</b>
<i>Lachesis mutus</i>	surucucu, concha de piña, cuaima	<b><u>urukuku (SI), parara (S), parapara (I), epioripo (?)</u></b>
---	serpent à sonnettes, cascabel	<b>asaakaimo (SV)</b>

Cobras spp.: **makau (S), orukoimo (S)**

• outros reptis:

<i>Caiman crocodilus</i>	jacaré, caiman, baba	<b><u>akaare (SVI)</u> + popau (S)</b>
<i>Paleosuchus trigonatus</i>	jacaré	<b>akare?u (SV)</b>
<i>Melanosuchus niger</i>	caiman	<b><u>tiritiri (SI)</u></b>
<i>Geochelone sp.</i>	jabuti, morrocoy	<b>wajaami (O) / wajaamu (VWI) + karume (OI)</b>
<i>Podocnemis expansa</i>	tartaruga, tortue, arrau	<b><u>warara (SV)</u></b>
<i>Podocnemis sextuberculata</i>	iaçá, pitiú, curaniguas	<b>katu?si (V)</b>
<i>Podocnemis unifilis</i>	tracajá, terecay	<b><u>tareekaja (OV) / toreekaja (W)</u></b>

<i>Kinisternon sp., Rhinoclemmys sp.</i> (Kinosternidae)	galápagu tartaruguinha terrestre	<u>araakaka (SVI)</u> <u>worekui (S)</u>
---	quelônio sp.	<u>apiripo (S), siawana (I)</u>
<i>Rhinemus nasuta</i>	quelônio sp.	<u>wajurupeta (S)</u>
<i>Chelonia mydas</i>	---	<u>kataru (S)</u>
<i>Eretmochelys imbricata</i>	caret	<u>kararuwa (S)</u>
<i>Lepidochelys olivacea</i>	tartaruga marinha	<u>kurarasi (S)</u>
<i>Dermochelys coriacea</i> [Pleurodira]	quelônio sp. tartaruga pescoço de cobra	<u>kawana (S)</u> <u>pinkoweja (S)</u>
<i>Chelys fimbriatus</i>	matá-matá	<u>matamata (SV)</u>
---	tartaruga mítica	<u>wanama (S)</u>

## ANFÍBIOS (5)

<i>Bufo marinus</i>	sapo-cururu	<u>porooru (SVI)</u>
<i>Bufo typhonius</i>	sapo sp.	<u>wa'joko / pirikara (S)</u>
<i>Hyla boans</i>	perereca	<u>kito (SI, come-se)</u>
<i>Osteocephalus taurinus</i>	perereca	<u>wareeko (SVI, come-se)</u>
<i>Otophryne robusta</i>	perereca	<u>wuiwui (S), wiisi (VI)</u>
<i>Ceratophrys cornuta</i>	rã cornuda	<u>witai (S)</u>
<i>Phyllomedusa bicolor</i>	perereca	<u>pakuku (I)</u>
<i>Leptodactylus pentadactylus</i>	mãe-da-chuva	<u>pupuku (SI, come-se)</u>
<i>Leptodactylus knudseni</i>	jia	<u>mururu (SI, come-se)</u>
<i>Leptodactylus fuscus</i> (Dendrobatidae)	jia	<u>kuin (I)</u>
<i>Phrynohias resinifitrix</i>	rã sp.	<u>kupipi (SI)</u>
<i>Pipa pipa</i>	cunauaru	<u>kunawaru (SI)</u>
---	sapo-aru, pipa	<u>pipa (SV)</u> [pereru em Trio, Wayana]
---	girino	<u>i?mo (I)</u> (“ovo”)

Sapos spp.: ku?maitari (S), krita (g), araitaka (g) + Rãs spp.: akuwama (S), kurutuntu (S), taruntarun pequena e verde (S), tutukuri (S), tooro (I)

## PEIXES (24)

- genérico: wooto (SVI)

Peixes spp. (S) : aku?wi, ana?wanaari, arakuseri, arasau, aratumaka, arawajapo / arawawapo, arukuruku, atapapipo, awirii, kamese(k)u, kaparumari, karaparu, karikarima, kasiri peixe liso, koro?mosimpo, kumi?ja, kuraitampo, kutuwari / tukuwari (W), mainaposarari, ma?matakara, maripaka peixe de água doce, marisiri, muturu [matoeri (sranan), warapa em lokono: jeju ???], onokokoro, paja, panakowe, pererimpo, pisi peixe marinho, pisuru (W), sota, tokorori, turuturu, wajapo, wakaro, warari, waratakaimo

- peixes lisos:

<i>Brachyplatystoma filamentosum</i>	piraíba, bagre gigante	<u>jaaki-apoto (V)</u>
<i>Brachyplatystoma vaillantii</i>	bagre dorado, valentón, laulau	<u>pasisi (S), atampo (m)</u>
---	paletón?	<u>masiwa (V)</u>

<i>Phractocephalus hemiliopterus</i>	pirarara, <u>jarabaka</u> (sranan), cajaro	<b>kararawaimo (S), kahaaro (V)</b>
<i>Paulicea luetkeni</i>	jaú, bagre amarillo	<b>pakamu (S), botomo (m)</b>
<i>Pseudoplatystoma sp.</i>	surubim, bagre rayado, <u>spikrikрати</u>	<b>(u)ruwi (SVI) + uwi + para?takaakai (V)</b>
<i>Rhamdia quelen</i>	jandiá, bagre yaque	<b>jaaki (SVI)</b> [jakien <i>sranan</i> , <i>kajeru trio</i> , <i>kafi lokono</i> ]
<i>Ageneiosus spp.</i>	mandubé, bagre zapato, doncella	<b>purapurari (S)</b>
<i>Parauchenipterus sp.</i> (Auchenipteridae)	anujá, cangati	<b>nuja (SI)</b>
---	bagre	<b>tanupe (S)</b>
<i>Pimilodella sp.</i>	mandi, puyón, toruno	<b>mani?i (O) / mani?wi (W), mari-jumi (I)</b>
<i>Pimelodus blochii</i>	mandi	<b>kaweri (S), keweri (I)</b>
<i>Hypophthalmus spp.</i>	mapará, bagre paisano	<b>awarapuku (S)</b>
<i>Hypophthalmus edentatus</i>	---	<b>kurawa (W)</b>
<i>Asterophysus batrachus</i> (Tetraodontidae ?)	mandi-sapo, mamaiacu	<b>tama?ja?ku (S)</b>
<i>Sciadeichthys herzbergi</i> (Ariidae)	bagre sp.	<b>kumakuma (S)</b>
<i>Sciadeichthys passany</i> (Ariidae)	bagre marinho sp.	<b>pasani (S)</b>
<i>Sciadeichthys proops</i> (Ariidae)	bagre sp.	<b>kupira (S)</b>
<i>Arius spp.</i> (Ariidae)	bagre sp.	<b>wa?karu / sarisari (S)</b>
(Ariidae, Pimelodidae)	bagre sp.	<b>pemukuru (S)</b>
<i>Arius grandicassis</i> (Ariidae)	bagre sp.	<b>koronte / murawansi (S)</b>

• peixes armados:

<i>Epinephelus sp., Mycteroperca sp.</i> (Doradídeos)	daquiru, bacu, rabeca, reque-reque, sierra, guitarrilla	<b>karasau (S)</b>
<i>Epinephelus itajara</i>	---	<b>muruwaimo (S)</b>
???	(Aspredinidae) guitarra, sapito	<b>koronkoro (O) / pumpun (W)</b>
<i>Hoplosternum littorale</i> (Callichthyidae)	tamboatá, <u>kwikwi</u>	<b>kariwaru (S), karijaru (I)</b>
<i>Callichthys callichthys</i>	tamboatá, busco	<b>kupuuko (SV), watipa (S), wopa (I)</b>
<i>Hoplosternum thoracatum</i>	tamboatá, curito	<b>panapuku (S)</b>
---	tamboatá sp.	<b>kara?sawa (S)</b>
---	tamboatá spp.	<b>siwa / siwa?u (S), sisija (I)</b>
bodó, acari, corroncho, <u>warawara</u> , moño		<b>waraawara (SVI), miriitja (I)</b>
---	paletón ?	<b>masiwa (V)</b>

• percomorfes:

???	(Cichlidae) ???	<b>porepuru (S)</b>
<i>Cichla ocellatus</i>	tucunaré, pavona, cupaneca	<b>tukunare (S)</b> (não há em I)
<i>Crenicichla spp.</i>	jacundá, mataguaro, <u>matoeli</u>	<b>mataaware (SVI) + marisapa (S)</b>
<i>Krobia sp.</i>	acará, vieja, chusco, mochoroca, <u>ouroe wefi</u>	<b>mi?so (SV), soropi (I)</b>
<i>Plagioscion spp.</i>	pescada, acuba, curvinata	<b>akupa / (atukupara) (S)</b>
<i>Mugil brasiliensis</i> (Mugilidae)	mulet, lisa, aarder (sranan)	<b>kuwerema (S)</b>
<i>Mugil sp.</i> (Mugilidae)	mulet, lisa	<b>parasi (S)</b>
<i>Genyatremus luteus</i> (Pomadasyidae)	toroto, corocoro	<b>kororo (S)</b>
(Centropomidae)	pike, snoek, robalo	<b>sinuku (S)</b> (< empréstimo <i>snook</i> ) + <b>awuri (S) + kamirii (S)</b>
---	(Scombridae) carite	<b>kariite (V)</b>
<i>Anableps sp.</i> (Anablepidae)	cuatro-ojos	<b>kuta?i (S)</b>
<i>Rivulus agilae</i> (Cypronodontidae)	---	<b>wiriri (S)</b>
---	(Merlucciidae) bacalhau, merluza	<b>pakaja?u (S)</b>

• outros (caracídeos, etc.):

??? (Characidae)	???	<b>pi?kiri (W)</b>
<i>Arapaima gigas</i>	pirarucu	<b>arapaima (S)</b>
<i>Osteoglossum bicirrhosum</i>	aruanã, arawana	<b><u>arawana (S)</u></b>
<i>Acestrorhynchus spp.</i>	peixe-cachorro	<b>aseremun (S)</b>
<i>Hydrolicus sp.</i> , <i>Cynodon sp.</i>	peixe-cachorro, payara, picua	<b>pajaara (SV)</b>
<i>Brycon sp.</i>	matrinxã, palambra, bocona, sardina, sliba	<b><u>mirooko (SI) / murooko (V)</u></b>
<i>Prochilodus rubrotaeniatus</i>	curimatã, courimata, coporo, koerimatta	<b><u>kurimata (SVI)</u></b>
<i>Semaprochilodus spp.</i>	jaraqui, sapoara, bocachico	<b>sapuwara (SVI) + kasuwara (V)</b>
<i>Curimata spp.</i>	blanquita	<b>kareweru (SI)</b>
<i>Triportheus spp.</i>	sardinata, arauiri	<b><u>kariwiri (S), kariu (m)</u></b>
<i>Hoplias malabaricus</i>	traíra, <u>patakker</u>	<b>pataakai (SV)</b>
<i>Hoplias macrophthalmus</i>	traíra, aymara	<b>aimara (SI)</b>
---	traíra sp.	<b><u>tare?wurawa / aimara-ju?mi (S)</u></b>
<i>Hoplerythrinus unitaeniatus</i>	jeju, warapa (sranan), guabina, agua dulce, chubano	<b><u>warapa (SI)</u></b>
<i>Chalceus macrolepidotus</i>	araripirá, saragui	<b><u>ararupira (S), araripira (I), miroko?u (W)</u></b>
<i>Anostomoides laticeps</i>	aracu, walakoe / yamsifisi (sranan)	<b><u>waraku (SVI)</u></b>
<i>Leporinus fasciatus</i>	aracu, boquimi, mije, pijotero, cabeza de manteco	<b><u>kuwana (S) + awasiepi (I)</u></b>
<i>Myleus pacu</i>	pacu, pacou, palometa	<b><u>paku (SI)</u></b>
<i>Myleus sp.</i>	pacu, carachica	<b><u>pakupeta (S)</u></b>
<i>Myleus ternetzi</i>	pacu sp., <u>pasjina</u>	<b><u>pakusi (S)</u></b>
<i>Myleus rhomboidalis</i>	pacu, coumarou	<b><u>kumaru (S)</u></b>
<i>Mylossoma sp.</i>	pacu	<b>ana(na)si (SV)</b>
<i>Serrasalmus rhombeus</i>	piranha, piraigne, caribe	<b><u>piirai (SVI)</u></b>
<i>Colossoma macropomus</i>	tambaqui, morocoto	<b>morookotoo (V)</b>
<i>Colossoma brachypomus</i>	pirapitinga, cachama	<b>kasaamai (S), kasaama (VI)</b>
<i>Electrophorus electricus</i>	poraquê, temblador	<b><u>piraake (SV), puraake (I), arimina (g, m)</u></b>
<i>Gymnotus carapo</i> (gimnotiformes)	sarapó, cuchillo, machetón, <u>saprapí / logo-logo</u>	<b><u>arapo (SI), kuwamajare (S)</u></b>
<i>Gymnotus sp.</i> (gimnotiformes)	sarapó sp.	<b>rokoroko (S)</b>
<i>Eigenmannia virescens</i> (gimnotiformes)	sarapó, ituí	<b><u>asaparapi (SI)</u></b>
<i>Symbranchus marmoratus</i>	muçum, anguille, anguila	<b>okomu (SVI)</b>
Arraias spp., rayas (Pristidae)		<b><u>sipaari (SVI), warakapaimo (S), peposi (S), are</u> [<small>&lt; francês</small>] (g)</b>
---	poisson à scie, pez sierra	<b>karari (S)</b>
---	tubarão sp.	<b>aipajawa (S)</b>
---	tubarão-martelo	<b>panapana (S)</b>
---	tubarão sp.	<b>tarawiru (S)</b>
<i>Torpon allanticus</i> (Megalopidae)	trapoeng (sranan)	<b>aparita (S)</b>
(Soleídeos)	linguado, lenguado, tapa, solha	<b><u>aramaja (S)</u></b>

**INSETOS (16)**

• formigas:

<i>Atta spp.</i>	saúva, bachaco	<b>kumaako (SVI), seri (S, comestível)</b>
<i>Solenopsis sp.</i>	formiga-de-fogo	<b><u>mapara (S)</u></b>
<i>Pseudomyrmex sp.</i>	taxi	<b>wenkosi / awarenta (S), wenko (V)</b>

*Paraponera clavata* tocandira, veinticuatro **juku (SI)**  
*Dinoponera gigantea* tocandira (dói) **irako (SVI) [ja:ko]**  
*Eciton sp.* formiga-de-correição, pingo mira (sranan) **tanakakai (S)**  
*Camponotus sp.* taracuá **tarukuwa (SVI)**  
*Allomerus octoarticulatus* formiga pequena e vermelha sp. **awaata?i (S)**  
 --- tapiu **tapiju (I)**  
 Formigas spp.: **sawawa (g) foengoe (sranan), iripere Monomorium pharaonis (S), kamurututu (S), kanasaru (S), marataka (S), tamu?wesi (S), tintipara (S)**

• vespas:

Vespas, avispas: **okomo genérico (SI) ; wariipi (V), ana?rawa (m)**  
 (Mutillidae) vespa sp. **marakaja (S)**  
 --- vespa com vespeiro de grande entrada **mukasi / mikasi (O)**  
*Eumenes sp.* vespa sp. **kameja?u (O), kamajawa (W), kawawaju (WI)**  
*Mischocyttarus sp.* vespa sp. **kapeeseu (WI)**  
*Synoeca cyanea* tatucaba, kapasi-waswasi **kapasi-okomori (S)**  
*Apoica pallida* beijucaba, prasorro-waswasi **urupe-ran (SI)**  
*Polybia dimidiata* tapiucaba, bolsa de toro **tapijuka (SV)**  
*Polybia sp.* vespa sp. **mati-mo-ti (SV)**  
*Polybia sp.* vespa sp. **asirisinsi (S)**  
*Polistes canadensis* caba-de-igreja, matajey, mataballo **paraako (SV)**  
 Vespas spp.: **akuri-okomori (S) caba-cutia, kunana-okomori (S), worii-okomori (S), okomoto (S), poroporo (S), toripota (S), maipuri-j-okomo-ri (g) hontiman (sranan)**

• abelhas:

--- abelha (genérico) **waano (SVI)**  
 --- mel **waano / awe?ni- (SV)**  
*Trigona spp.* pegón **warama (SVI)**  
 Abelhas spp. (S): **akami-wano, akare-wano, arawata-wano, kuja?ke-wano, maipuri-wano, pakira-wano, pepi-wano, sipari-wano, tipuru-wano, wajamu-wano, simomo mamangaba, bourdon, abejorro manana (S), panana (I), moromoro (SV)**

• cupins:

cupim, comején **kupisa + korotopu (S), okorotopu (I), kutuupu (V)**

• borboletas & lagartas:

--- borboleta, mariposa **paramparan (SVI)**  
 lagarta, oruga: **aruko (OV) / oruko (WI) + arawata-imo (SV), itonko / mi?konuko / pakarampo (S)**  
 --- morpho **awakaparu (S)**  
 --- esfinge, apaga-luz **tapanitu (SV)**

• dípteros:

Moscas spp.: wereewere (SV) + monomono / mapauru / opomu / pijeweri (S)		
---	larva de mosca, ver macaque	aruko (SV) + mapuru (S)
---	pernilongo, moustique, zancudo	karaapana (SV)
---	anófele	mako (SV)
<i>Drosophila sp.</i> (Drosophilidae)	mosquito-da-banana (cabeça vermelha)	wajawaja (S)
(Chloropídeos)	mosquito (nos olhos)	(m)asi?wiririi (S), mokoko (I)
<i>Simulium sp.</i>	pium, piao, mosquito, <u>mampier</u>	ma?piri (SVI) + tamutamu (S)
(psicodídeos)	tatuquira, bloko stong (sranan)	moparawa (g)
<i>Culicoides sp.</i>	maruim, jején	marí?wisi (V)
---	mutuca	tírooko (SV), maparawa (S)

• outros insetos:

---	gafanhoto, tara, langosta, saltamonte	kasapa (SV), wetasi (S), taara (V)
---	grilo	kirisipo (S), kírí?sai (V)
---	paquinha	takirikirii (S)
<i>Tunga penetrans</i>	pulga, nigua	kusipo (S) / kusipu (V)
---	bicho-do-pé, chique	siko (SV)
Piolho: oomi / emi- (SV) + pakipaki / pokipoki (S) + kírankíran (S)		
scarabées, besouros, escarabajos	perempeteri (S), kíríkíríi (S), tipihpona (V)	
(Dynastinae, Scarabaeidae)	coleóptero gigante	waka?wakai (S)
<i>Calosoma sp.</i> (Carabidae)	besouro andador	urunku (S), uruwanko (S)
(Cerambycidae)	besouro serra-pau	tíkisiyu (S)
(Lampirídeos, Elaterídeos)	vaga-lume, cocuyo, luciérnaga	píju / píjai (SV)
<i>Rhynchophorus palmarum</i>	gusano, larva palmista	atukuma / písu / remireemi / sikiri (S), otokoma (I)
cigarras, chicharras	pokoopoko (SVI) / poroopoko (V), jerijeri (S), parijempo (S)	
(Cercopidae)	cigarra-de-espuma	akantamasi / takoraseen-kupisa (S)
---	barata, chiripa	araawe (SVI), (kí)píitíkíríi (V)
(Mantodea)	louva-a-deus, mantis	parare (S)
---	percevejo, punaise des bois, chinche	kupako (S)
(Cimicidae)	punaise des lits, chipo	koonoi (SV)
???	chupón (barbeiro?)	asaapakaara (V)
<i>Salyavata variegata</i> (Reduviidae)	percevejo, barbeiro	omi (S)
<i>Corydalys cornutus</i> (Megalóptero)	perrito de agua (inseto aquático)	kíríríi / tí?pona (SV)
libélula, caballito del diablo	pírímoko (S), weruweru (S) libélula gigante, píribosoko (I), aweeruka (V)	
---	bicho-pau (fasmóptero)	asitane (S)

**OUTROS INVERTEBRADOS (8)**

• artropodes (menos insetos):

---	carrapato, tique	kupaari (SVI)
(Argasidae)	teek ???	kututu (S)
---	mucuim, bête rouge, chivacoa	kuna?mi(nako) (S)
---	escorpião	sipiiriri (SV)
Aranhas spp.: moju?wai / ara?uri (S), kamaanari (V), pare (I), tunku (m)		
<i>Avicularia spp.</i> (Terafosídeos)	caranguejeira, araña mona	kuwata (S), karamuri (m)



<i>Callinectes bocourti</i> (Portunidae)	caranguejo sp	<b><u>sirika</u></b> [ <small>&lt; siri</small> ] (SV)
<i>Uca sp.</i> (Ocypodidae)	caranguejo sp.	<b>wajeje</b> (S)
<i>Ocypode quadrata</i> (Ocypodidae)	caranguejo fantasma	<b>arasasa</b> (S)
<i>Goniopsis cruentata</i> (Grapsidae)	caranguejo demônio	<b>araja</b> ou <b>arisa</b> (S)
<i>Ucides cordatus</i> (Grapsidae)	caranguejo azul	<b><u>kusa</u></b> (S)
(Potamonidae)	caranguejo sp.	<b><u>wajumo</u></b> (S)
Caranguejos spp.:	<b>arakaitu</b> (S), <b>kurumuri</b> (W), <b>típoko</b> (O), <b>kawanã</b> (I), <b><u>warare</u></b> (W) / <b><u>sarara</u></b> (O)	
---	camarão	<b>sisu?mi</b> (S)
---	lagosta de rio	<b><u>(s)isu?ru</u></b> (SV), <b>isu?uru</b> (I)
---	lagosta de rio	<b><u>wararu</u></b> (SVI) / <b>pirima</b> (S)
(Paguridae)	bernardo-eremita, paguro	<b>makire</b> (S)
<i>Armadillidium vulgare</i>	tatuzinho-bola	<b>kapasi</b> (V)
---	lacraia, escolopendra	<b><u>kumapepe</u></b> (SV) + <b>saraara</b> (OVI)
(Diplopódeos)	ambuá, ciempiés	<b>kijakija</b> (O) / <b>kijakikii</b> (W), <b>parakaniru</b> (S)

• **moluscos:**

---	caracol	<b><u>ku?we</u></b> (SVI), <b>maku?wa</b> (W)
---	caracol terrestre	<b><u>atita</u></b> (S)
---	cuiba (caracol pequeno)	<b>kiwisukiri</b> (V), <b>kuwikara</b> (I)
???	aliquiuk, winkle (caracol?)	<b>ma(i)tuni</b> (S)
<i>Ampullaria spp.</i>	uruá, aruá (caramujo)	<b>ku?weroro</b> (W, comestível), <b>uruwape</b> (I)
---	aruá marinho	<b><u>parakawera</u></b> (S)
<i>Doryssa hohenackeri</i> (Melanidae)	concha, conque	<b>(m)ari</b> / <b><u>reru</u></b> (S), <b>mari</b> (I)
---	concha marinha	<b><u>watapi</u></b> (S)
---	mexilhão	<b>asoso</b> (S)
---	ostra	<b>paraso</b> (S)
(Cephalopoda)	lula	<b>apowawaimo</b> / <b>parana-epiriri</b> (S)
---	água-viva	<b>karukaru</b> (S)

• **anelídeos:**

---	minhoca, lombriz	<b>aruko</b> (OV), <b>oruko</b> (W), <b>kumifako</b> (I)
<i>Lumbricus terrestris</i>	pier, jetty	<b>mosokoroi</b> (S)
---	sanguijuela	<b>kojo?wi</b> (S), <b>kojo?we</b> (V)
---	verme, ascaris	<b>(o)koowe</b> (SV), <b>wi?fo</b> (V) [ <small>&lt; espanhol bicho</small> ]
---	oxiuro	<b>kamikami</b> (S)

\*\*\*\*\*

**BOTÂNICA** (107)

árvore (genérico): **weewe** (SVI)

liana (genérico): **simo** (SI)

## ACANTÁCEAS

*Trichanthera gigantea* pau de água, beque, naranjillo **tapokai (S)**

## AMARANTÁCEAS

*Amarantus dubius* pira, bledo **pirei (m)**

## ANACARDIÁCEAS

*Tapirira guianensis* tatapiririca, patillo, jobillo **atapiriri (S), patiri (m)**  
*Anacardium occidentale* caju, acajou, merey, casjoe **ooroi (SI) / wooroi (V)**  
*Anacardium giganteum* caju **akaju?u (SI)**  
*Spondias mombin* cajá, jobo, mope **moope (SVI), pau-bono (g), kunaparo (m)**  
*Loxopterygium sagotii* snakewood, picatón **kuipari (W)**  
*Mangifera indica* manga **manki (S) / manko (V) / mankuru (I)**

## ANONÁCEAS

---  
*Unonopsis guatterioides* envira sp. **murewa (SI) [<beribá ???]**  
*Xylopia sp.* envira de terra firme **murewa-ran (S)**  
*Xylopia aromatica* envira, ameju, congúérécou **awiju (S)**  
*Guatteria guianensis* envira, fruta de burro **omose (S)**  
*Guatteria schomburgkiana* árvore sp. **aperemu (S)**  
*Oxandra asbeckii* planta sp., yayá **jarojaro / wajuri / pajuri-ran (S)**  
*Annona muricata* planta sp., bufumo **piriripo (S)**  
*Annona glabra* graviola, corossol, guanábana **urusuru (S), wanaawana (V)**  
*Annona squamosa* araticu **arasikun (SI), paka-turu?po (S)**  
*Rollinia mucosa* cachiman, riñón **kasima (SI)**  
*Rollinia exsucca* anona, anón **anonosi (m)**  
--- **takurewe (S), aimosori (S)**

## APOCINÁCEAS

*Allamanda cathartica* planta sp., jasmín **í?kerapo-ran (S)**  
*Ambelania acida* pepino-do-mato **amparari (S)**  
*Aspidosperma spp.* carapanaúba, peroba, cuspa, parel-hout ("pau-pérola") **apukuita (SI)**  
*Himatanthus sp.* sucuúba, amapola **ana?i (S)**  
*Couma guianensis* sorva, cuman, palo de vaca **akuma (S)**  
*Macoubea witotorum* amapá-doce **amapa (S)**  
*Macoubea guianensis* árvore sp. **sokosoko (S)**  
*Bonafousia tetrastachya* planta sp., guachamacá, caruachi **wako (S)**  
*Thevetia sp.* agai, ahohai, tingui-de-leite, retama, clevel (árvore venenosa) **karawaasi (S)**

## ARÁCEAS

*Caladium bicolor* tajá (planta mágica) **turaara (SI)**  
*Heteropsis jenmanii* cipó-titica **simo-sisi (SI)**

<i>Montrichardia arborea</i>	aninga, <u>mocomoco</u>	<b><u>mukumuku (SVI)</u></b>
<i>Anthurium flexuosum</i>	mamure	<b><u>maimuri (m)</u></b>
<i>Philodendron imbe</i>	cipó-ambé	<b><u>wame (W)</u></b> , <b><u>sinate (m)</u></b>
<i>Monstera pertusa</i> , <i>Philodendron sp.</i>	planta sp., ojal	<b><u>siitupi (S)</u></b>
<i>Spathiphyllum humboldtii</i>	planta sp.	<b><u>kurewaju (S)</u></b>
<i>Dieffenbachia paludicola</i>	planta sp., picatón	<b><u>pakarawari (S)</u></b>
<i>Xanthosoma sagittifolium</i>	taioaba, <u>tajer</u> , <u>dasin</u> , ocumo	<b><u>taaja (SVI)</u></b> , <b><u>taja-kuru (S)</u></b> , <b><u>tawa (I)</u></b> , <b><u>akumo (V)</u></b>

### ARALIÁCEAS

<i>Schefflera actinophylla</i>	árvore sp.	<b><u>kurepoko (S)</u></b>
<i>Schefflera spp.</i>	morototó, pau-fósforo, pau-mandioca	<b><u>morototo?u (S)</u></b> / <b><u>mirototo?u (I)</u></b>

### ARECÁCEAS

<i>Carludovica sarmentosa</i>	bombonaje, jipajapá	<b><u>a?kawari (SI)</u></b> , <b><u>kanwari (m)</u></b>
<i>Attalea maripa</i>	inajá, maripá, cucurito	<b><u>maripa (SI)</u></b>
<i>Attalea sp.</i>	aricuri ?	<b><u>arakure (S)</u></b>
<i>Attalea sagotii</i>	curuá, maripa de montagne	<b><u>kuruwa (S)</u></b>
<i>Desmoncus polyacanthos</i>	jacitara, albarisco	<b><u>asitaremú (S)</u></b> , <b><u>a?kawari (I)</u></b> , <b><u>kanha (m)</u></b>
<i>Socratea exorrhiza</i>	paxiúba, macanilla	<b><u>pasiwi (S)</u></b> , <b><u>pasiri / pasi?i (I)</u></b> , <b><u>wari (m)</u></b>
<i>Manicaria saccifera</i>	buçu, truli, temiche	<b><u>tururi (SI)</u></b>
<i>Acrocomia aculeata</i>	mucajá, corozo	<b><u>mokaja (S)</u></b>
---	ubim	<b><u>pejawa (I)</u></b>
<i>Bactris maraja</i>	marajá	<b><u>amara?u (SI)</u></b>
<i>Bactris spp.</i>	marajá, piritu	<b><u>kurupi-ruwai / amana (S)</u></b>
<i>Bactis sp.</i>	marajá	<b><u>muruku (S)</u></b>
<i>Bactris sp.</i>	---	<b><u>wiri (SI)</u></b>
<i>Astrocaryum jauary</i>	jauari, aouara	<b><u>awara (S)</u></b> , <b><u>(ja)wara (V)</u></b>
<i>Astrocaryum tucuma</i>	tucumã, chambira, cumare	<b><u>tukuma?u (SI)</u></b>
<i>Astrocaryum murumuru</i>	murumuru, boegroemakka (sranan)	<b><u>murumuru (S)</u></b>
<i>Astrocaryum paramaca</i>	paramakka (sranan)	<b><u>kunana (S)</u></b>
<i>Bactris gasipaes</i>	pupunha	<b><u>parepi (S)</u></b>
<i>Mauritia flexuosa</i>	buriti, palmier bâche, moriche	<b><u>miri?si (SVI)</u></b>
<i>Euterpe oleracea</i>	açaí, pinot, maraca	<b><u>wasai (SI)</u></b>
<i>Oenocarpus bataua</i>	patauá, cumu, seje, coroba	<b><u>patawa (SI)</u></b>
<i>Oenocarpus bacaba</i>	bacaba	<b><u>kumu (SI)</u></b>
<i>Oenocarpus oligocarpa</i>	---	<b><u>tapururi (S)</u></b>
<i>Cocos nucifera</i>	côco, comou	<b><u>kooko (SV)</u></b>
<i>Roystonea regia</i>	palmeira-real, chaguaramo	<b><u>ara?uwa (S)</u></b>

### ASCLEPIADÁCEAS

<i>Asclepias sp.</i>	planta sp., yuquillo	<b><u>taapuke (S)</u></b>
----------------------	----------------------	---------------------------

### AVICENIÁCEAS

<i>Avicennia sp.</i>	árvore sp., mangle	<b><u>apariju (S)</u></b>
----------------------	--------------------	---------------------------

## **BIGNONIÁCEAS**

<i>Tabebuia serratifolia</i>	pau-d'arco, ébène verte, araguaney	<b>arawone (S), arawonehe (V), urapa (I)</b>
<i>Tabebuia insignis</i>	árvore sp., apamate	<b>panta (S)</b>
<i>Tecoma serratifolia</i>	pui, poui	<b>pui (m)</b>
<i>Macfadyena mollis</i>	bejuco de murciélago	<b>rere-sinatte (m)</b>
<i>Pseudocalymna alliaceum</i>	cipó-alho	<b>wipore (S)</b>
<i>Jacaranda copaia</i>	planta sp., simaruba	<b>kupaja (W)</b>
<i>Arrabidaea chica</i>	crajiru, chica	<b><u>karawiru (S)</u></b>

## **BIXÁCEAS**

<i>Bixa orellana</i>	urucu, onoto, <u>roekoe</u>	<b>kusewe (SVI)</b>
----------------------	-----------------------------	---------------------

## **BOMBACÁCEAS**

<i>Ceiba pentandra</i>	samaúma, fromager, cumaca, ceiba, <u>kankantrie</u>	<b><u>kumaka (SVI), seiwia (m)</u></b>
<i>Bombax aquaticus</i>	mamorana	<b><u>mamau (S)</u></b>
<i>Bombax sp.</i>	lanillo, almácigo	<b>kamariapa (m)</b>

## **BORAGINÁCEAS**

<i>Cordia sericicalyx</i>	freijó, alatrique, cauजारo	<b>araturuka (SVI)</b>
---------------------------	----------------------------	------------------------

## **BROMELIÁCEAS & ORQUIDAE**

Abacaxi: **naana (OVI) / ana(?i) (W), anareko / arija / panansiwiri / taresi / topisa (S)**

<i>Ananas erectifolius</i>	curauá, curagua	<b><u>kurawa (SVI)</u></b>
<i>Pitcairnia caricifolia</i>	planta sp.	<b>karija (S)</b>
<i>Fourcroya gigantea</i>	piteira, agave, cocuiza / caroá / gravatá / maguey	<b><u>karawasaka (S) / karuata (m)</u></b>
<i>Fourcroya foetida</i>	piteira, ingisopo (créole), cocuy, maguey, sisal	<b><u>muura (SV)</u> (sabão índio)</b>
<i>Fourcroya foetida</i>	piteira, ingisopo (créole), cocuy,	<b>kokorika (m)</b>
<i>Aechmea fasciata</i>	planta sp.	<b>awarepo-ran (S)</b>
<i>Tillandria pulchella</i>	planta sp.	<b>meriju (S)</b>
<i>Guzmania minor</i>	planta sp.	<b>semuju (S)</b>
---	parasita (orquídea)	<b>turuturu (S)</b>
<i>Vanilla sp.</i>	baunilha, vanille, vainilla	<b>kareweru (g), paniri (S)</b>

## **BURSERÁCEAS**

resina, breu, peramán, jacifate, tacamahaco, <u>mani</u>	<b><u>mani (SVI), apuku (OV) / opuku (WI)</u> resina</b>	
<i>Protium spp.</i>	breu, currucay	<b>kurukai (m)</b>
<i>Protium spp.</i>	caranha	<b><u>siipo (SVI)</u></b>
<i>Protium sp.</i>	breu sp.	<b><u>ajaawa (W)</u></b>
<i>Protium aracouchini</i>	breu sp.	<b><u>arakuseri (S)</u></b>
<i>Protium sp.</i>	cicatã, arbre à encens (resina medicinal)	<b>sipa (g)</b>

*Tetragastris spp.* árvore sp. **pirika (O)**

### **CACTÁCEAS**

*Pereskia guamacho* guamacho **pisiki (m)**  
*Opuntia caribaea* tuna **tuuna (V)**  
*Lemaireocereus deficiens* cardón **akare-rowai (S) + (m)akureru (SV)**  
*Nopalea coccinellifera* nopal **nopari (S)**

### **CAPARIDÁCEAS**

*Crataeva tapia* planta sp., toco **kureru (S)**

### **CARICÁCEAS**

*Carica papaya* mamão, lechosa, papaya **kapaaja (SVI), kapawa (I)**  
*Ricinus communis* mamona, carrapateira, tártago **karapatari (S)**

### **CARIOCARÁCEAS**

*Caryocar villosum* piquiá, chaouari, jigua **sawari (S)**  
*Caryocar glabrum* piquiá, jigua **arukumari-ran (S)**

### **CELASTRÁCEAS**

*Goupia glabra* cupiúba, coupí, paragüero **kupi?i (SI)**

### **CESALPINOÍDEAS**

*Bauhinia spp.* escada-de-jabutí (cipó) **wajamu-munepu-ru / wajamu-tarapu-ru (S)**  
*Eperua falcata* uapá, wallaba, caraota **pari?wi (S)**  
*Macrolobium acaciifolium* arapari, arepito, gedoe **arapari (S)**  
*Macrolobium sp.* --- **atapa (S)**  
*Cynometra hostmanniana* árvore sp., zapatero **marako (S)**  
*Peltogyne pubescens* pau-roxo, violeta **maroko (S)**  
*Peltogyne venosa* árvore sp. **simiri-ran (S)**  
*Sweetia nitens* itaubarana **sirito (S)**  
*Müllera moliniformis* --- **sirito-ran (S)**  
*Tachigali sp., Triplaris surinamensis* taxi, canachi, palo María **tasi (SV), tfasi (I)**  
*Mora excelsa* paracuúba, mora **paraakuwa (SI)**  
*Mora gonggrijpii* árvore sp. **saipi (S)**  
*Crotalaria retusa* chiquechique, maraquita **jorojoro (S)**  
*Dimorphandra conjugata* árvore sp. **akaju-ran (S)**  
*Caesalpinia coriara* dividive **panami (m)**  
*Caesalpinia bonduc* --- **pararapo (S)**  
*Vouacapoua americana* acapu, wacapou, alcornoque **wakapu (SVI)**  
*Copaifera sp.* copaíba, palo de aceite **apa?uwa (S), aparuwa (I), kurukei (m)**  
*Cowellocassia racemosa* pui Josefino **powi (m)**  
*Cassia alata* mata-pasto., mocoté **aratapari (S)**

<i>Cassia multijuga</i>	faveirinha, dividive	<b>parapo (S)</b>
<i>Cassia moschata</i>	marimari, cañafistola	<b>marimari (I), marimari / marimori (m)</b>
<i>Hymenaea courbaril</i>	jutaí, algarrobo	<b>simiiri (SVI)</b>
<i>Tamarindus indica</i>	tamarindo	<b>tamaren (S)</b>
<i>Sclerolobium spp.</i>	planta spp.	<b>aurama (S)</b>
<i>Sclerolobium paraensis</i>	árvore sp.	<b>turiri (W)</b>
<i>Dicorynia guianensis</i>	basralokus	<b>i?kere?i (W)</b>

### **MIMOSOÍDEAS**

<i>Inga sp.</i>	ingá sp., guamo	<b>pajawa (SVI)</b>
<i>Inga sp.</i>	ingá sp.	<b>anakara (SVI), waamo (m)</b>
<i>Inga pezizifera</i>	ingá sp.	<b>waiki (S)</b>
Ingás spp.	<b>apurukuni (SI) + arik<sup>i</sup>enakorori (I) + wajamu-topuru (I)</b>	
<i>Inga splendens</i>	árvore sp.	<b>raparapa (S)</b>
<i>Parkia nitida</i>	árvore sp. (arara-tucupi?)	<b>ururu?u (WI)</b>
<i>Macrosamanea discolor</i>	árvore sp.	<b>aramiru-ran / aresiki?i (S)</b>
<i>Mimosa sp.</i>	malícia, sensitive	<b>apo-romu (S)</b>
<i>Pithecolobium parviflorum</i>	angelim, taguapire	<b>tawapire (m)</b>
<i>Prosopis jubiliflora</i>	yaque	<b>jaki (m)</b>
<i>Enterolobium cyclocarpum</i>	caro	<b>karo (m)</b>
<i>Stylosanthes diarthra</i>	pata de terecay	<b>tareka-i?tari (m)</b>
<i>Pentaclethra macroloba</i>	para(na)caxi, mulato	<b>kurupara / parawakasi (S)</b>
<i>Stryphnodendron flammatum</i>	planta sp., josefina	<b>kuwataweri (S)</b>
<i>Entada polystachya</i>	gipioca, sansimón (cipó sp.)	<b>sipooki (SV)</b>

### **PAPILIONOÍDEAS**

<i>Dipteryx odorata</i>	cumaru, sarrapia	<b>karapa-posi (S)</b>
<i>Andira sp.</i>	árvore sp., pilón	<b>kureeku (SI)</b>
<i>Alexa wachenheimii</i>	árvore sp., guamo peludo	<b>kureeku-ran (S)</b>
<i>Pterocarpus santalinoides</i>	mututi	<b>konomeru-ran (S), masiru (S)</b>
<i>Pterocarpus sp.</i>	mututi, sangredrigo	<b>mutusi (SI), mutusi-ran (S)</b>
<i>Crudia glaberrima</i>	planta sp.	<b>atapa-ran / sami (S)</b>
<i>Machaerium lunatum</i>	aturía, urapo, chaperno, ñaure	<b>aturija (S)</b>
<i>Machaerium leiophyllum</i>	planta sp.	<b>pikiri-ran (S)</b>
<i>Dalbergia monetaria</i>	planta sp., cazuelito	<b>aturija-ran (S)</b>
<i>Dalbergia glauca</i>	tucunaré-embira	<b>kamaka / kamama (S)</b>
<i>Hymenolobium flavum</i>	árvore sp.	<b>erejuru (S)</b>
<i>Desmodium axillare</i>	carrapicho, pegapega	<b>para?katai (S)</b>
<i>Swartzia grandiflora</i>	árvore sp.	<b>uranapeta (W)</b>
<i>Swartzia prouacensis</i>	árvore sp., carrasposo	<b>arijana?i (S)</b>
<i>Swartzia remigifer</i>	---	<b>kapukuru-japukuitari (S)</b>
<i>Swartzia schomburgkii</i>	---	<b>típuru-apukuita (S)</b>
<i>Swartzia arborescens</i>	planta sp.	<b>jukutuma (S)</b>
<i>Swartzia tomentosa</i>	bois de fer, féréol	<b>purewa (S)</b>
<i>Centrosema vexillatum</i>	planta sp., bejuquillo	<b>kumapeseki (S)</b>
<i>Mucuna sloanei</i>	olho-de-boi, ojo de zamuro (cipó)	<b>kurumu-enu-ru (S)</b> (“olho-de-urubu”)

<i>Ormosiopsis flava</i>	tento	<b>arisi?i (S)</b>
<i>Cynometra marginata</i>	planta sp.	<b>asiruwa (S)</b>
<i>Ormosia spp.</i>	tento, peonía, <u>kokerietje</u>	<b><u>anako(ko) (SVI)</u></b>
<i>Erythrina poeppigiana</i>	mulungu, bucare	<b>siwakaara (V)</b>
<i>Platymiscium pinnatum, Triplaris ?</i>	roble ou taxi ???	<b>ta?si (SV)</b>
<i>Platymiscium sp.</i>	árvore sp.	<b>kunatepi (S)</b>
<i>Myrospermum frutescens</i>	cereipo	<b>watamari (m)</b>
<i>Eriosema violaceum</i>	generalá	<b>poruku-erepari (m)</b>
<i>Arachis hypogaea</i>	amendoim, <u>pinda</u>	<b>akuunepi (SV)</b>
<i>Diphysa carthagenensis</i>	maraquito	<b>marakito (m)</b>
<i>Phaseolus vulgaris</i>	feijão, caraota	<b><u>kumaata (SVI)</u> + kurija (V) + karaota (m)</b>
<i>Phaseolus campestris</i>	feijão, frijol	<b>sumaratan (S)</b>
<i>Tephrosia toxicaria</i>	timbó, sinapou, majomo, barbasco	<b>asikuna (SV) + mahomo (m)</b>
<i>Lonchocarpus chrysophyllus</i>	timbó (cipó), inécou, <u>man neku</u>	<b><u>ineeku (SI)</u></b>
<i>Derris amazonica</i>	planta sp.	<b><u>ineku-ran (S)</u></b>
<i>Clibadium sylvestre</i>	cunambi	<b><u>kunaami (SV)</u></b>

### **CLUSIÁCEAS**

<i>Calophyllum brasiliense</i>	jacareúba, chicle, capure, cojón	<b>kurasara (S)</b>
<i>Caraipa densifolia</i>	tamaquaré, sanafra	<b>sepipo (S)</b>
<i>Tovomita choisyana</i>	sapateiro (árv. pequena, resina amarela)	<b>kusapori (S)</b>
<i>Mammea americana</i>	abricó, mammi, mamey	<b>mami (g)</b>
<i>Platonia sp., Rheedia spp.</i>	bacuri	<b><u>pakuri (S), pakuri-ran (S)</u></b>
<i>Rheedia kappleri</i>	bacuri, madroño	<b>mani-ran (S)</b>

### **COMBRETÁCEAS**

<i>Combretum loeflingii</i>	bejuco melero	<b>waro (m)</b>
<i>Combretum rotundifolium</i>	planta sp.	<b>arimaka (S)</b>
<i>Combretum cacoucia</i>	planta sp.	<b>si?kima (S)</b>
<i>Terminalia catappa</i>	almendróno, amandier	<b>mantara (S), amandle (g)</b>
<i>Laguncularia racemosa</i>	mangle blanco	<b>akira (S)</b>
<i>Buchenavia capitata</i>	árvore sp., amarillo boj	<b><u>katurima / parakusina (S)</u></b>

### **COMPOSTAS**

<i>Eupatorium laevigatum</i>	erva-santa, palotal, choa, pata de tora	<b>parorar / tara-it?ari (m)</b>
<i>Clipadium sylvestre</i>	cunambi, matagusanos	<b><u>kunami (SVI)</u></b>
<i>Eryndium foetidum (Umbellifera)</i>	planta sp., culantro	<b>akakasin (S)</b>

### **CONARÁCEAS**

<i>Connarus coriaceus</i>	planta sp.	<b>arakaitu-ran (S)</b>
---------------------------	------------	-------------------------

### **CONVOLVULÁCEAS**

<i>Ipomoea batatas</i>	batata	<b>naapi (SVI)</b>
<i>Ipomoea tiliacea</i>	cipó sp., batatilla	<b>wajamaka-erepa-ri / napi-ran (S)</b>

*Ipomoea pes-capae* --- kumata-ran (S)

### **CRISOBALANÁCEAS** cf. **ROSÁCEAS**

### **CUCURBITÁCEAS**

*Crescianta cujete* cuia, totumo kuwaʔi (SVI), omorotoa / sapa (g)  
*Lagenaria vulgaris* calabaza, camasa, tapara murutuku (SVI), kamaʔsa / tapaara (V), pamaʔsa (I)  
*Lagenaria siceraria* cabaça para água, godo pisawa (W), posi (W), koro (O) / godo (W) / koroto (V)  
*Cucurbita maxima* abóbora, auyama awiʔjama (S), wojoma / wįjama (V), wajoma (I)  
*Cucumis anguria* cipó sp., pepino de monte kawaikawai (S)  
*Citrullus vulgaris* patilla, melancia potiʔja (S), patia (V), potija (I)  
*Luffa sp.* pepino sp., estropajo sukuwa (S)

### **DICAPETALÁCEAS**

*Tapura guianensis* planta sp., jabón wasakau (S)

### **DILENIÁCEAS**

*Curatella americana* caimbé, chaparro, curata kuraata (SV), akajuʔu (S)  
*Davilla rugosa, Tetracera asperula* cipó-de-fogo, chaparrillo tamejuʔu (S), tamejumi (S)  
*Dolioscarpus major* planta sp., fruta de paloma tamejuʔu-ran (S)

### **DIOSCOREÁCEAS**

*Dioscorea alata* cará, yam, ñame piriʔsa (SVI)  
*Dioscorea trifida* cará, mapuey napoi (WI) / napii (O), mapoi / napii (V)  
--- tubérculo mun (SV)

### **EBENÁCEAS**

*Diospyros sp.* árvore sp., barabaro tarara (S)

### **ESCROFULARIÁCEAS**

*Scoparia dulcis* escoba dulce aparijukan (S)

### **ESTERCULIÁCEAS**

*Sterculia excelsa* árvore sp., guarauno parurapo (S)  
*Sterculia spp.* planta spp. apusuru (S)  
*Guazuma ulmifolia* mutamba, pojó, guácimo powe (m)  
*Theobroma cacao* cacau, cacao kakau (SV)

### **EUFORBIÁCEAS**

*Hura crepitans* assacu, arceira, sablier, jabillo asiwakara (S), suwarupa (g), waruto (m)  
*Sapium monatanum* planta sp., lechero amanopo-ran (S)



<i>Sapium aubletianum</i>	planta sp.	<b>kumaka-ran (S)</b>
<i>Omphalea diandra</i>	árvore sp.	<b>ana / sito (S)</b>
<i>Alchorneopsis trimera</i>	planta sp.	<b>atapiripo (S)</b>
<i>Euphorbia cotinoides</i>	assacurana, lechero (venenoso)	<b>kunaparu (S)</b>
<i>Euphorbia brasiliensis</i>	planta sp.	<b>poratatai (S)</b>
<i>Hyeronima laxiflora</i>	árvore sp.	<b>okoipo (W)</b>
<i>Croton populifolius</i>	sacaca, carcanapire	<b>karpanapiri (m)</b>
<i>Phyllanthus niruri</i>	cunambi sp. (?)	<b>asikuna-ran (S)</b>
<i>Phyllanthus urinaria</i>	planta sp.	<b>jarani (S)</b>
<i>Conceveiba guianensis</i>	planta sp.	<b>jaware-ran (S)</b>
<i>Maprounea guianensis</i>	planta sp.	<b>parapisi (S)</b>
<i>Aparisthmium cordatum</i>	árvore sp., hoja de danta	<b>sauranani (S)</b>
<i>Jatropha urens</i>	planta sp., guaritoto	<b>weruto (S)</b>
<i>Hevea guianensis</i>	seringueira, caucho	<b>maparapa (S)</b>
mandioca, yuca, kassave		<b>ĩ?kere (S), kǐjere (I), (i)keere (V), kujeri (m)</b>
maniva		<b>ĩ?kerapo maniva</b> [=“mandioca-braço”]
macaxeira		<b>juupo (SVI)</b>
Variedades: <b>ane?to / awasipo / kararawaimo / kumere?po / kunikuni?po / kuwaki?po / manati?po / paakaipo / pitiruwi / piriwa?po / tu?kuma / waranupo / wararu?po (S), kǐripə / pipirira / tuatua / worife / ʃapapoti / wokamaje / katorə (m)</b>		
Produtos da mandioca: <b>arepa / erepa- (SVI) beiju, arasuka / paja / pesu / sekuse / topo?ruka (S) + tokuseke (I) certos beijos, kasiri?po (SVI) + sa?muru (S) yare (suco venenoso da mandioca) ĩ?kere-pun (SV) / kǐjere-pun (I) / kuwaki (S) farinha sipipa (SV) / sisipa (I) tapioca, goma, almidón kuja?jari (S) mingau</b>		

### **FITOLACÁCEAS**

<i>Phytolacca rivinoides</i>	caruru, grama	<b>kararuwari (S)</b>
------------------------------	---------------	-----------------------

### **FLACURTIÁCEAS**

<i>Laetia procera</i>	árvore sp., jobo macho	<b>aretepe / arukujuru (S)</b>
<i>Ryania speciosa</i>	árvore sp.	<b>tomoipo (S)</b>

### **GRAMÍNEAS & CIPERÁCEAS**

<i>Scleria secans</i>	tiririca, adroung (créole)	<b>sawaju (S) / sawiju / saju (I), pumpo (m)</b>
<i>Cyperus ligularis</i>	tiririca sp., cortadera	<b>sara (SV)</b>
<i>Cyperus papyrus</i>	papiro	<b>amamai (S)</b>
<i>Cyperus sp.</i>	erva cortante	<b>mawasa (SI)</b>
<i>Bulbostylis junciformis</i>	---	<b>wisiwisi (SI)</b>
<i>Dichromaena ciliata</i>	planta sp., granadillo	<b>piripiri-ran (S)</b>
<i>Diplasia karataefolia</i>	---	<b>ekesiju (W)</b>
---	puçangas, plantas mágicas	<b>moran (SI)</b>
<i>Cyperus sanguineo-fuscus</i>	piripirioca	<b>piripiri (S)</b>

Capim, savana: wo?i (SVI), wo?i-ran (SV), wiripo (SV), itupu (SV), apomotoko / opomokoto / aka?we-mariti-ri / aresi-ran / tamakusi-ran (S), ƶapari (I), wo?pio / pate / tuwonuri (m)

<i>Hymenachne amplexicaulis</i>	capim, chigüirera	<u>kiririma / jena?kotoi (S)</u>
<i>Setaria geniculata</i>	capim cortante sp.	<u>jape (SV)</u> [ <small>&lt; sape</small> ]
<i>Brachiara purpurescens</i>	carrizo, caña brava	<u>asikaru-ran (SV)</u>
<i>Coix lacrima-jobi</i>	lágrimas de Job	<u>tawa?si (SI)</u>
---	juajuillo	<u>kuhama (m)</u>

Bambu, guasdua: iripara (S), kamuwata (S), kuwama (SI), tamakusi (S), napo-ran (S), taaputei (S)

*Gynerium sagittatum* cana, flecha piriwa (SVI) + kamaruwa / pina / somoro / sonka / tapi?roi / tawoto / i?pen / tukuusi / tanosen (S) + mapuru (I) *caña brava*

<i>Saccharum officinarum</i>	cana-de-açúcar	<u>asiikaru (SVI)</u>
<i>Oryza sp.</i>	arroz	<u>aresi + anamukuri (S)</u> , <u>arosi (V)</u>
---	milho	<u>awa?si (SVI)</u>

Variedades de milhos: a?mape / were / kirikiri (m)

### HEMODORÁCEAS

<i>Xiphidium coeruleum</i>	planta sp., salvilla	<u>sara-ran (S)</u>
----------------------------	----------------------	---------------------

### HERNANDIÁCEAS

<i>Sparattanthelium wonotoboensis</i>	planta sp.	<u>oneka (S)</u>
---------------------------------------	------------	------------------

### HUMIRIÁCEAS

<i>Humiria floribunda</i>	umiri, niño	<u>meri (SI)</u>
<i>Sacoglottis guianensis</i>	árvore sp.	<u>peruru (W)</u>

### LAMIÁCEAS ???

<i>Leonotis nepetaefolia</i>	mastranto, molinillo	<u>kororewa (S) / makusa (m)</u>
<i>Hyplix atrorubens</i>	melosa	<u>merosa (m)</u>
<i>Ocimum micranthum</i>	planta sp., albahaca	<u>pasiri (S)</u>

### LAURÁCEAS

<i>Aniba canelilla</i>	casca-preciosa, guarimán	<u>warimaku (m)</u>
<i>Licaria sp., Nectandra sp., Ocotea sp.</i>	louro, laurel	<u>ajíwi (S), ajowo (I)</u> + <u>akakasina (I)</u>
<i>Licaria canella</i>	sasafrás	<u>itaritanari / saitape (W)</u>
<i>Nectandra sp., Ocotea sp., Aniba sp.</i>	louro, grignon	<u>wajaka (S)</u>
<i>Nectandra ambigua, N. grandis</i>	louro	<u>waikara (S)</u>
<i>Ocotea rubra</i>	louro vermelho, <u>wana</u>	<u>wonu (S)</u>
<i>Ocotea wachenheimii</i>	árvore sp., <u>psi</u>	<u>wa?je / kuratari (S)</u> , <u>wa?ja (I)</u>
<i>Ocotea cymparum, O. barcellensis</i>	louro-inamui	<u>wa?je-ran (S)</u>
<i>Ocotea globifera</i>	planta sp.	<u>kurukai (S)</u>
<i>Ocotea schomburgkiana</i>	planta sp.	<u>jukujapoi (S)</u>

<i>Ocotea puberula</i>	árvore sp.	(kĩ)sipuru-ran / sipiru(-ran) (S)
<i>Endlicheria pyriformis</i>	planta sp.	wokomapiri (S)
<i>Persea benthamiana</i>	árvore sp.	kusapoi (S)
<i>Persea americana</i>	abacate, aguacate	<u>awoka (SV) + awaakaate (V)</u> , mir <sup>e</sup> aku (I)

### LECITIDÁCEAS

<i>Couratari pulchra</i>	tauari, taouari, tabarí	<u>watara (SI)</u> , uremari (S)
<i>Couroupita guianensis</i>	pau “cartucho”, mucó	kaupe (S)
<i>Eschweilera sp.</i>	planta sp., guatacare	toko (S)
<i>Eschweilera odora</i>	árvore sp., hebrito	pipina (S)
<i>Eschweilera sp.</i>	árvore sp., cuia-de-macaco	kuwatiri (S), kuwata-tuma-ri (S)
<i>Gustavia augusta</i>	árvore sp., guatoso	akuri-erepa-ri / aripawana (S)
<i>Bertholletia excelsa</i>	castanha, jubia	tutuka (S)
sapucaia, canari macaque, canaleta		kuwata-tuma-ri (S), sewari (I), tamaine (g), jarakaru-pu?po (m)

### LILIÁCEAS & SMILACÁCEAS

<i>Allium cepa</i>	cebola, onion	<u>ajunu (S) / sewoja (V) / iunu (I)</u>
<i>Smilax spp.</i>	plantas spp.	akikina (S)
<i>Smilax sp.</i>	cipó espinhoso	sipatamu (S)
<i>Smilax sp.</i>	liane à eau	akikiwa (S)

### LINÁCEAS

<i>Hebepetalum humiriifolium</i>	planta sp.	erepari / jarajara / purumata / rakaraka / <u>sirimaipo</u> / tuwataipo (S)
----------------------------------	------------	---

### LOGANIÁCEAS

<i>Strychnos spp.</i>	curare, mavacure, crucero	<u>urari (S)</u> , kurawa (m)
-----------------------	---------------------------	-------------------------------

### MALPIGHIÁCEAS

<i>Byrsonima crassifolia</i>	murici, manteco merey, chaparro	aratakuwa (SV), mure?i-ran (S)
<i>Byrsonima coriacea</i>	murici, manteco merey	<u>mure?i / mere?i (SV)</u>
<i>Byrsonima obversa</i>	planta sp.	wene-ran (S)
<i>Hiraea chrysopetala, H. chrysophylla</i>	plantas spp.	tariki(-ran) (S)

### MALVÁCEAS

algodão		<u>mauru (SVI)</u> , <u>mandu / mainru (V)</u> , kunuri(ma) (SV) / <u>ni?mo (SI)</u> fio de algodão
<i>Hibiscus tiliaceus</i>	planta sp., majagua	kajese (S)
<i>Hibiscus esculentus</i>	planta sp., oker, quimbombó	ookoro (S)

### MARANTÁCEAS

<i>Maranta arundinacea</i>	araruta, arrowroot, guate, guapo	pejawajari (S), paranagiri-moran (g), paranahili (m)
<i>Ischnosiphon arouma</i>	arouman, tiritá, casupo	<u>waruma (SI)</u> , waruma-ran (S), karanari (S)

<i>Ischnosiphon obliquus</i>	planta sp.	<b>tamutu (S)</b>
<i>Calathea micans</i>	planta sp.	<b>saurajari (S)</b>

### **MARCGRAVIÁCEAS**

<i>Marcgravia parviflora</i>	planta sp., tiquire	<b>kaikusi-ainari (S)</b>
<i>Marcgravia coriaca</i>	planta sp.	<b>kaikusi-ainarari (S)</b>

### **MELASTOMÁCEAS**

<i>Mouriria crassifolia</i>	pau com unha, muiiráuba, yócoro	<b><u>amir?au</u> (S)</b>
<i>Mouriria princeps</i>	planta sp.	<b>kimoto / wokopooi (S)</b>
<i>Mouriria sagotiana</i>	árvore sp.	<b>parukurupe (S)</b>
<i>Comolia vernicosa</i>	planta sp.	<b>aparitono (S)</b>
<i>Miconia pteropoda</i>	planta sp.	<b>jaripi (S)</b>
<i>Miconia prasini</i>	árvore sp., morito	<b>konorepi / pirito (S)</b>
<i>Miconia serrulata</i>	árvore sp., tocino	<b>kurumoto (S)</b>
<i>Miconia aplostachya</i>	árvore sp.	<b>pirima (S)</b>
<i>Miconia spp.</i>	plantas spp.	<b>saipara(ka) (S)</b>
<i>Henrietta succosa</i>	planta sp.	<b>pakira-juju-ru (S)</b>
<i>Henrietta ramiflora</i>	planta sp., yarayek	<b>kupuwanama (S)</b>
<i>Henrietta multiflora</i>	planta sp.	<b>nanapo-ran (S)</b>
<i>Ernestia pullei</i>	planta sp.	<b>tarepi (S)</b>

### **MELIÁCEAS**

<i>Carapa guianensis</i>	andiroba, <u>carapá</u>	<b>karaapa (SVI)</b>
<i>Cedrela fissilis</i>	cedro, cèdre acajou	<b>kumakara (m)</b>
<i>Cedrela odorata</i>	árvore sp., cedro	<b>samarijapo (S), simarupa (I)</b>

### **MIRISTICÁCEAS**

<i>Iryanthera sagotiana</i>	ucuubarana	<b>marakaipo / pirikaraipo / purumoto (S)</b>
<i>Iryanthera sp.</i> , <i>Lacunaria spp.</i> (Quiinaceae)	árvores spp.	<b>morokoto (SV) + pajuri (S) + watoro (S)</b>
<i>Virola surinamensis</i>	ucuúba, paricá, cuajo	<b><u>warusi</u> (SI) + warusi-ran (S)</b>
<i>Virola venosa</i>	árvore sp.	<b><u>waroro</u> / tarosipo (S)</b>

### **MIRSINÁCEAS**

<i>Conomorpha magnoliifolia</i>	árvore sp.	<b>ajari (S)</b>
---------------------------------	------------	------------------

### **MIRTÁCEAS**

<i>Myrcia cometa</i>	planta sp., orumo	<b>tapurijuipo (S)</b>
<i>Myrcia splendens</i>	planta sp.	<b>meri-ran (S)</b>

<i>Myrciaria floribunda</i>	goiabinha	<b>saitape-ran (S)</b>
<i>Calycolpus glaber</i>	planta sp.	<b>kakirijo (S)</b>
<i>Psidium guajava</i>	goiaba, guayaba	<b><u>kujapa (S), wajawa m</u></b>
<i>Eugenia sp.</i>	araçá, guayabito	<b><u>araita (S), arijapa (V), ara?a (I)</u></b>
<i>Eugenia cryptadena</i>	árvore sp.	<b>aramiru (S)</b>
<i>Eugenia wulfschlaegeliana</i>	planta sp.	<b>apiwanai (S)</b>
<i>Eugenia egensis</i>	planta sp.	<b>atakusere (S)</b>
<i>Eugenia cupulata</i>	planta sp.	<b>pomii-ran (S)</b>
<i>Eugenia racemiflora</i>	planta sp.	<b>jarami (S)</b>
<i>Eugenia coffeifolia</i>	planta sp.	<b>paisorawa (S)</b>
<i>Eugenia sp.</i>	árvore sp.	<b>pasami (S)</b>
<i>Eugenia anastomosans</i>	árvore sp. (produzindo tinta vermelha)	<b><u>kumeti (S)</u></b>
<i>Campomanesia grandiflora</i>	planta sp.	<b>karawiru-ran (S)</b>

### **MONIMIÁCEAS**

<i>Siparuna decipiens</i>	árvore sp.	<b>wokiri-apukuita (S)</b>
---------------------------	------------	----------------------------

### **MORÁCEAS & CECROPIÁCEAS**

<i>Brosimum acutifolium</i>	mururé	<b><u>ta?kini (S)</u></b>
<i>Brosimum parinarioides</i>	amapá	<b><u>amapa (S)</u></b>
<i>Brosimum rubescens</i>	pau-rainha, bois-satin	<b>ata (S)</b>
<i>Brosimum guianense</i>	muiira-pinima, bois de	lettres <b>paira (S)</b>
<i>Piratinera sp.</i>	bois de lettres sp.	<b><u>paira / tokoro-aporime-ri (S)</u></b>
---	árvore sp.	<b>paira-ran (S)</b>
<i>Helicostylis tomentosa</i>	inharé, charo macho	<b><u>ta?kini (S)</u></b>
<i>Ficus trigona</i>	mata-pau	<b><u>kuwapo?u (SI)</u></b> (< apuí)
<i>Ficus maxima</i>	árvore sp.	<b><u>kuwasini (S), kuwasinu (I)</u></b>
<i>Clusia fockeana</i>	árvore sp., copey	<b>kunapo-ran (S)</b>
<i>Vismia cayennensis</i>	árvore sp., lacre	<b><u>suwinani (S)</u></b>
<i>Vismia ramuliflora</i>	árvore sp.	<b>tonawewe (S)</b>
<i>Vismia spp.</i>	árvores spp.	<b>saiparara (S)</b>
<i>Bagassa guianensis</i>	tatajuba, bagaceira	<b><u>pakasa (S)</u></b>
<i>Cecropia spp., Pourouma spp.</i>	imbaúba, bois canon, yagrumo	<b>sarasara / jarajara (SI)</b>
<i>Pourouma cecropiaefolia</i>	cucura, mapati	<b><u>puruma (S)</u></b>
<i>Sloanea amplifrons</i>	urucurana, uvero	<b>kusapi (m), <u>kusewe-ran (S)</u></b>
<i>Sloanea echonocarpa</i>	árvore sp.	<b>sewere-ran (S)</b>
<i>Artocarpus incisa</i>	fruta-pão	<b>sapape / perere-pun (S)</b> (< bread, brede + boom)

### **MUSÁCEAS**

<i>Heliconia hirsuta</i>	bico-de-guará, balourou, casupo	<b>paruru-ran / <u>pariri (SI)</u></b>
<i>Phenakospermum guianense</i>	sororoca, cachipo, platanillo, bijao	<b>parurujari (S), kasipu (m)</b>
<i>Musa spp.</i>	banana, plátano	<b>paruuru (SVI)</b>
Bananas, plátanos, cambures, topocho:	<b>tapo(?)sa (SVI), maripa-paruru / sokosoko-paruru / wara-paruru / mutapere banana-maçã / nupere / parai / asipana / po?mere (S), maripa-</b>	

**paruru (I), isokaisoka / (wara-)matuku (V), paraʔkara / paruru-ma / arawata / mantoana (m)**

### **OCNÁCEAS**

*Ouratea racemiformis* árvore sp. **pakira-ran (S)**  
*Sauvagesia spp.* planta sp. **tamaʔure (S)**

### **OLACÁCEAS**

*Minquartia guianensis* acariquara **wiju (W) / arata-we-rí (S)**

### **OXALIDÁCEAS**

*Oxalis barrelieri* planta sp., vinagrillo **pori (S)**

### **PASSIFLORÁCEAS**

*Passiflora spp.* maracujá, markoesa (créole), pacha / taguatagua **merekuja (S), kurekuwa / kororewa (I), waiketuka / tawatawa (m)**

### **PIPERÁCEAS**

*Piper marginatum* planta sp., folha de anis, aneisi wiwiri **papasaki (S)**  
--- planta sp., barbasquillo **upasaki (S)**

### **PLUMBAGINÁCEAS**

*Plumbago scandens* guapote **wapoto (m)**

### **PODOSTEMATÁCEAS, PONDETERIÁCEAS & NINFÁCEAS**

*Mourera fluviatilis* caruru, herbe à sel **kujaru (g)**  
--- mureru **mureru (S)**  
*Eichornia crassipes* aguapé, lírio de água **musiri / opono-pajuri-rí (S)**  
--- planta aquática **munore (S)**

### **POLIGONÁCEAS**

*Coccoloba latifolia* cauçu, bradelifi <sup>(sranan)</sup> **patura (S)**  
*Coccoloba mollis* --- (uverillo) **ompataʔpo (S)**

### **PORTULACÁCEAS**

*Portulaca oleracea* planta sp., verdolaga **pinta-ran (S)**  
*Talinum triangulare* porcelaine **poseren / sakusaku (S)** [empréstimo]

## PROTEÁCEAS

*Roupala complicata* chaparro bobo, carne asada **jifi (m)**

## RIZOFORÁCEAS

*Rhizophora mangle* mangue, palétuvier **kunapo (S)**  
*Cassipourea guianensis* mamoncillo blanco **arawata-antikiri (S)**

## ROSÁCEAS & CRISOBALANÁCEAS

*Licania turiuva* turi, lanterna, mamoncillo **tuuri (SI)**  
*Licania macrophylla* planta sp. **atana (S)**  
*Licania densiflora* árvore sp. **pesisi-ran (S)**  
*Licania sp.* árvore sp. **japopaare (S)**  
*Licania spp., Pithecellobium spp.* caraipé **karaipe?u (O) / karaipe?i (W)**  
*Hirtella paniculata* árvore sp. **areremai / tarewone / wunau (S)**  
*Hirtella racemosa* planta sp., jicaco **arukuwaipo / kupesini-ran (S)**  
*Hirtella manigera* planta sp. **paripari (S)**

*Parinari spp.* árvores spp., tortolito **kupesi(ni) (SV)**  
*Couepia sp. Licania spp.* cuparana **kuwepi(-ran) (S)**  
*Couepia guianensis* pajurá, merecure, querebere **warukuri / mereekuure (V)**  
*Couepia versicolor* árvore sp. **japopare-ran (S)**

## RUBIÁCEAS

*Duroia eriopila* árvore sp. **atakari (S)**  
*Genipa americana* jenipapo, caruto, jagua **tapurupo (S), karasari (I), kuma?hu (m)**  
*Borreria verticillata* San Francisco **maruwa (S), sanpalanchu (m)**  
*Rudgea crassiloba, Uncaria sp.* punteral, cipó sp. **panapana (SV)**  
*Randia spinosa* guate pajarito **tonorome-weti (m)**

## RUTÁCEAS

*Cusparia trifoliolata* cuspa, cuspare **kuspawere (m)**  
*Fagara caribaea* mapurite **mapiiritu(ra) (m)**  
*Fagara pentandra* planta sp. **arimiki-ran / awaratara (S)**  
*Citrus sinensis* sinaas-appel **apirisina (S)**  
*Citrus aurantium* laranja, peresina **araina (S)**  
*Citrus aurantifolium* limão **arimiki (S)**  
*Citrus decumana* --- **aramu (S)**

## SAMIDÁCEAS

*Homalium racemosum*

caramacate

**jukemuru (m)**

### **SAPINDÁCEAS**

*Paullinia pinnata*

*Matayba spp.*, *Cupania sp.*

*Sapindus saponaria*

*Serjania sp.*

*Talisia olivaeformis*

*Talisia hemidasia*

*Talisia sp.*, *Anomospermum sp.*

*Talisia sp.*, *Toulicia sp.*

*Melicocca bijuca*

---

planta sp., bejuco sp.

árvores spp., zapatero

parapara

bejuco de zarcillo

pitomba, cotoperis

árvore sp.

planta sp.

árvore sp., candelero

mamón

saboeiro

**kamasuri (S)**

**tonoroipo (S)**

**parápara (m)**

**katupu (S) / kutupu (V)**

**kotoopiriiko (V)**

**supupi (S)**

**tamakaremu (S)**

**turisi (S)**

**maako / kinepa (V)**

**arukumari (g), apurukuni (g)**

### **SAPOTÁCEAS**

*Manilkara bidentata*

*Pouteria guianensis*

*Chrysophyllum sp.*

*Achras sapota*

*Pouteria engleri*

balata, balatá

ávore sp., purvio

árvore sp., caimito

sapotilla, níspero

abiu, temare

**para?ta (SVI)**

**asepuku (S)**

**atakamara (S), karo?meri (I)**

**sapatija (S)**

**(tipuru-)kusiri-para?tari (S)**

### **SIMARUBÁCEAS**

*Simarouba amara*

*Quassia amara*

marupá, simaruba

pau amargo, cuasia

**simarupa (SI)**

**apekii (S)**

### **SOLANÁCEAS**

*Physalis angulata*

*Capsicum spp.*

*Nicotiana tabacum*

*Solanum sessiliflorum*

*Solanum surinamense*

*Solanum mammosum*

*Solanum stramonifolium*

*Solanum asperum*

camapu, topotopo

pimenta

tabaco

cubiu, tupiro

planta sp.

árvore sp., manzana del diablo

---

planta sp.

**pomiki (S)**

**poomii (SVI) + woroworo (S)**

**taami (SI) / taamu (V) + kuraru tipo (S)**

**pororu-pomiiri (m)**

**karuru (S)**

**kusija (S)**

**paremuru (S) / poromeru (I)**

**wonuwonu (S)**

### **TIFÁCEAS**

*Typha angustifolia*

enea

**kara (S)**

### **TILIÁCEAS**

*Apeiba echinata*

*Lueheopsis sp.*, *Sloenea sp.*

pau-mole, erizo

árvore sp., urucurana

**poinko-wato-ri / meku-jonkai-ri (S)**

**kusewe-ran (S)**



### **TURNERÁCEAS**

*Turnera ulmifolia* planta sp., cumaná **apari (S)**

### **ULMÁCEAS**

*Ampelocera edentula* árvore sp. **watoipo (S)**

### **VERBENÁCEAS**

*Stachytarpheta cayennensis* planta sp., verbena **kunami-ran (S)**

### **VIOLÁCEAS**

*Hybanthus ipecacuanha* hierba meona, ipecacuanha **tuwofo-po?ka (m)**

*Paypayrola guianensis* planta sp. **kakau-ran (S)**

### **VOQUISIÁCEAS**

*Qualea sp.* pau sp. **irakopi (W)**

*Vochysia spp.* quaruba, quariquaru, qualé **kuwari (S)**

*Vochysia guianensis* árvore sp., canelito **wosiwosi (S)**

*Erisma uncinatum* planta sp., mureillo **kuwari-ran / paruruipo (S)**

### **ZINGIBERÁCEAS & CANNÁCEAS**

*Canna sp.* cana, capacho **parakaru (S)**

*Renealmia exaltata* masusa, conopio **konosa (S)**

*Costus sp.* caña de la India **siwijuru / suwijuru (S)**

*Zingiber officinalis* jenjibre, mangarataia **sinsipere (S)**

**COGUMELOS urupe (SI) + ijoro?kan-aroki-ri / karusaku / sapipi (S)**

**MUSGOS wija (S)**

Árvores e plantas spp. (S): **aruku ameixa, apesija, apukuri, apukuri-ran, arana, arimpomena, asakawaru, atiwa?i, aweka, ere?wu, irakopi-ran, isaisari, isuwiri, jukuruma, kapukuri, karare, kuwapitano, kuwasisi, maneko, mapiwa-ran, maramara, marawini-ran, masaraipo, monoruko / minoruko, nopitai, nopitai-ran, orori, pajaweiru, pantara, paramaru, pariri-ran, pei, pejowa, pirapisi, pomusinari, pikiwa, piriwa-ran, sepupi, siri?ma, sitaipo (W), sosopere, sosoporo, takupa, tara, taripi, tentakamo, uruwapepo, wajapuku, wonure, wonu-ran**

Cipós spp. (S): **japepuku, kereresimo, kupaja-ran, napoi-ran, paruma, watamui, wonse**

\*\*\*\*\*

**Objetos culturais & Doenças (28)**

abano **woriwori (SI)** agulha **akusa (S), aku?sa (V), síui (g)**  
 anzol **koowai (SV)** arco **urapa (OI) / irapa (WV)**  
 armadilha, nasa, trampa **rooro (V) cacure, aita / jompo / kuwijama / pakí / tapa armadilha para peixe (S), siritai armadilha para animais (S), toro armadilha para aves (S)**  
 banco **apooni / aponaano (SV) + muure (SV)** bandeira **pantira (W), pankira (O), wantera (V)**  
 borduna, macana **puutu (S)** botão **miti (SV), potoona (V)**  
 branco **itoto (SV)** (=índio bravo, inimigo, estranho), **paranakiri (SI), tapiwara (S), ti?wo (SV)**  
 bruxo, piache **pijai (SVI), epino- / (w)opino- (SV), tookai (SI) casa do bruxo**  
 cachoeira **itauti (S), so[< francês] / isori (S), marari (I)** cachimbo de barro **tawa (S)**  
 caixa **kasa (S)** (<espanhol, francês: *caisse*) calças **puruku (S)** [< holandês *broek*], pantaroonu (V)  
 canoa, curiara **kurijara (SV), kanawa (S), piáka / timiriké (g), kumikan (S) gamela de caxiri**  
 caxiri, carato **wooku (SVI) + kasiiri (SVI) caxiri de mandioca + paja(waru) (SI) caxiri de mandioca + karasai (S) + kuwa?ari (I) + parantuwini (S)** (< brandewijn)  
 cerca **kuraara (V)** (<espanhol: *corral*) cestaria, canasta, mapire (panciro), guayare (panacu) **jamatu (S) cesta com tampa, enupikiri (g), pasu?wa (S), kuruukuru (S), pakara (S), matutu (S), tuwekoro (S), akasi (S) cesto para carregar, weemi cesto para carregar (S), katuri / patoto (S) cesto para carregar, wajari (S), maara (V) cesta, araawai (V) curamiche (cesta para carregar lenha, yuca, etc.)**  
 chapéu **sampereru (SV)** chefe **jopooto (SV), mo?ne / eenarooro / para (V)**  
 chicote **akunti (O) / okunti (W) / ekunti-** chumbo **piroto (SI), puruma (V)**  
 cinturão **okumpaiti (S), kumpiti (V)** colher, cuchara de totumo **tu?po (SV)**  
 coroa de penas **umaari (S)** corda, cabuya, fio **amo (SV), u?miti / oowa / ewa- (SV) corda de rede, kapuuja (S), waraari (V)** [< espanhol], **waaja (SV) cable, guaya (espanhol), wire (inglês)**  
 curuatá **kuruuwesa (O) / kuruuwese (W)** dinheiro **pirata (SVI)**  
 dono **apooremi / eemi (SV)** escada **munepu / tarapu (S)** (< sranan)  
 escravo (empregado) **piito (O), poito (WV)** escudo **parau (g)**  
 espelho **sipiikiri (SV), supiiikiri (O)** [< holandês] espingarda **araakapu?sa (SVI), tiro (S)** [< espanh., port.]  
 espinho, espina **eki (SV)** espírito **a?ka / a?kato(mpo) / o?ka (SVI), jaakuwa (SV), tantepari (S) fantasma, ijoro?kan (S) / jooro?ka (VI) demônio, jo?so (V) Deus, kanaimo (SI) canaime, kurupi (S) / urupera (I) curupira**  
 esteira **pari (S), warampa (W), pisirimpo (g)** estrela **siriko (SVI)**  
 face **marija (SVI) + ja?ja (S)** ferro, metal **sipaarari (SVI)**  
 forno, budare **ari?natu (SV)** gancho, horqueta **panta (SV)**  
 garrafa, botella **arimeeta (OV), patere (S)** gêmeos **asemunusi (S)**  
 gasolina, fuel **ja?ti (S)** guerra **warimi (S)**  
 igapó, marais **piripiri (SV), tijapo (S)** ilha **pa?wu (W) / pa?u (O), jetori?i (I)**  
 instrumentos de trabalho: azadón, barretón: **sampa (SI) / juura (V) bêche, puru?sai / purure (S) herminette, saraika / saraita / saraisarai (S) rateau en bois, sasa (S) scie** [< sranan], **kirikiri (S) / rima (V) lima, kowekowe / kowakowoi (S) forêt, perçoir, tunubiri (g) rabot, takitaki (S) alicate**  
 instrumentos musicais: **sina (SVI) flauta, siririi (S) flauta de bambu, wereekusi (V) flauta-de-Pã, kurumpeta / kuti (S) trombeta de terra, sampura (S) / tampooru (V) tambor sareke (W) apito**  
 jirau, barbacoa **suura (SVI)** lago **iku?po (SV), ku?pa (S)**  
 machado **wiwi / wiri- (SVI), konomeru-jerimpo (V) machado de pedra** ("dente do trovão")  
 mancha cutânea **moojo (SV), paraapata (V)** mar **paraana (SVI)**

maracá, chocalho **maraaka (SVI), karawaasi (S)** máscara **a?ka-mai** (SV)  
 mesa **itapara?pa / tapara** (S) miçanga, mostacillas **aneeka** (OV) / **oneeka**  
**(WI) / eneeka-** (SV), **kasuru (SI), kurarapari (S), mikija (S), uáe (g)**  
 micose **weruweruku** (S) mosquito **gardeni** (S), **asorome** (g)  
 mutirão **mosiro (SI)** negro **meeoro / pena** (SI), **neekoro** (V),  
**jukapono *mocambeiro* (S), ase?ka(ra) (SV) / kapukuru mestiço (S)** [< caboclo]  
 ouro **karuukuri (SI) / ooro** (V) país **kontere** [< country]  
 papel **kaareta (SVI)** peneira, manare, cedazo, cernidor **manaare** (SV), **woka** (S)  
 pente **onkai / enkai** (V) pilão **aako (S), jaako (V)**  
 pólvora **kurupara (SVI)** [< espanhol pólvora] pote **tuma** (SVI) *pote de barro*, **samaku** (S)  
*grande pote de barro*, **maka** (S) *pote de barro*, **waresa** (S) *grande pote para cozinhar*, **je?ni**  
**(SV) *vasilha*, tasipi / tosipi (S) *vasilha*, kuwi (S) *vasilha*, *chavena*, tukuwari (S) / kutuwari**  
**(V) / poti?sa (S) *tinaja*, kasoro (S)** (< casserole), **parapi (SI) *vasilha de barro*** (< prato, plat), **sapera**  
**(S) *caneca***  
 prego **putuputuri (SI)** ralo **semari / jesara** (S)  
 rede de dormir, chinchorro **nimooku** (SI), **sarau** (S), **nimaku / kaneekane** (V), **paato** (SV)  
 rede de pesca **sipi** (S) remédio (w)**opii(t̃i) / epii-** (SV)  
 remo, canaleta **apukuíta (SI), kupepe (I), pareeta (V), patase (g)** reumatismo **pirinta** (SV), **karuwa-ran (S)**  
 roupa, pano, ropa, tela, traje, vestido **kami?sa (SVI), woomi (SV), kiriiri (V), naawa (V)** *vestido* [<  
espanhol enagua], **aporo** (V) *pano de lã* sarampo **kiriwano** (S)  
 tanga (guayuco) **wajuuku** (SVI), **kaweju (S)** *tanga de mulher* sabão **kawoono** (V) [< espanhol]  
 saco **saaki (S) / saako (V), tasi (S), ma(pu)suku (S)** saia **saja** (S)  
 sal **wa(i)jo** (S) / **wojo** (V) sapato **sapaato** (SV)  
 sarna **kooro / kooroopa / kooroope** (SV) sino **kampana** (SV)  
 soldado **suntati** (S), **soororaari** (V) terçado **su(m)para** (S), **sapaarooto** (V)  
 tesoura **weerasi** (SV) tipiti, sebucán **mataapi (SVI)**  
 tipóia **sempu** (S) toldo **pamakari (S)**  
 vara (para puxar canoa) **takari (S), waiwaru (S)** vassoura, escoba **paisawa (S) / pa?siwa (V)**  
 varíola **kirisi** (S) veneno **i?kako** (S)  
 Vênus **arukuma (S)**

**Topônimos (S):** [os topônimos do Suriname em -**kondre** vêm do inglês *country*] **Arinuku** (V) / **Irinuku**  
**(S) *Orinoco Masuwana Amazone Sipu Essequibo Masaruni Mazaruni Kuruwini***  
***Courantijne Marawini Maroni Kamawini Commewijne Mikari / Nikari / Mihtaari Nickerie***  
***Surama Saramacca Kupanama Coppename Surinama Suriname Wajapuku Oyapock***  
***Wajompo Ig. Donder, Ig. Wayombo (Suriname) Tuna?kampo Ig. Tuna'kampo (afluente do***  
***Wayombo) Kaitapuru Ig. perto de Donderkam Konomerumi Ig. perto de Donderkamp***  
***Kusuwini Coesewijne Marataka R. Marataka (afluente do Nickerie) Para Ig. Para (afluente***  
***do Suriname) Kurumuto R. Courmotibo Akaramuku Ig. Pikin (Suriname) Kumawari Ig.***  
***perto de Galibi (Suriname) Parara Ig. perto de Galibi Urusi Ig. perto de Galibi Amana R.***  
***Mana Aporuwaka R. Approuague Awarakana R. Organabo Iraku R. Iracoubo Kajani R.***  
***Cayenne Kunamana Ig. da Guiana Francesa Kutuwau R. Kutuwau (afluente do Maroni)***  
***Marakami R. Marakamy (afluente do Maroni) Makurija R. Macouya Sapara?u Julianatop***  
***(montanha)***

• **Kamarakuri Saint-Laurent Kumaka Albina Paramuru Paramaribo Tawajumi Tawajumy**  
**(perto de Mana) Wasimpo certo povoado Wiriwirimpo certo povoado**

## YUKPA

São os “motilones mansos” da história, os Barí-chibcha sendo os “motilones bravos”. São chamados **yukpa** (yupa) na Venezuela e **yuko** (yuco) na Colômbia. Vivem entre Machiques (Venezuela) e Valledupar (Colômbia): entre as latitudes 9°40’ e 10°35’ norte. Oito grupos na Venezuela: Irara, Macoíta, Parirí, Shaparu (Chaparro), Wasama, Rionegrinos, Viakshi e Japreria (língua + diferente). Oito grupos na Colômbia: Maracá, Iroka, Manaure, Yowa, etc.

(v) Padre Vegamian (o resto é do SIL, de antropólogos ou dados meus).

Animal de criação: **jeki, oken**

Animal da mata: **(amut-)najo**

### MAMÍFEROS

#### • marsupiais:

<i>Didelphis marsupialis</i>	mucura	<b>jare (v)</b>
<i>Caluromys sp.</i>	zarigüeya marrón	<b>irimi</b>

#### • desdentados:

<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	t-bandeira, oso palmero	<b>arokamo, aroka(mo) (v)</b>
<i>Tamandua tetradactyla</i>	t-colete, oso melero	<b>arísmũ, arismo (v)</b>
<i>Tremarctos ornatus</i>	urso, oso frontino	<b>mafiramu, masira(mo) (v)</b>
<i>Bradypus tridactylus</i>	preguiça-de-bentinho	<b>waáji, waj(i) (v)</b>
<i>Dasybus novemcinctus</i>	tatu	<b>kamíjiru / kamáfru, kamasiru / kamahiru (v)</b>

#### • roedores:

<i>Paca virgata</i>	paca, lapa	<b>otfira, oktoiri / offire (v)</b>
<i>Dasyprocta spp.</i>	cutia, acure, picure	<b>kasare, kasare / mahaja (v)</b>
esquilo, ardilla	<b>kírídke, kíruko / kiriji / kirikse / kirik(r)i (v)</b>	
<i>Coendu prehensilis</i>	cuandu	<b>kuúnfara, ku(n)sara / ansara (v)</b>
---	ratos spp.	<b>atusa / jarkisa (v)</b>
<i>Proechimys sp.</i>	saiuí, rata de espinas	<b>tepo(n)ka / topoka / tipoka (v)</b>
<i>Proechimys sp.</i>	saiuí, rata espinosa	<b>parapo</b>
<i>Heteromys anomalus</i>	ratón mochilero	<b>majuúti</b>
<i>Silvilagus brasiliensis</i>	coelho, liebre	<b>kaj(i)akrine (v)</b>

#### • artiodáctilos:

<i>Tapirus terrestris</i>	anta	<b>arare, aradi</b>
<i>Tajassu pecari</i>	queixada	<b>kokoóno, kpetfku, kokono (v)</b>
<i>Tajassu tajacu</i>	caititu	<b>kampo, hieke, ka(m)po (v)</b>
<i>Mazama americana</i>	veado-mateiro	<b>amufa, amusa / triuntfi (v)</b>

• carnívoros:

<i>Conepatus sp.</i>	mapurite	<b>mapure (v)</b>
<i>Potus flavus</i>	jupará, cuchi-cuchi	<b>kufima, kusima (v)</b>
<i>Galictis vittata</i>	furão, hurón	<b>saruru</b>
<i>Pteronura brasiliensis</i>	ariranha, nutria	<b>saroro, sarora</b>
<i>Lutra longicaudis</i>	lontrinha, perro de agua	<b>petara</b>
<i>Felis catus domesticus</i>	gato	<b>meho / misure (v)</b>
<i>Felis pardalis</i>	maracajá, ocelote / cunaguaro	<b>jífi</b>
<i>Felis yagouaroundi</i>	gato-preto, onza	<b>suúvi</b>
<i>Felis tigrina</i>	gato-do-mato, tigrillo	<b>kasátufsu, jiso-kamtasi (v)</b>
<i>Felis concolor</i>	onça-vermelha, león	<b>ifo / sora / sowa, kuptse (v)</b>
<i>Panthera onca</i>	onça-pintada, tigre	<b>efo, (j)iso / ifo / efo (v)</b>
<i>Canis familiaris</i>	cão	<b>piru, perutfa (v)</b>
<i>Cerdocyon thous</i>	raposa, zorro	<b>onótfo, isakanti / iso-kansasi / perupa (v)</b>

• primatas:

Macacos spp.	<b>tfiri / siriri</b> <i>mono blanco pequeño / sure mono cara blanca (v)</i>
<i>Alouatta seniculus</i>	guariba <b>arifawu / arefawo, arisau / aritfa / ariso (v)</b>
<i>Aotus trivirgatus</i>	macaco-da-noite <b>konúkfafk, kunuksa / kurnuxa (v)</b>
<i>Ateles belzebuth</i>	coatá, marimonda <b>poroto</b>
<i>Cebus albifrons</i>	caiarara, capuchino <b>fidiridiri</b>

• cetáceos, morcegos:

morcego	<b>koótere, páfekaratfa ; pitfikatfa, p(i)sikaratfa, ponoka</b> <i>vampiro (v)</i>
---	boto, tonina <b>hape (v)</b>

**AVES**

genérico: **pisa / / pefa / pifa, ue / we, jeki**

• anatídeos:

<i>Cairina moschata</i>	pato-do-mato	<b>patu</b>
-------------------------	--------------	-------------

• buconídeos:

<i>Notharcus macrorhynchos</i>	macuru, juan bobo	<b>masuúwi</b>
--------------------------------	-------------------	----------------

• caradriiformes (maçaricos, jaçanas & gaiivotas):

---	gaiivota	<b>sure (v)</b>
-----	----------	-----------------

• ciconiformes (garças, corocorós):

<i>Casmerodius alba</i> , <i>Egretta spp.</i>	garça	sabre
<i>Tigrisoma lineatum</i>	socó-boi, cuajo	itfoa (v)

• columbídeos:

Pombas spp.: **kopto**, **kokto (v)**, **utku (v)**, **sisire (v)**, **juſi**, **ſiure**, **nere noturna (v)**, **timha (v)**

<i>Scardafella squammata</i>	fogo-apagou, maraquita	<b>kóptofk</b>
rolinha, tortolita		<b>pinsafk</b> , <b>iriwe (v)</b> , <b>arami / arasamsi / arampsi (v)</b>

• cracídeos (mutuns, urus & galinhas):

<i>Pauxi pauxi</i>	mutum, paují	<b>pajiſ</b> , <b>paji / paiſ(a) (v)</b>
<i>Crax daubentoni</i>	mutum , paují	<b>komera</b> , <b>komira</b>
---	mutum, copete de piedra	<b>mopije (v)</b>
<i>Ortalis ruficauda</i>	aracuã, guacharaca	<b>ótrako (v)</b>
<i>Penelope jacquacu</i>	jacu, pava	<b>karuka / karuku</b> , <b>jatoto (v)</b>
<i>Pipile pipile</i>	cujubim	<b>kui</b> , <b>kotfo(nara) (v)</b>
<i>Odontophorus gujanensis</i>	uru, perdiz	<b>kohatia (v)</b> , <b>posaka (v)</b>
---	galinha	<b>karena / karina</b> , <b>orisa (v)</b> , <b>tokropa (v)</b>

• cuculídeos:

<i>Crotophaga sp.</i>	anu, garrapatero	<b>mo(w)apa (v)</b>
<i>Piaya cayana</i>	tincoã, piscua	<b>póptſa</b>

• estrígídeos:

Corujas spp.: **kórſe**, **jan ſítine**, **kotre (v)**, **kunvasa (v)**, **pøhtankano (v)**

• falconiformes (urubus & gaviões):

<i>Cathartes spp.</i>	urubu	<b>korómatſo</b> , <b>kurumatſo (v)</b>
<i>Sarcoramphus papa</i>	urubu-rei	<b>okoska</b> , <b>oko(i)si (v)</b>
---	gaviões spp.	<b>teute (v)</b> , <b>tukota (v)</b>
<i>Micrastur ruficollis</i>	falcão-caburé, halcón palomero	<b>mápaaf</b>
<i>Falco peregrinus</i>	falcão-peregrino, halcón patero	<b>sikíasa</b>
<i>Falco ruficularis</i>	cauré, falcón golondrina	<b>sídírídírif</b>
<i>Herpetotheres cachinnans</i>	acauã, macagua	<b>tirkóa</b>
<i>Leucopternis albicollis</i>	gavião branco, gavilán blanco	<b>ſawóſawo</b>
<i>Spizaetus ornatus</i>	japacanim, aguila de penacho	<b>siridmo</b> , <b>sirismo / serermo (v)</b>
<i>Geranoospiza caerulescens</i>	gavião pernilongo, gavilán azulado	<b>tirkía</b>
<i>Buteo albicaudatus</i>	gavião, gavilán tejé	<b>waádra</b>

• formicarídeos:

<i>Thamnophilus multistriatus</i>	choca-barrada, pavita hormiguera	<b>kirídkanoſ</b>
-----------------------------------	----------------------------------	-------------------

<i>Myrmotherula schisticolor</i>	choquinha, hormiguerito	<b>ukádfk</b>
• <u>fringilídeos</u> :		
<i>Cyanocompsa cyanoides</i>	azulão, picogordo azul	<b>misiúkri</b>
<i>Sicalis flaveola</i>	canário, canario	<b>sápet</b>
<i>Pheuctitus chrysopleus</i>	picogordo amarillo	<b>tíkasi</b>
• <u>furnarídeos</u> :		
<i>Margarornis squamigera</i>	corredor perlado	<b>fowíinkikf</b>
<i>Leptasthenura andicola</i>	rabudinho, siete colas	<b>tópfaf</b>
• <u>hirundinídeos</u> :		
<i>Tachycineta albiventer</i>	andorinha	<b>sokotfa (v)</b>
• <u>icterídeos</u> :		
<i>Psarocolius sp.</i>	japu	<b>menahka (v)</b>
---	japiins spp.	<b>menaska (v), mowa (v), pajirsi (v)</b>
<i>Icterus chrysater</i>	corrupião, toche	<b>foópaf, soksi (v)</b>
• <u>momotídeos</u> :		
<i>Momotus momota</i>	juruva, pájaro león	<b>notúru</b>
• <u>picídeos (e arapaçus)</u> :		
---	pica-pau	<b>jakurare / sakurare (v)</b>
<i>Picumnus sp.</i>	pica-pau-anão, telegrafista	<b>siwímkikf</b>
---	arapaçus spp., trepador	<b>pítfoka</b>
• <u>piprídeos</u> :		
<i>Pipra erythrocephala</i>	dançarino, saltarín	<b>tíuf</b>
• <u>psitacídeos</u> :		
<i>Ara macao</i>	arara-vermelha	<b>sareja, sarija (v), soresa (v)</b>
<i>Ara ararauna</i>	arara-amarela	<b>kotuntuma (v)</b>
<i>Brotogeris jugularis</i>	periquito, churica	<b>purúpafk</b>
<i>Pyrrhura picta</i>	tiriba, periquito pintado	<b>kírifafk, kirisa (v)</b>
<i>Pionus menstruus</i>	maitaca, loro cabeça azul	<b>pirásafk, peraxa (v)</b>
<i>Amazona spp.</i>	papagaio, loro	<b>wápfe, wabo (v), wautfe (v), natfiro (v)</b>
• <u>ranfastídeos</u> :		

*Aulacorhynchus prasinus* tucaninho verde, pico de frasco **kowafka, kosaki, koahka (v)**  
 tucanos spp., piapoco **faatre, tja(k)tre (v), anara (v), kotik (v), tiraka (v), kusakne (v)**

• tinamídeos:

--- inambu, gallin(et)a **sidmúf, tjuerma (v), soro (v)**  
*Tinamus tao* inambu-azul **suvire (v)**

• tiranídeos:

*Pitangus sulphuratus* bentevi, cristofué **písksa, itsari (v)**  
*Megarynchus sp., Myiodynastes sp.* bem-te-vis spp., atrapamoscas **motfoóko**  
*Hirundinea ferruginea* gibão-de-couro, atrapamoscas **tokátka**  
*Muscivora tyrannus* tesourinha, tijereta **fkikf**  
*Myiobius atricaudus* assanhadinho, atrapamoscas **aánpiria**  
*Mionectes olivaceus* abre-asas, atrapamoscas **apíiti**  
*Mecocerculus leucophrys* alegrinho **afiruuf**  
*Leptopogon amaurocephalus* abre-asas **kuwís**  
*Elaenia albiceps* maria-é-dia, atrapamoscas cresta blanca **misúsaf**  
*Platyrynchus flavigularis* patinho, pico chato **mikwása**  
*Onychorhynchus mexicanus* maria-lecre, atrapamoscas real **mikátjafk**  
*Idioptilon granadensis* ferreirinho **píjíkrik**  
*Todirostrum chrysocrotaphum* ferreirinho, titirijí **tájaja**

• traupídeos, vireonídeos & parulídeos:

*Ramphocelus carbo* pico de plata (pipira?) **pajisi (v)**  
*Schistochlamys melanopis* tiê-cinza, tanagra cara negra **arákafafk, itsori (v)**  
*Chlorophonia pyrrhophrys* verdín **tjirókoko**  
*Euphonia xanthogaster* gaturamo, currunata **pirípripkakof**  
*Diglossa sittoides* fura-flor **aákudi**  
*Cyanerpes cyaneus* saí, tucuso de montaña **kuúfmu**  
*Basileuterus coronata* pula-pula, chiví **tjínkano**

• trogloditídeos (& balança-rabos):

*Cinnycerthia unirufa* corruíra, cucarachero bayo **tjukáttata**  
*Ramphocaenus melanurus* balança-rabo, chirito **okótkoko**

• trogonídeos:

*Trogon collaris* surucuá, sorocué **tjirókoko**  
*Pharmachrus pavoninus* surucuá-pavão, quetzal **kiníkini**



• troquilídeos:

--- genérico **kújimo, kusna (v), kuihna (v)**  
 Beija-flores spp.: **kataásof, fitíj**

• Outros:

**soma (v) chocho tʃokio (v), pireje (v), wasaji (v) pássaros spp.**

**REPTIS**

• lagartos:

<i>Iguana iguana</i>	camaleão	<b>ajamaka, juwana, ajamako (v)</b>
<i>Thecadactylus rapicaudis</i>	osga, lagartija	<b>kunahiri / kojotamo (v)</b>
<i>Ameiva ameiva</i>	calango	<b>sipa (v)</b>
<i>Mabuya sp.</i>	lagartos spp.	<b>kobo / sarasa / arabupa (v)</b>

• cobras:

genérico	<b>kiripo / kerepo (v), jatama (v), tiripa, pepankone</b>
<i>Boa constrictor</i>	jibóia, tragavenado <b>samano, samame, otkane, oremo</b>
<i>Eunectus murinus</i>	sucuriçu <b>samamo</b>
<i>Micrurus spp.</i>	cobra-coral <b>takujemu, takuhimu, okonatsoro (v)</b>
---	jararaca, jergón <b>tukuneta (v)</b>
---	casével <b>tĩ-máraka</b>
---	culebra rabo amarillo <b>sukuruk (v)</b>

• outros reptis:

---	jacaré	<b>areje, arie (v)</b>
<i>Geochelone sp.</i>	jabuti	<b>morokwe</b> [ <small>&lt; morrocoy</small> ], <b>morokuo (v)</b>
<i>Podocnemis expansa</i>	tartaruga	<b>morukwe, turutka, morokĩ (v)</b>

**ANFÍBIOS**

<i>Bufo marinus</i>	sapo-cururu	<b>pokwo, kopestfo, kope(r)tfo (v)</b>
---------------------	-------------	--

**PEIXES**

genérico: **poʃe, posi / iski (v)**

---	bagre	<b>ajuhpe (v)</b>
<i>Rhamdia wagneri</i>	mandi, bagre	<b>pankare</b>
---	mapurito (mandi)	<b>mapure (v)</b>
(loricarídeos)	bodó, acari, corroncho	<b>pare (v), poret (v), kojoba (v)</b>
<i>Aequidens sapayensis</i>	acará, mochoroca / chusco	<b>muroa, moroba pez lunar (v)</b>
<i>Prochilodus rubrotaeniatus</i>	bocachico (curimatá, jaraqui?)	<b>pose (v)</b>

*Curimatella magdalenae* branquinha, manamana **panaípana**  
 piaba /sardina / jibao / dientoncito + peixe-cachorro **iwoſk, kirista(k) / kirista (V)**  
*Potamotrygon sp.* arraia **mafi (v)**  
 Peixes spp.: **topotantſa peixe grande como besugo (v), batſuko (v), baka (v), kunajaka (v), mamari (v), pakabo (v), jaka (v)**

## INSETOS

### • formigas:

Saúvas spp. **kiavu ©, kajan(e) (v), kajabu (v), kisu (v)**  
 Formigas spp.: **ſitako, krotota ; koroto(to) (v), totoka (v), arapkane / arepokane (v), puititi (v), kisisa / kisasa / kuſaſa pequena preta (correição) (v)**

### • vespas:

---	vespa	<b>masaja, misipara, soro tavo, paſaku</b>
<i>Polybia ignobilis</i>	tapiucaba	<b>piowara ©</b>
<i>Polistes canadensis</i>	caba-de-igreja	<b>miſi ©</b>
<i>Polistes pacificus modestus</i>	vespa sp.	<b>nonawu ©</b>
<i>Mischocytarrus spp.</i>	vespa sp.	<b>wanatſana ©</b>

### • abelhas:

---	abelha	<b>mĩkama, emi, aputſare (v), marua (v)</b>
---	mel	<b>juwakske / jiwetſu, wano (v)</b>
<i>Trigona trinidadensis</i>	sanharo	<b>wikisa ©</b>
<i>Trigona clavipes</i>	abelha sp.	<b>wano ©</b>
---	mamangaba, abejorro	<b>kununo (v)</b>

### • cupins:

---	cupim, comején	<b>komeſu, kometſu (v), kano (v)</b>
-----	----------------	--------------------------------------

### • borboletas & lagartas:

Borboleta: **kanafne, kanaiwi, kanafu(w)e, kanasiri, kanosiwi, kanaspe, mapisa, kusunamane**

---	lagarta	<b>jupúna ©, koriki (v), masa(k) (v)</b>
---	morpho	<b>akriri</b>
<i>Tinea pellionella</i>	polilla	<b>menusi, menuhe</b>
<i>Leptonema spp.</i> [tricópteros, hydropsiquídeos]	grumichá, frigáneo tejedor	<b>miſípſi ©</b>
<i>Corydalus spp.</i> [neurópteros, coridalídeos]	???	<b>ſipájki ©</b>

### • dípteros:

Moscas spp.	<b>kijanku, ereji ; anijaku, kijanku(tſi) / kaja(n)ku</b>
?	mosca soldado <b>mínu ©</b>

larva, gusano	<b>kori(ki), koroki, korekre / korek(w)e, masa(k), osipi</b>
---	moscardón <b>kunsiko</b>
---	pernilongo, carapanã <b>kasápana, jarare, jarasi</b>
---	mosquito <b>kijansira / kajansira, piri(k)</b>
<i>Simulium sp.</i>	pium, jején <b>pïi</b>
---	mutuca <b>konopti</b>

• outros insetos: © comestível

Gafanhoto, langosta:	<b>pišátpi ©, sakarámo ©, kosopína ©, pisastika (v), sakakemo / sakasamo (v)</b>
---	esperança <b>pisina ©, pusuna (v)</b>
<i>Tunga penetrans</i>	pulga <b>kěfěpo, kisipo</b>
piolho	<b>kosowo, kijamfu, (k)wapa (v), menukse (v)</b>
coleópteros spp.:	<b>matojaka coquito, opi, kurupu, purina, kaja(n)ku</b>
---	besouro, escaravelho <b>póxta ©, poatáfk ©</b>
---	broca, gorgojo <b>ujaka</b>
Vaga-lume spp., luciérnaga, cocuyo	<b>tikíta / hikíta, kuja, kíriri, pota, simuta, toketa, konaike / kanaika</b>
---	moxiua <b>eteme ©, kuratfa (v)</b>
---	cigarra <b>aname, tšaja, tebre</b>
---	barata <b>kerasu / kurasu, kisi, presi, koropasa</b>
---	percevejo, chinche <b>kisi, siparaku, suparak</b>
---	libélula <b>sarikane, arekane</b>

## OUTROS INVERTEBRADOS

• artrópodes (menos insetos):

---	carrapato	<b>kanake / kanaski, sasa / sara</b>
---	mucuím	<b>kiansu</b>
---	escorpião	<b>turitfa, turetfa (v), wasape (v)</b>
---	aranha (genérico)	<b>araja, pafu</b>
<i>Avicularia spp. (terafosídeos)</i>	caranguejeira	<b>jurpa</b>
---	caranguejo	<b>kaja(k), kajasi, katsto, bajaramo</b>
---	camarão	<b>sipaiki</b>
---	ciempiés	<b>konotare, tikatfi(-)ipiane</b>

• moluscos:

Moluscos comestíveis: **ásvinini** *Aperostoma nópafk* *moluscos spp.* **písafk** *Plekocheilus coloratus* **sapása stúsi** *Dryptus pardalis* **sururámo** *Strophocheilus oblongus* **sipípašk** *Corydalis cornutus* **supíafk** *Drymaeus*

Caracóis spp.: **suro (v), surukasamo (v), surunmo / sururmo grande (v), tsusek (v), siroko (v), marpe em espiral (v), inepre (v), jusuru / jutru concha (v)**

• anelídeos:

--- minhoca **koríki, potasere (v), komeja**

\*\*\*\*\*

## BOTÂNICA

árvore (genérico): **we, we(k) / wi / epue / jobə / joko (v)**

liana (genérico): **mimi / meme, ciminia, wi-akano, menupa**

### **AMARANTÁCEAS**

\**Amaranthus cruentus* caruru, bledo **kutia**

### **ANACARDIÁCEAS**

*Tapirira guianensis* tatapiririca, patilla **bite, patija**

### **ANONÁCEAS**

--- envira, majagua **japoka**  
\**Annona muricata* jaca-do-pará / graviola, guanábano **wanabano**

### **ARÁCEAS**

\**Xanthosoma sagittifolium* ocumo, yautia **siriajk ; tiria, seria, sirta, sopa, marankai (v)**  
\**Colocasia antiquorum* inhame taioba, malanga **kin, sowa, kun / totai (v)**

### **ARECÁCEAS**

*Bactris sp.* macanilla (para fazer arco, ou paxiúba?) **teba, purai, kuta**  
*Bactris sp.* albarisco (+ jacitara?) **siri-m(b)i, kaskə, majar(a) a. sem espinho**  
*Scheelea sp.* COROZO (palha?, mucajá?, jauari?) **kurukmatoro, jarapu (v)**  
\**Mauritia flexuosa* buriti, palma real **karana**  
\**Oenocarpus bataua* patauá, seje, coroba **koruba**  
--- palma para teto **ku(w)amo**  
--- mopora **sirahi**  
Palmeiras spp.: **arinti, iroka, tarinkia, kija / puk / puene para esteira**

### **BIXÁCEAS**

\**Bixa orellana* urucu, onoto **onoto**

### **BROMELIÁCEAS**

\**Ananas comosus* abacaxi **píja [<], jamutu (v)**  
\**Agave viridis* cocuy, cocuisa, maguey **sapara**  
\**Fourcraea gigantea* piteira / carauatá / aloés, cocuiza **nírpiti**

## **BURSERÁCEAS**

<i>Protium spp.</i>	breu	<b>kufa, humorfe</b>
<i>Protium sp.</i>	breu, tacamahaca	<b>marate, mara(t)</b>

## **CANÁCEAS**

* <i>Canna edulis</i>	cana, capacho [rizoma comestível]	<b>tʃanákarafk</b>
-----------------------	-----------------------------------	--------------------

## **CARICÁCEAS**

* <i>Carica papaya</i>	mamão, lechosa	<b>mapaja, kamari / mapoja / mapaja (v)</b>
<i>Jaracatia sp.</i>	jaracatiá, mamoeiro-do-mato	<b>ponje (v)</b>
* <i>Ricinus communis</i>	mamona, tártago	<b>kante, mako ?</b>

## **CESALPINOÍDEAS**

<i>Mora excelsa</i>	mora (paracuuba?)	<b>miji</b>
<i>Copaifera sp.</i>	copaíba, cascarilla	<b>okokua, kumera-kutʃa tuespecia ?</b>

## **CIPERÁCEAS**

<i>Scleria spp.</i>	tiririca, cortadera	<b>sapa</b>
<i>Eleocharis geniculata</i>	junco, junco	<b>ʃaruma, pu junco para cesteria (v)</b>

## **CLUSIÁCEAS**

* <i>Mammea americana</i>	abricó, mamey	<b>jupiri</b>
---------------------------	---------------	---------------

## **COMPOSTAS**

---	culantro	<b>kuratsa</b>
-----	----------	----------------

## **CONVOLVULÁCEAS**

* <i>Ipomoea batatas</i>	batata-doce	<b>ʃafk, tʃa(k) / sa(k) / totajo (v)</b>
--------------------------	-------------	--

## **CUCURBITÁCEAS**

cabaça, camasa, calabaza	<b>wito, witu / wetu / wite / weku / ikubik / turik / kurin / puma (v)</b>
cuia, totumo, taparo	<b>pʃa-ʃk, pʃa, pitʃe / pitʃa / koro / poro / kano / utaproot (v)</b>
abóbora, auyama	<b>kuwiʃk, kuí / kuj (v)</b>

## **DIOSCOREÁCEAS**

* <i>Dioscorea alata</i>	cará, ñame	<b>ɲáme, amsa / panause (v)</b>
--------------------------	------------	---------------------------------

### **ERITROXILÁCEAS**

\**Erythroxylum coca* coca, ipadu aji, (h)aju

### **EUFORBIÁCEAS**

\**Manihot utilissima* mandioca, yuca po, pojsi

### **GRAMÍNEAS**

Capins spp.: woje, pawa, wosi / pawa / asapo (v) capim melao (*Melinis minutiflora*), wasina / kaxare / kuxare / waxama / matjikapa / kopermo / toroto / panaha / tararakan (v) savana, kafi erva ictiotóxica, ginea gamelote, capim de Guiné (*Panicum maximum*), farawa yaraguá (*Hyparrhenia rufa*), piriko *Panicum miliaceum* paŋk *Setaria* sp.

--- bambu seka, soki, surupa / taksowa carrizo

Flecha, caña: pirini / pirije / pureje / pîrei, me(n)sa, omai, kuihna, kumenkako, me(i)nkwe / minkui / mikiwi, terempu / terimpa / pirimba / tonsiripa, titaiŋa / tutaiŋan, tojoka, supara, otuptup, rremtuŋ, wisira / jisira, tiwa, hari

\**Saccharum officinarum* cana-de-açúcar paruŋ, wefeŋ, paru (v)

\**Oryza sativa* arroz arros

milho, maíz maijisa, me?, miŋk ; ma(j)isa, me / mə, ipistapo, piriku, kariarko (v)

### **MALVÁCEAS**

\**Gossypium hirsutum* algodão ma(v)u, maju  
*Hibiscus abelmoschus* ambreta / malva-algodão, cayena kont léla

### **MELIÁCEAS**

*Swietenia macrophylla* mogno, caobo pumukoi  
*Cedrela fissilis* cedro korijisi, septoi

### **MIMOSOÍDEAS**

*Inga* spp. ingá, guamo mapurki

### **MIRISTICÁCEAS**

*Virola* spp. paricá, cuajo itfoa

### **MIRTÁCEAS**

\**Psidium guajava* goiaba, guayabo waijavo

### **MORÁCEAS & CECROPIÁCEAS**

*Ficus* sp. figueira, higereta kante  
*Cecropia* spp., *Pourouma* spp. imbaúba, yagrumo kirije, krehi, kri

<i>Sloanea amplifrons</i> ?	uva silvestre ?	<b>arinte, sopira, wepire</b>
---	fruta parecida com uva	<b>kometjirin, onaskare</b>
* <i>Artocarpus incisa</i>	fruta-pão, arbol de pan	<b>pan</b>

### **MUSÁCEAS**

* <i>Heliconia spp.</i>	platanillo, bijao	<b>siwia / tjibia / siria, toromo</b>
---	flor de bijao	<b>kobarara, witfa, sokosia, tonoki, tojoka</b>

Banana: **kurantana / kuratana, kumepa, kohera / kowera / perekae / purensi / kiniwo / sijapa / sokispa cambur spp.**

### **PAPILIONOÍDEAS**

<i>Ormosia arborea</i>	tento, peonía	<b>kutjutu, matobarata</b>
* <i>Phaseolus vulgaris</i>	feijão, caraota	<b>ara-ʃ, ara(si) (v)</b>
* <i>Phaseolus lunatus</i>	feijão, guaracaro	<b>kómaktak</b>
* <i>Dolichos lablas</i>	cumandatiá, tapiricuso	<b>kómatarak</b>
* <i>Cajanus cajan</i>	ervilha, quinchoncho	<b>ariʃ, ari (v)</b>
* <i>Vigna sinensis</i>	???	<b>wintij</b>
* <i>Tephrosia toxicaria</i>	timbó	<b>wisa / wisa, wesaraku / jinosar / kome (v)</b>

### **ROSÁCEAS**

<i>Licania turiuva</i>	turi, antorcha	<b>mapitja</b>
------------------------	----------------	----------------

### **RUTÁCEAS**

* <i>Citrus limon</i>	limão	<b>limon, nemo (v)</b>
* <i>Citrus sinensis</i>	laranja	<b>naranho, araha (v)</b>

### **SAPINDÁCEAS**

* <i>Melicocca bijuga</i>	mamón	<b>mamón</b>
---------------------------	-------	--------------

### **SAPOTÁCEAS**

* <i>Achras sapotal</i>	sapoti, níspero	<b>níspero</b>
-------------------------	-----------------	----------------

### **SIMARUBÁCEAS**

<i>Simaba cedron</i>	quina, quinina	<b>kini(j)a</b>
----------------------	----------------	-----------------

### **SOLANÁCEAS**

* <i>Capsicum spp.</i>	pimenta, aji	<b>kaka, kakak, hari / menu (v)</b>
* <i>Nicotiana tabacum</i>	tabaco	<b>tapak(k), tapak(u) / tape / tjikaro / orotnena / wajiku (v)</b>
* <i>Datura candida</i>	ñongué	<b>wita</b>

## URTICÁCEAS

*Urera sp.* urtiga, ortiga purupruje, tikitja

## OUTROS

\**Cardiospermum halicacabum* farolito de la Virgen okote  
--- jagüey (lago?) kunana (v)  
--- yaya (árvore) ákara (v)  
--- gateado (árvore) koxira(i) (v)  
--- rosa de montaña ponoja (v)  
--- plantas medicinais spp. pisikakao, kuratja  
--- planta urticaria masiria, maseria  
--- plantas venenosas spp. maipipnana, tihe, jamarko  
--- árvores spp. tfikae, taremo *com fruta*, kiriji, koxinaje  
--- flor encarnada grande sp. masosa  
--- flor grande sp. inepso  
--- sementes spp. okote, sasaka, okokua, kaso

## COGUMELOS, SAMAMBAIAS & MUSGOS

--- hongo obakoko  
--- samambaia, helecho wapia  
--- musgo pet, pot

\*\*\*\*\*

## Objetos culturais & Doenças

abano pipi, popo (v) / pie(t)pie (v) agulha akosa, tarka, tatka  
aljava, carcaj mansaje, napa(k) anzol akurare arco wakara  
armadilha wasaja *cacure*, ataramptu / somapo / mabaran-toka(t)po *trampa*  
banco jikora, etetepo / satatpo (v) borduna piraje, purai (v)  
“branco” watía, kitfi botão aropainu, janu  
bruxo tomaira, tuano, piaja ; tupiato, jupia (v) calças aropa, karasu, yotfiri, tisakiatja, jimaski  
canoa kanowa, ukaraha *canoa de chicha* caxiri tuka, soja, kufara ; tama, oarinta,  
tu(t)ka, tuta, kusara / kosero *de milho* (v) cerca petara  
cestaria maju(ase), mimore, pitaka, witok, sokop, mesara, watojik, sampson, janunu,  
katabre / jubimura *guayare (paneiro)* menure *mapire (paneiro)*  
chefe jiwatpi, watep, watpu, puetapue, kaputa cinturão (k)otimpo  
corda jako, jatapu(n), semetfpo, mau, mimi, nunu, jawase, pita, kusa / pora / simpo *fio*  
dono kisire, -o(r)mak, -oma enfeite moke, omasi, pesosio mihejaka, jupanaja *zarcillo*  
enxada nonounkapo *azada* sukatpo *barretón* escada onotpo, jononotpo  
espelho ohempo, osekpo, pijasi espingarda tšupeta, sutšupeta  
espinho tekija, tokia, tokija, karampsa espírito okatu ; terepko, joramsi, toransi,  
jabatruro, jamaka, matpo / maipo / kemoko / kioso *deus*, karabu *demônio*  
esteira (de junco, para dormir) apote, apoto / matka (v) estrela feku



face **panako, panako / anepa / nasa (v)**

ferro **timisme, tomakare, panaku**

gancho **jupataku, japo**

ilha **obaja**

**timi / potaikumo / setempo / kureji / juapera / suka (v) flauta, turusi (v), towasta trombeta**

jirau **arapa**

lima **səsəpatpo, (hi)jīpatpo**

malária **wasaje**

peneira **pu, ma(s)i**

pilão **hahitupu, menaskapo, wojuja, joporur pólvora hajatpo**

ponte **kaj-opai, tapuimutu, kikunepaje**

prata **p(ə)rata**

rede de dormir **ne(t)po, nəjpo, sarasa**

remédio **piaja, (j)upia**

roupa **aropa, okofa, jekosare, kosiritſa poncho, majita para mulher, maskir / mare /**

**maruk tanga de mulher**

seta **obakoko**

tesoura **aroputipto, haak, tihratka**

vassoura **obajo-metpo, tunhe**

festa **omaiki**

garrafa **kaneke, tətiria**

instrumento musical **atunse, soki, atunsa /**

lança **majora, hijakepə, pīrajisijakipə**

machado **wafa, wesa / waſa / wosa / ereru / omatſ hachuela (v)**

miçanga **moko, moke / moki / ekonte / umaki (v)**

pente **isaku, mosesarka / misararka / mesesarak**

pote **pafi(k) / pase / posi, pisa prato, copo**

ralo **tſaratſa**

rede de pesca **pakaputpo**

rezar **bone**

**poncho, majita para mulher, maskir / mare /**

sal **pamo**

terçado **maseto / masiti, nepuru**

tosse **boto-no, tətə, tuwo(n)-tri, otaperat**

## OPÓN-CARARE

(L) Lengerke

• mucura, chucha **maaja-i-də** oso **pare(-)a-ɲo** preguiça, perico **katfeja-i-də**, **aadihkwa-i-də** tatu, armadillo **awakarətfe** cutia, picur **kuria** rata **tafi-i-də** lebre, liebre **otəpe-jo** anta **waba-i-də**, **wabo-jdo** (< grande) cavalo **kaa**, **kaaromba-ji** boi **kaa**, **kaaromba-okir-i-də** queixada, cafuche, saíno **paſita-jdo**, **paſawi-nə**, **patitaje** caititu, jabalí **oniki-je**, **o(o)rink-i-də**, **onike** cerdo, marrano **karonka-nu-ɲe**, **karonga-na-i-nə**, **kooronganejno** veado **koaja-i-də**, **gwajaja** gato **inao-i-nə** maracajá, tigrillo **wi(i)jito(u)**, **gwitsitſa** onça, tigre **ijane-ɲə**, **náino**, **pakanje**, **mamai (L)** león **mai(-)rumba-ji**, **koarijo-jdo** cachorro **kao(o)kane-i-nə**, **kaba-je** zorro, perro de monte, umba **heſijaki**, **netſijaki**, **miſijaki** mono **ambagane-i-nə**, **ambogane** mono (coatá, marimonda, choiba) **poroto-je** mico **pakor-i-də**, **paakorido** morcego **taomorou-i-də**

• pássaro **ſir-i-də** / **sirito**, **karafudi** pato **tumarija-i-də** garça **oagane-i-nə**, **aogane-jno** pombo **mungane-i-nə** mutum, pajuil **pa(i)ja-ji**, **naka(-)nje** aracuã, guacharaca **kujara-i-ɲo** jacu, pava **maratija**, **paratija**, **maratia (L)** galinha **tatarokoi-də** urubu, gallinazo **awken**, **awa-nə**, **awane** urubu-rei, buitre **awane-totoa-i-də** águia **pijan-i-ɲə** gavião, carcañal **idad-i-do** toche (rouxinol) **jojonga-ji** arara, guacamaya **kaita**, **korodo**, **koroto (K)** arara, carigona **karagaja-i-nə** periquito, cotorra **tona-ji-də** papagaio, loro **kora-i-də**, **kurea-jno** inambu, gallineta **ororo-i-də**

• lagarto **karas-i-də** iguana, teju **arawata-idə**, **koojo-i-də** cobra **oko(i)-i-də**, **okoi (L)** jibóia, boa **maɲoɲe** jararaca, mapaná **okoipestariso-i-də** jacaré, caimán **tar-i-də**, **kari / tari (L)** jacaretinga, babilla **matuna-i-nə** jabuti, morrocoy **tóokane-i-nə**, **waorido**, **wamuri (L)** tortuga **pia**, **pea** sapo **poroija-i-də** sapito **tonau-jno**

• peixe + bagre **orando**, **orondo(n)** / **orendo**, **kamara / ka(w)ara (L)** pirapucu, picua **maajane-i-nə**, **naajane-** bocachico (curimatã) **wosto-i-də**, **boto** mojarra (piaba, acará?) **sor-i-də** sardina (piaba?) **(k)uma-ɲe** raya **kukane (L)** pataló (peixe desconhecido?) **tukura-i-də**

• formiga **miſoro-i-də**, **sisia-jdo** formigas voadoras **osto(-)je** vespa **okoó-i-də** abelha **wanuto-i-də** borboleta **tondoa(i)-də** gusano (que pica) **kuna-ɲo**, **kune-jno** mosca, mosco **maa-nə** zancudo **maakokoo-ɲo** mosquito **minjo-i-doto**, **moo-jno** pium, jején **minjo-i-də** mutuca **toroko-i-də** piojo **məneja-i-nə** escorpião, alacrán **serega-ji**, **sereska (L)** aranha **poroto-i-də** caracolí **oro-i-də**

- árvore **we(ə)-i-də**, **webe (L)** cipó, bejuco **wáhan (L)** higuerón (embira?, mata-pau?) **ure-i-də** coco **kuraja-i-də** palma “rabo horcao” para telhado **maida-i-də** pataua, milpesos **wau-i-də** palma de maquenque **waja-i-də** urucu, achiote **jakuru-də** samaúma, ceiba **seporu-ji**, **ajda-jdo** mamão, papaya **kuru<sup>h</sup>d-ja** batata **toa-i-də** cuia, totuma **toga-i-də**, **soga (L)** calabazo **kona-ɲo / kuma, kona (L)** abóbora, auyama **toape-kuku-i-də** cará, ñame **siida-i-də** cacau **abaga-i-də** mandioca **maka-i-də** capim, hierba **padja-i-də**, **tirindiir-i-də** flecha **jaʔa**, **japota-**, **tejasto-ji** cana de flecha **perea-i-də** milho **meɲe / muəɲo<sup>u</sup> / umejno / mies (L) / umeura-jdo** *milho tenro / umetsevetferea-jdo* *milho duro* **wara-ji** *bolo de milho* algodão **lokoa-i-də** guarumera (arumã?) **mungane-ɲo** mogno, caoba **taina-i-nə** cedro **una-i-ɲə** imbaúba, yarumo, guarumo **tatʃaw(i)-no** sororoca, bijao **wea-i-də** plátano **korono**, **ufitojene-i-nə** palo blanco (pau-mulato ?) **weetorokwa-jdo** limón **madjarara-i-də** tabaco **tumai(-aranga-ji)**, **tumej-waranaga-jdo**, **mo(r)a tapsuwetpo** *pipa* **takru (L)** almendrón ???

- abano (**pom**)**poka-i-də** agulha **pari-ji-də** anzol **mor-i-də** arco **kaura-ji**, **kanlôe (L)** arpão **samburu-je** balsa **ura(i)-i-də** banco **westo-i-də** boga ??? **pəgao** borduna, macana **jaara(da)-i-də** calças **otaonsi-ji** canoa **kana(w)a-ɲo** caxiri, aguardiente, chicha **gwitere**, **tea-i-də**, **joku (L)** cesto, canasto **tore-i-di** chapéu **oroko-i-də** chefe (cacique ?) **ina-i-də**, **bojaba (L)** colher **poroa-i-də**, **pee-jdo** corda, cabuya, pita **kuruaj-ote-i-di**, **maka(r)a** espingarda **taba-i-də** esteira **kuraja-i-di** faca **kupa-i-di** ferro **kaparati-je** machado **puta-i-də**, **buta (L)**, **kuriuaikaro-i-də** miçanga, collar **war-i-də** ouro **guani-jo**, **gaudi-jo** pente **mənguekubato-i-də** pote, olla **orino-ɲo**, **orini (L)** tinajo (cântaro) **ojnare** prato **toaj(i)a-i-də**, **maja (L)** *tasa* prata **tir-i-nə** rede de dormir, hamaca **a(s)ta-i-də**, **ata (L)** remédio **pija-i-də** remo **marakuda-i-də**, **mara(ka)kuta (L)** roupa (de casca), vestido **kurua-i-də**, **otaoka-i-də** *camisa* terçado **kupa**

- Rio Opón **Kuraka-jdo** Rio Magdalena **Kujn-sumbarija-jdo** Rio Carare **Karará (L)**

## KARIHONA

= Umáua, Hianákoto, Tshátsaha, Guaque

Dados meus recolhidos com María Álvarez em La Pedrera (2005).

Complementos: Koch-Grünberg (Alto Macaya, 1904), Wavrin (1931-32), Tastevin (1920)

Animal (de criação): **eki, jeki (K)**

Animal (de caça): **teneamu / manakanə (K)**

### MAMÍFEROS

#### • marsupiais:

<i>Didelphis marsupialis</i>	mucura	<b>aware / wirika ? (K)</b>
------------------------------	--------	-----------------------------

#### • desdentados:

<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	tamanduá-bandeira	<b>hirimu, hərəmu / iremu (K)</b>
<i>Tamandua tetradactyla</i>	tamanduá-colete	<b>waritʃi</b>
---	preguiça	<b>warəkorə / warekore (K)</b>
<i>Dasypus novemcinctus</i>	tatu	<b>itiki, iteki (K)</b>
<i>Priodontes giganteus</i>	tatu-canastra	<b>iteki-ime / kahatʃi / irema (K)</b>

#### • roedores:

<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	capivara	<b>iwiri, iwire (K)</b>
<i>Paca virgata</i>	paca	<b>kurimao / aka (K)</b>
<i>Dasyprocta spp.</i>	cutia	<b>akuri / iwasa (K)</b>
<i>Myoprocta acouchy</i>	cutiauaia	<b>atʃi / utʃi (K)</b>
Esquilos spp.:	<b>məri / meri + // makatakata / makarakara - (K)</b>	
<i>Coendu prehensilis</i>	cuandu	<b>merika / wirika ? (K)</b>
---	rato (wawiru)	<b>munjuhi, mungũhe / mujuhi (K)</b>
---	rato (sawiya)	<b>sumu, tsumu (K)</b>

#### • artiodáctilos:

<i>Tapirus terrestris</i>	anta	<b>matʃihuri</b>
---	cavalo	<b>kawa(d)ju (K)</b>
<i>Tajassu pecari</i>	queixada	<b>woto</b>
<i>Tajassu tajacu</i>	caititu	<b>hakira</b>
---	veado	<b>kahao, tahahu / wiwi (K)</b>
---	veado-vermelho	<b>kadzaki / kajakə (K)</b>
---	veado (grande e cornudo)	<b>urarəto (K)</b>

• carnívoros:

<i>Nasua nasua</i>	quati	<b>tʃəu / tʃeu (K)</b>
<i>Pteronura brasiliensis</i>	ariranha, perro de agua	<b>jawi (K)</b>
<i>Lutra longicaudis</i>	lontrinha, nutria	<b>saro</b>
<i>Felis catus domesticus</i>	gato	<b>mitʃi, gato</b>
<i>Felis pardalis</i>	maracajá	<b>masarahimo / jaruru / makaari (K)</b>
---	onça	<b>kaikutʃi, tʃukutuməme onça preta (K)</b>
<i>Canis familiaris</i>	cão	<b>kaikutʃi-ekini, kaikutʃi-jeki (K)</b>

• primatas:

<i>Alouatta ursina</i>	guariba	<b>arawata (K)</b>
---	macaco-da-noite + yurupari ?	<b>makutʃima / kuakuanama (K)</b>
<i>Ateles paniscus</i>	coatá	<b>(h)aratʃi (K)</b>
<i>Cacajao melanocephalus</i>	uacari	<b>itʃatʃa (M)</b>
<i>Callicebus torquatus</i>	zogue-zogue	<b>wekoko / wikoko (K)</b>
<i>Cebus albifrons</i>	macaco-caiarara	<b>tawatʃi (K)</b>
<i>Cebus sp.</i>	macaco-prego	<b>məku(-ime) / meku (K)</b>
<i>Chiropotes satanas</i>	macaco-cuxiu	<b>makutʃi (K)</b>
<i>Lagothrix lagotricha</i>	macaco-barrigudo	<b>arimime / arimimu / arimima (K)</b>
<i>Pithecia pithecia</i>	macaco-cabeludo	<b>kutʃikutʃi (K)</b>
<i>Saimiri sciureus</i>	macaco-de-cheiro, titi	<b>akarima (K)</b>

• cetáceos, morcegos:

---	morcego (genérico)	<b>rere</b>
---	morcego pequeno sp.	<b>omorəbe (K)</b>
<i>Tricherus uninguis</i>	peixe-boi	<b>matʃiuri-ima (K)</b>
---	boto	<b>isoime / usoima / izeneruma (K)</b>

**AVES**

genérico: **torono**

• alcedinídeos:

---	martim-pescador	<b>watura (K)</b>
-----	-----------------	-------------------

• anatídeos (e anhumas):

<i>Cairina moschata</i>	pato-do-mato	<b>tʃoho (K)</b>
<i>Dendrocygna autumnalis</i>	marreca	<b>tʃoho-ime (K)</b>

• anhingídeos:

<i>Anhinga anhinga</i>	carará	<b>oatʃakaka / wajakaka (K)</b>
------------------------	--------	---------------------------------

<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	mergulhão	<b>tsahatsaha / saasaa (K)</b>
• <u>caprimulgiformes (bacuraus &amp; urutaus):</u>		
<i>Caprimulgus spp.</i>	bacurau	<b>ekau / kuhøhe (K)</b>
<i>Nyctibius sp.</i>	uratau	<b>merokoko (K)</b>
• <u>caradriiformes (maçaricos, jaçanas &amp; gaiivotas):</u>		
---	maçarico	<b>mateitei (K)</b>
---	gaiivotas spp.	<b>rərøike / kurahaka / tøhøkane (K)</b>
• <u>ciconiformes (garças, corocorós):</u>		
<i>Ardea cocoi</i>	maguari	<b>tumai / majawa (K)</b>
<i>Casmerodius alba, Egretta spp.</i>	garças spp.	<b>wara / wani (K)</b>
---	massauari	<b>matfiwaukø (K)</b>
<i>Tigrisoma lineatum</i>	socó-boi	<b>onorø (K)</b>
<i>Mesembrinibis cayennensis</i>	corocoró	<b>korokorokanø (K)</b>
<i>Jabiru mycteria</i>	tuiuiu, jaburu	<b>kurukeime / waraima (K)</b>
• <u>columbideos:</u>		
---	pomba	<b>erue (K)</b>
• <u>cotingideos:</u>		
<i>Cotinga cotinga</i>	uainambé	<b>wøtuime (K)</b>
<i>Lipaugus vociferans</i>	cricrió	<b>kuaikuaijo (K)</b>
• <u>cracideos (mutuns, urus &amp; galinhas):</u>		
<i>Crax spp.</i>	mutum	<b>oko-ime / marasasabe (K)</b>
<i>Crax globulosa</i>	mutum da serra	<b>kudzi (K)</b>
<i>Nothocrax urumutum</i>	urumutum	<b>itete (K)</b>
<i>Ortalis ruficauda</i>	aracuã	<b>wataka(x)kua (K)</b>
<i>Penelope jacquacu</i>	jacu	<b>marati</b>
<i>Pipile pipile</i>	cujubim	<b>kudjui (K)</b>
<i>Odontophorus gujanensis</i>	uru	<b>tokoro (K)</b>
---	galinha	<b>kaheri</b>
• <u>cuculideos:</u>		
<i>Crotophaga sp.</i>	anu	<b>winø (K)</b>
<i>Piaya cayana</i>	tincoã, aticuã	<b>tsiskarø / ukare (K)</b>
<i>Cozygus sp.</i>	taiassu-uira	<b>hakawa (K)</b>
• <u>estrigideos:</u>		

<i>Otus choliba</i>	coruja, buho	<b>sukosuko, tsautsau (K)</b>
<i>Pulsatrix perspicillata</i>	murucututu	<b>murukututu (K)</b>

• falconiformes (urubus & gaviões):

<i>Cathartes spp.</i>	urubu	<b>kuru(n)gu</b>
<i>Sarcoramphus papa</i>	urubu-rei	<b>sakanji (K)</b>
---	gavião	<b>hi(j)ana / kudjukudju / dzihikane (K)</b>
<i>Daptrius spp.</i>	cancão	<b>wakara / kajakajau (K)</b>
---	cauré ?	<b>rərəike (K)</b>
<i>Harpia harpyja</i>	gavião-real	<b>hiana (K)</b>

• hirundinídeos:

<i>Tachycineta albiventer</i>	andorinha	<b>tʃorike (K)</b>
-------------------------------	-----------	--------------------

• icterídeos:

<i>Psarocolius sp.</i>	japu	<b>kinoto / kenoto (K)</b>
<i>Cacicus cela</i>	japiim sp.	<b>tʃaxkarawa / hajaxkoa (K)</b>
---	uiraúna	<b>hijahijari (K)</b>

• picídeos (e arapaçus):

---	pica-pau	<b>kuətu (K)</b>
-----	----------	------------------

• psitacídeos:

<i>Ara macao</i>	arara-vermelha	<b>kinoro, kinoro / kenoro (K)</b>
<i>Ara ararauna</i>	arara-amarela	<b>kahəta / kaeta (K)</b>
<i>Ara sp.</i>	maracanã	<b>marakana (K)</b>
---	periquito, cotorra	<b>kijekije, kirikiri / kiekie (K)</b>
<i>Pionites melanocephalus</i>	marianita	<b>kidjəkidjə (K)</b>
<i>Deropterus accipitrinus</i>	anacã	<b>ginagina (K)</b>
<i>Amazona spp.</i>	papagaio, loro	<b>roro / kutsai (K)</b>

• ralídeos (saracuras, jacamins, pavões, carões e ipequis):

<i>Aramides cajanea</i>	saracura	<b>kotʃakane (K)</b>
---	frando-d'água ?	<b>huajatiko (K)</b>
<i>Psophia crepitans</i>	jacamim	<b>mami (K)</b>

• ranfastídeos:

<i>Pteroglossus spp.</i>	araçari	<b>hidzihidzi (K)</b>
<i>Ramphastos sp.</i>	tucano	<b>tʃahako, tʃahoko (K)</b>

• rupicolídeos:

*Rupicola rupicola* galo-da-serra **məu (K)**

• tinamídeos:

*Tinamus sp.* inambu grande **(w)osororo (K)**  
 --- inambu médio **hetune (K)**  
 --- inambu pequeno **tsui (K)**  
*Crypturellus soui* inambu-relógio, sururina **warawarahi (K)**  
*Crypturellus undulatus* macucau, jaó **tfakotoa (K)**

• tiranídeos:

*Muscivora tyrannus* tesourinha **kumaraki (K)**

• trogonídeos:

*Trogon sp.* surucuá **owori (K)**

• troquilídeos:

--- genérico **tukutji**

• Outros:

papão (parece uma becassa) **jarari (K)**  
 massauaranyã **wakarasa (K)**  
 passarinho sp. **tamahĩhõ (K)**

**REPTIS**

• lagartos:

*Iguana iguana* camaleão **iwana (K)**  
*Uranoscodon superciliosus* tamaquaré **hirikunji (K)**  
*Thecadactylus rapicaudis* osga, lagartixa **etfidjumu (K)**  
 --- calango, teju **jotji / mojtji (K)**  
 --- jacuruaru **ruhətji (K)**

• cobras:

genérico: **akai, ə(h)kəi / hĩkai (K)**

*Boa sp.* jibóia **utukuri (K)**  
*Eunectes murinus* sucuriju **akaima, ekeima / hĩkoima (K)**  
 --- uaracu-boya ? **ihusəmuru (K)**  
*Bothrops atrox* jararaca **ekei / amanu / mutakane / tarakare (K)**



*Lachesis mutus* surucucu **menuime / hiriwangai(no) (K)**

• outros reptis:

---

---	jacaré	<b>aribe, ariwə (K)</b>
<i>Geochelone sp.</i>	jabuti <b>woto-kaurari</b> (“trompa-de-porco”), <b>woto-kaurare (K)</b>	
<i>Podocnemis sp.</i>	tartaruga, yurara	<b>tsawaru / arara (K)</b>
<i>Podocnemis sextuberculata</i>	iaçá, pitiú	<b>tekikemi / diriri (K)</b>
<i>Podocnemis unifilis</i>	tracajá	<b>kurisa, kuritʃa / arara (K)</b>
<i>Chelys fimbriatus</i>	matá-matá	<b>kuku (M)</b>

**ANFÍBIOS**

<i>Bufo marinus</i>	sapo-cururu	<b>hiriru, araru (K)</b>
<i>Leptodactylus pentadactylus</i>	mãe-da-chuva, boa-boa	<b>mawa (K)</b>
<i>Phrynohias resinifitrix/venulosa</i>	cunauaru	<b>kunawaru (K)</b>
Rãs spp.: <b>muhaki</b> <i>sapo wawará</i> / <b>mur(wa) / kito / wareke / kuerikueri / tukuku (K)</b>		

**PEIXES**

• genérico: ikutʃa, ikuja

• peixes lisos:

<i>Brachyplatystoma filamentosum</i>	piraíba, filhote	<b>maime / maimi (K)</b>
<i>Phractocephalus hemiliopterus</i>	pirarara	<b>kinoroime (K)</b>
<i>Pseudoplatystoma fasciatum</i>	surubim	<b>kerəhihe / kerejihí / ərətuke (K)</b>
<i>Leiarius sp.</i>	landiá	<b>kadzıwə / saranahaino (K)</b>
<i>Ageneiosus spp.</i>	mandubé	<b>hurahurari (K)</b>
<i>Trachycorystes trachycorystes</i>	anujá, cangati	<b>akuruə (K)</b>
<i>Pimilodus, Pimilodella spp.</i>	mandi	<b>rikuriku (K)</b>

• percomorfes:

<i>Cichla ocellatus</i>	tucunaré-comum	<b>kunani (K)</b>
<i>Crenicichla spp.</i>	jacundá	<b>mataware / wakuna (K)</b>
---	acarás spp.	<b>jawira (K)</b>
<i>Plagioscion spp.</i>	pescada	<b>kogane (K)</b>

• outros (caracídeos, etc.):

<i>Arapaima gigas</i>	pirarucu	<b>mataware-ima (K)</b>
<i>Boulangerella sp.</i>	peixe-agulhão, pirapucu	<b>ərədzime (K)</b>
<i>Hydrolicus sp., Cynodon sp.</i>	pirandira	<b>rəi (K)</b>
<i>Brycon sp.</i>	matrinxã, jatuarana	<b>kana / tejakamu (K)</b>
<i>Brycon sp.</i>	piraputã ???	<b>ka(t)ʃiwə-ime (K)</b>

<i>Semaprochilodus spp.</i>	jaraqui	<b>otama (K)</b>
<i>Hoplias spp.</i>	traíra, rubafo, lobó	<b>hatakadzi (K)</b>
<i>Hoplerythrinus unitaeniatus</i>	jeju	<b>waraha (K)</b>
<i>Erythrinus erythrinus</i>	acarapuru	<b>džirike (K)</b>
<i>Chalceus macrolepidotus</i>	arari(pirá), saragui	<b>kuruhi (K)</b>
<i>Anostomoides laticeps</i>	aracu	<b>katidzi (K)</b>
<i>Leporinus fasciatus</i>	aracu-pinima	<b>tʃəhu (K)</b>
<i>Leporinus brunneus</i>	aracu-jurupiranga	<b>waraku (K)</b>
<i>Laemolyta taeniatus</i>	patauaranha ???	<b>wesədjumu (K)</b>
<i>Hemiodopsis sp., Hemiodus sp.</i>	orana, uiuarana	<b>kumarake (K)</b>
---	pacu sp.	<b>haku (K)</b>
---	piranha (genérico)	<b>hi(i)ne / hini (K)</b>
---	tambaqui	<b>karaukui / paraukuri (K)</b>
---	piabas spp.	<b>džirike / kutume / kururu (K)</b>
<i>Astyanax sp.</i>	piaba-matupiri	<b>meroko (K)</b>
<i>Electrophorus electricus</i>	poraquê	<b>məroko (K)</b>
(gimnotiformes)	sarapó spp.	<b>maruhi ituí / karodzi / darehumame (K)</b>
<i>Potamotrygon sp.</i>	arraia	<b>tʃihari (K)</b>

## INSETOS

### • formigas:

<i>Atta spp.</i>	saúva	<b>jakau, mukasake (K)</b>
<i>Atta spp.</i>	maniuara	<b>kokojo (K)</b>
<i>Solenopsis sp.</i>	formiga-de-fogo	<b>tʃitu (K)</b>
<i>Paraponera clavata</i>	tocandira	<b>irake (K)</b>
<i>Camponotus sp.</i>	taracua	<b>matʃu (K)</b>

### • vespas:

---	vespa (genérico)	<b>okomu / hotawai (K)</b>
-----	------------------	----------------------------

### • abelhas:

---	abelha (genérico)	<b>arama</b>
---	mel	<b>tikokamu / tihokamu / susumanu (K)</b>

### • cupins:

---	cupim (genérico)	<b>nuuki, nuke (K)</b>
-----	------------------	------------------------

### • borboletas & lagartas:

---	borboleta (genérico)	<b>wakataha (K)</b>
---	lagarta (genérico)	<b>iriki, wone (K)</b>
---	morpho	<b>notihe / təməkəmə (K)</b>

• dípteros:

<i>Musca spp.</i>	moscas spp.	<b>werewere, werewere / kudzihə (K)</b>
---	pernilongo, carapanã	<b>masaki, masakə (K)</b>
---	mosquitinho	<b>ətikə-matsaka-ri (K)</b>
<i>Simulium sp.</i>	pium	<b>mahiri (K)</b>
---	maruim	<b>wirine (K)</b>
---	mutuca	<b>tureke / tureki (K)</b>

• outros insetos:

---	gafanhoto, langosta	<b>tsunari (K)</b>
---	grilo	<b>reredze (K)</b>
<i>Tunga penetrans</i>	pulga	<b>kutfikahamo</b>
---	bicho-do-pé	<b>tfiki, tfike / tfikə (K)</b>
---	piolho	<b>dzami, jame / jamwi (K)</b>
---	vira-bostas	<b>hemu (H)</b>
---	vaga-lume	<b>kukui (K)</b>
---	barata	<b>kuhahi (K)</b>
---	libélula	<b>sarimoko (K)</b>

**OUTROS INVERTEBRADOS**

---	carrapato	<b>mukudzihake (K)</b>
---	mucum	<b>hanamike (K)</b>
---	escorpião	<b>məmate (K)</b>
---	aranha	<b>tawatfi, mojotfi / jotfi (K)</b>
<i>Avicularia spp.</i>	caranguejeira	<b>dziwarakaru (K)</b>
---	caranguejo	<b>hitene (K)</b>
---	camarão	<b>isuru (K)</b>
---	lacraia, centopéia	<b>kunəhəhə (K)</b>
<i>Ampullaria spp.</i>	aruá (caramujo)	<b>aruwa (K)</b>
---	minhoca	<b>moto (K)</b>

\*\*\*\*\*

**BOTÂNICA** (\*) plantado

árvore (genérico): **wewe, wəwə (K)**

liana (genérico): **(h)onate / onati**

Cipós spp.: **herəmu / dzawahu / kararamanu / fiminate (K)**

**ANACARDIÁCEAS**

\**Anacardium occidentale*      caju      **orotfi (K)**

## **APOCINÁCEAS**

\**Couma utilis* cumã dzəhuku (K)

## **ARÁCEAS**

*Heteropsis jenmanii* cipó-titica ukana (K)  
\**Xanthosoma sagittifolium* taioba, mangarito tfohate maguari (K)

## **ARECÁCEAS**

*Attalea sp.* uricuri wasi (K)  
\**Attalea maripa* inajá, maripá mariha / ari ? (K)  
*Desmoncus polyacanthos* jacitara, urubamba kananai (K)  
*Geonoma spp.* ubim maradja (K)  
*Socratea exorrhiza* paxiúba hiriwa  
*Iriartella deltoidea* jupati (para zarbatana) ratfaehe  
\**Mauritia flexuosa* buriti, moriche kwai, koai (K)  
*Mauritia carana* caraná kwai, warəkorə / karana ??? (K)  
--- caranaí koaraihe / kwaima (K)  
\**Astrocaryum murumuru* murumuru, counana amana / amano (K)  
\**Astrocaryum tucuma* tucumã, chambira amana / amare (K)  
*Astrocaryum jauary* jauari awara / awata (K)  
*Bactris spp.* marajá kumatí (K)  
\**Bactris gasipaes* pupunha harehu, harəhu (K)  
\**Euterpe oleracea* açái wahu  
\**Oenocarpus bataua* patauá kumu  
\**Oenocarpus bacaba* bacaba akəi / wase-kumu, a(x)kii / wasə-kumu (K)  
\**Cocos nucifera* côco amana  
*Bactris fissifrons* ??? kubarri  
Palmeiras spp.: menaba, tosoremi

## **BIGNONIÁCEAS**

\**Arrabidaea chica* carajuru, chica karawitu (K)

## **BIXÁCEAS**

\**Bixa orellana* urucu ihuse, ihusə / menura ? (K)

## **BROMELIÁCEAS**

\**Ananas comosus* abacaxi noreima / noreimə (K)  
\**Ananas erectifolius* curauá kurawa / susuka (K)

## **BURSERÁCEAS**

*Protium spp.* breu maini / mani (K)

## **CARICÁCEAS**

\**Carica papaya* mamão (h)ahaitʃa (K)

## **CARIOCARÁCEAS**

\**Caryocar villosum* piquiá watʃi (K)

## **CESALPINOÍDEAS**

*Vouacapoua pallidior* acapu wakurima (K)  
\**Cassia leiandra* marimari, seruaia sakarara (K)

## **CIPERÁCEAS**

*Scleria spp.* tiririca dʒawi (K)

## **CONVOLVULÁCEAS**

\**Ipomoea batatas* batata-doce nahi (K)

## **CUCURBITÁCEAS**

\**Lagenaria siceraria* cabaça, cuia kariba, kariwa / mənuri / wahiha (K)  
\**Cucurbita maxima* abóbora, jurumu ahaitʃa / tsapa(d)jo (K) [< zapallo]

## **DIOSCOREÁCEAS**

\**Dioscorea spp.* cará, inhame nahaki, naheke / nahiki (K)  
--- batatas spp. haka / ariwə(e)tʃə (K)

## **ERITROXILÁCEAS**

\**Erythroxylum coca* coca, ipadu iihatu

## **ESTERCULIÁCEAS**

*Theobroma cacao* cacau məturuka / metunika / maraka / konukawa (K) / nehetöi (Tastevin)  
*Theobroma subincanum* cupuaí mətorori / metunika (K)

## **EUFORBIÁCEAS**

\**Hevea spp.* seringueira ejetʃi (K)

mandioca **hara, wii / wei / hudi / hata macaxeira (K)**  
 Produtos da mandioca: **arina farinha wii / woi / eremi (K) beiju wikuhunu / wii-hahe (K)**  
**caribé arina-əkuhihe (K) chibé katfiri (K) manicuera imuru (K) tapioca**

### **GRAMÍNEAS**

--- capim **hamitiki, himiteke / woji / aikete (K)**  
 --- bambu **kurəkurə / dikeri tacuari ? (K)**  
 Flecha: **tija, tʃihamata ; tʃihamata, h(o)udja, rati, hirowari, irawari, hirənari (K)**  
 \**Saccharum officinarum* cana-de-açúcar **susumi, (t)susume / susuma (K)**  
 \**Oryza sp.* arroz **haro / aroso (K)**  
 \**Zea mays* milho **anatʃi, (h)anatʃi / hiwi ? (K)**

### **ICACINÁCEAS**

\**Poraqueira sp.* umari **wakuri (K)**

### **LAURÁCEAS**

\**Persea americana* abacate **kahai / nahi ??? (K)**

### **LILIÁCEAS**

--- salsaparrilha **tʃihatai (K)**

### **LOGANIÁCEAS**

*Strychnos spp.* curare **kurari (K)**

### **MALPIGHIÁCEAS**

\**Banisteriopsis caapi* caapi **jahe, jahə (K)**

### **MALVÁCEAS**

\**Gossypium hirsutum* algodão **mauru, tʃiokii ??? (K)**

### **MARANTÁCEAS**

*Ischnosiphon spp.* arumã **waruma (K)**

### **MELIÁCEAS**

*Carapa guianensis* andiroba **guahi (K)**

### **MIMOSOÍDEAS**

*Inga spp.* ingá **karau / kadʒaari (K)**

### **MIRTÁCEAS**

*\*Psidium guajava* goiaba **guajamiru (K)**

### **MORÁCEAS & CECROPIÁCEAS**

*Brosimum acutifolium* mururé, caucho **ejətsjə-huguru (K)**

*Ficus maxima, Doceodeia ulei* tururi, figueira **hono ? (K)**

*\*Pourouma cecropiaefolia* cucura, mapati **huruma (K)**

### **MUSÁCEAS**

*\*Phenakospermum sp., Musa sp.* banana **haru / meroko-ari banana brava (K)**

### **PAPILIONOÍDEAS**

*Dipteryx odorata* cumaru **axkawarə (K)**

*Monopteryx uacu* uacu **jədzə (K)**

*\*Arachis hypogaea* amendoim, mani **kadjahari (K)**

--- guandu (tipo de ervilha) **merika (K)**

*\*Lonchocarpus nicou* timbó sp. **inəku / inek (K)**

### **PODOSTEMATÁCEAS**

*Mourera fluviatilis* caruru (prodúz sal) **hame / harərəhano (K)**

### **ROSÁCEAS**

*Licania turiuva* turi **turi tocha resinosa (K)**

### **RUBIÁCEAS**

*\*Genipa americana* jenipapo **mənu (K)**

### **SAPOTÁCEAS**

*\*Pouteria spp.* abiu **waraima (K)**

### **SOLANÁCEAS**

*\*Capsicum spp.* pimenta **hĩmai, hĩmei / hamai / həmwəhi (K)**

*\*Nicotiana tabacum* tabaco **tami, tame (K)**

*\*Solanum sessiliflorum* cubiu **hemume (K)**

### **URTICÁCEAS**

*Urera sp.* urtiga **hurutono (K)**

\*\*\*\*\*

### Objetos culturais & Doenças

abano <b>həde / hīde (K)</b>	agulha <b>tʃi(p)tu(i)hi (K)</b>
anzol <b>keebei, kəwəi / kowe / kewe (K)</b>	arco <b>wiraha</b>
armadilha <b>modjo cacuri / madziwa (K)</b>	arpão <b>kinajaka (K)</b>
banco <b>ihii, ihei (K)</b>	bastão de dança <b>wana (K)</b>
borduna, maza <b>tikweti, kuməna (K)</b>	“branco” <b>jaranai / irakutʃa (K)</b>
bruxo <b>ijjatʃi, kurabaito, hijatʃi (K)</b>	caixa <b>hakara (K)</b>
calças <b>ihəteiho (K)</b>	canoa <b>kanawa, kanawa / hitana gamela (K)</b>
caxiri <b>woki, katʃiri / woke / dohatəkuru (K)</b>	
cestaria <b>atuxtə / wədjahēhi / setu / matiri / oraci / wewali (K)</b>	
chapéu <b>(t)sohe / (t)sohə (K)</b>	chefe <b>inidomu / enedom (K)</b>
chicote do baile de yurupari <b>temanjike (K)</b>	colher, cuchara <b>dʒurubəra (K)</b>
corda, <b>ewari, əwari / e(x)mehe fio (K)</b>	espelho <b>wə(t)sənə / wesene (K)</b>
espingarda <b>kohəto (&lt; espanhol)</b>	cartucho <b>kohəto-areri (K)</b>
espinho <b>amitʃina / amasina (K)</b>	espírito <b>iwo alma / amoreri sombra / arimina</b>
<b>/ eratʃaike espírito da floresta / təməkəme herói (K)</b>	estrela <b>tʃerika</b>
esteira <b>ari-kahehe / hihija / kamaha (K)</b>	facã <b>iwasa, (h)iwatsa / kese (K)</b>
ferro <b>haira / tawai (K)</b>	flauta <b>tʃoxta / dʒiruri / to(x)to(x)tororo /</b>
<b>sesese / (t)səru(t)səru flauta-de-Pã / notiheime flauta de yurupari (K)</b>	
forno <b>əriho / hīrio (K)</b>	ilha <b>amotari, amotari (K)</b>
inimigo <b>wetoto (K)</b>	instrumento musical de barro <b>wətuime (K)</b>
jirau, parilla <b>(d)sarakahu / ikudʒakabəri / əhuru / kajake “veado” (estante triangular) (K)</b>	
lago <b>iikutuhi, ikutuhe (K)</b>	machado <b>wiwi, wiwi / twotehu (K)</b>
maracá <b>maraka, kawai sonajera pedestre (K)</b>	miçanga <b>murewai / karagahē / arere ? (K)</b>
peneira <b>manare / winohotoho (K)</b>	pente <b>kunəhəhə (K)</b>
pilão, mortero <b>ako / itakaki / anatʃi-tukatoho mão do morteiro (K)</b>	
pote <b>kadero, (h)irina / ərinə / -jəne / dxuhi cântaro / taməme(-djəne) prato / waiha prato (K)</b>	
prata <b>rata (K)</b>	ralo <b>dʒimari (K)</b>
rede de dormir <b>atati, atate (K), nama jaripi cama</b>	rede de pesca <b>haməri (K)</b>
remédio <b>manari / həi (K)</b>	remo <b>hura, i-koəka remar (K)</b>
roupa, tanga, corpete <b>manaso / manato / hono / exname, kwejo tanga, weneh(u) tipoi</b>	
roupa, máscara de baile <b>kobewa ruhuhu / duhuhe / rukukhi / irihuhi (K)</b>	
sal <b>hamaimi, hamə (K)</b>	tambor <b>taburu / mawarə tambor grande para avisar a distância (K)</b>
tesoura <b>hutumatoho (K)</b>	tipiti <b>ma(x)tahi (K)</b>
tosse <b>toto / tohotoho (K)</b>	tripé <b>kahura (K)</b>
zarabatana <b>(e)ratʃa, rah(a)tʃa (K)</b>	aljava, carcaj <b>ratʃa-ririho (K)</b>
dardo <b>ratʃa-riri (K)</b>	



## YEKUANA

Feito com Bernardo Estevão da Silva (Waikas, rio Uraricoera) e Romário Elias Rodrigues (rio Auaris, Uraricoera), maio de 2013.

(m) Marc de Civrieux. Para ele, **d** [d, r].

Vogais: **a e i o u i ə**

Consoantes: **t k ʔ; m n (ɲ); s f [f, fʷ] h; d [r] w j [j, ɔ̃]; (ʃ) (tʃ)**

Suspeita de palatalização: [ɲ, ʃ, tʃ] como alofones de **n, s, t/k** depois de **i** (como em kari'na).

Suspeita de labialização de **k** depois de **u**: **kʷ**.

Animal (de criação): **jekini**

Animal (de caça): **jhenkadi, orokuato (m)**

### MAMÍFEROS

#### • marsupiais:

<i>Didelphis marsupialis</i>	mucura, comadreja	<b>jawaade</b>
<i>Metachirus nudicaudatus</i>	gambá, comadreja	<b>mafeemə (m)</b>
<i>Marmosa spp., Caluromys sp.</i>	ratón-musaraña	<b>ahadadi (m)</b>
<i>Monodelphis brevicaudatus</i>	rabipelado	<b>ʃektəka (m)</b>
<i>Chironectes minimus</i>	perrito de água	<b>jukuni (m)</b>

#### • desdentados:

<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	tamanduá-bandeira, oso hormiguero	<b>fʷademu, wademo (m)</b>
<i>Tamandua tetradactyla</i>	tamanduá-colete, oso melero	<b>wadi</b>
<i>Cyclopes didactylus</i>	tamanduá	<b>wadidiki (m)</b>
<i>Bradypus tridactylus</i>	pereza tres dedos	<b>wadedata, kahuwana</b>
<i>Choloepus didactylus</i>	pereza dos dedos	<b>wanikima (m)</b>
---	tatu-de-rabo-mole	<b>ət̪ikə</b>
<i>Dasypus novemcinctus</i>	tatu-galinha	<b>kahau, fahadi</b>
<i>Priodontes giganteus</i>	tatu-canastra, cupa	<b>madoda</b>

#### • roedores:

<i>Hydrochaeris hydrochaeris</i>	capivara, chigüire	<b>j̄iwidi, juwidi (m)</b>
<i>Paca virgata</i>	paca, lapa	<b>odooma</b>
<i>Dasyprocta spp.</i>	cutia, picure	<b>akuudi</b>
<i>Myoprocta acouchy</i>	cutiuaiá, acure	<b>fʷatʃetu, watʃeto (m)</b>
<i>Sciurus sp.</i>	esquilo vermelho (+)	<b>kusuukusu</b>
---	esquilo (-), ardita	<b>karijo ?, wadikija (m)</b>

<i>Coendu prehensilis</i>	cuandu, puercoespín	<b>kidiʔsu, kirifí (m)</b>
---	rato	<b>asiki</b>
<i>Isothrix, proechimys, Echimys, etc.</i>	casiguara	<b>adudu (m)</b>
<i>Silvilagus brasiliensis</i>	coelho	<b>adaʔwai</b>

• artiodáctilos:

<i>Tapirus terrestris</i>	anta, danta	<b>waʔsadi</b>
<i>Tajassu pecari</i>	queixada, chácharo	<b>duuk<sup>w</sup>adi</b>
<i>Tajassu tajacu</i>	caititu, báquira	<b>fakija</b>
---	porco doméstico	<b>kuufi</b>
---	cavalo	<b>kawaju</b>
<i>Mazama americana</i>	veado-mateiro	<b>kawaadi</b>
<i>Mazama gouazoupira</i>	veado-capoeira	<b>iwi, iwi (m)</b>
<i>Odoilecus virginianus</i>	venado caramerudo	<b>fwidika (m)</b>

• carnívoros:

<i>Eira barbara</i>	irara, comadreja	<b>óso, takəda (m)</b>
<i>Grisson vittata</i>	furão	<b>awadudi (m)</b>
<i>Nasua nasua</i>	quati, zorro guache	<b>ʃeu (m)</b>
<i>Potus flavus</i>	jupará, cuchicuchi	<b>kuʃi / kukudi (m)</b>
<i>Pteronura brasiliensis</i>	ariranha	<b>sadoodo</b>
<i>Lutra longicaudis</i>	lontrinha, perro de agua	<b>ɲajudi, ɲajudi (m)</b>
<i>Felis catus domesticus</i>	gato	<b>meefi</b>
<i>Felis spp.</i>	maracajá, cunaguaro	<b>ahaʔwa, ahauʔwa</b>
<i>Felis concolor</i>	gato sp.	<b>maʔʃikiidi</b>
<i>Felis concolor</i>	onça-vermelha, león	<b>kawaadiime</b>
<i>Panthera onca</i>	onça-pintada, tigre	<b>mado</b>
<i>Canis familiaris</i>	cão	<b>siʔna</b>

• primatas:

<i>Alouatta ursina</i>	guariba, araguato	<b>adaawata</b>
<i>Aotus trivirgatus</i>	macaco-da-noite, dormilón	<b>kutʃuj, makidiwidi (m)</b>
<i>Ateles paniscus</i>	coatá, marimonda	<b>wadiʃidi</b>
<i>Cacajao melanocephalus</i>	uacari, chucuto	<b>waso ???</b>
<i>Callicebus torquatus</i>	zogue-zogue, viudita	<b>wakawaka</b>
<i>Cebus albifrons</i>	caiarara, mono blanco	<b>jadakadu</b>
<i>Chiropotes satanas</i>	cuxiu, capuchino	<b>wifa</b>
<i>Saimiri sciureus</i>	macaco-de-cheiro	<b>ʃidi(w)idi / fiʃiwidi (m)</b>

• cetáceos, morcegos:

---	morcego (genérico)	<b>dede, dede / amuakano (m)</b>
<i>Desmodus rotundus</i>	morcego grande	<b>ajhede, dede-aʃiede (m)</b>

<i>Trichechus inunguis</i>	peixe-boi, manatí	<b>mawuo (m)</b>
<i>Inia geoffroyensis</i>	boto, tonina	<b>mona</b>

## AVES

genérico: **tonoodo**

- alcedinídeos:

---	martim-pescador	<b>sakaskadi, juuhai ; sakasakadi (m)</b>
-----	-----------------	---

- anatídeos (e anhumas):

<i>Cairina moschata</i>	pato-do-mato, pato real	<b>fatú, juduuma</b>
<i>Dendrocygna autumnalis</i>	marreca, pato güiri	<b>mawina, wiiwiju</b>
<i>Neochen jubata</i>	pato carretero	<b>wanana (m)</b>

- anhingídeos:

<i>Anhinga anhinga</i>	carará, cotúa	<b>kunitjai, kunitji-adada (m)</b>
<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	mergulhão, biguá	<b>adada, kajuwai, kajuwe</b>

- buconídeos (e capitões):

<i>Monasa atra</i>	bico-de-brasa	<b>joododo</b>
<i>Capito niger</i>	capitão	<b>mutu ???</b>

- caprimulgiformes (bacuraus & urutaus):

<i>Caprimulgus spp., Chordeiles spp.</i>	bacurau, aguaita-camino	<b>kuwaza, kuaajau</b>
<i>Podager nacunda</i>	bacurau, nacunda	<b>tawado (m)</b>
<i>Nyctibius grandis</i>	urutau, chaure	<b>mudo (m)</b>

- caradriiformes (maçaricos, jaçanas & gaivotas):

<i>Charadrius wilsonia</i>	maçarico, turruto, caminero	<b>kaku(w)e</b>
<i>Belonopterus chilensis</i>	alcaraván	<b>kuerekeke (m)</b>
<i>Hoploxypterus cayanus</i>	alcaravancito	<b>kurikoko (m)</b>
---	gaivota, guanaguanare	<b>kakuwe-tadi</b>

- ciconiformes (garças, corocorós):

<i>Ardea cocoi</i>	maguari, garza morema	<b>uuku, əmədoka</b>
<i>Casmerodius alba, Egretta spp.</i>	garça branca, g. real	<b>ahiiša, madi</b>
<i>Nycticorax nycticorax</i>	taquiri sp.	<b>kakutamadu</b>
<i>Tigrisoma lineatum</i>	socó-boi, vaco	<b>onode-ʔhə, onode-mə (m)</b>
<i>Butorides striatus</i>	chicua	<b>omadoha (m)</b>
<i>Cochlearius cochlearius</i>	arapapá, pato cuchara	<b>kušaraha (m)</b>

--- corocoró, tautaco **korokoro-madi**  
*Jabiru mycteria* jabiru, garzón soldado **huku (m)**

• columbídeos:

--- pombas spp. **f<sup>w</sup>ikidi, otokoko**  
*Leptotila sp.* paloma **f<sup>w</sup>okoko (m)**  
*Columba spp.* palomas spp. **f<sup>w</sup>akukua / kudaije / wadumo (m)**  
*Geotrygon montana* juruti-piranga **ədiwo**  
*Columbina sp.* rolinha, tortolita **makaana**

• corvídeos:

*Cyanocorax violaceus* gralha, piarro, corobero **jiawa**  
*Cyanocorax heilprini* gralha, querrequere **kedikedí (m)**

• cotingídeos:

*Cotinga cotinga* anambé-de-peito-roxo **kawajumə, fatatu, watato (m)**  
*Cephalopterus ornatus* pájaro sombrilla **sunuiho (m)**  
*Phoenicircus carniflex* saura **fodaihumo (m)**  
*Lipaugus vociferans* cricrió, pájaro minero **fafaju, f<sup>w</sup>aif<sup>w</sup>aji (m)**

• cracídeos (mutuns, urus & galinhas):

*Crax alector* mutum-poranga, paují **f<sup>w</sup>awi**  
*Mitu tomentosa* mutum-de-bunda-marrom **jámjadi, haimaadi**  
*Nothocrax urumutum* urumutum, paují noturno **ekuhidi (m)**  
*Ortalis ruficauda* aracuã, guacharacã **tada?k<sup>w</sup>a**  
*Penelope jacquacu* jacu, pava de monte **wokija**  
*Pipile pipile* cujubim, pava rajadora **kujuwi**  
*Odontophorus gujanensis* uru, perdiz **kuduk<sup>w</sup>adu, kidikuadi (m)**  
 --- galinha **wameedi**

• cuculídeos:

*Crotophaga sp.* anu, garrapatero **widi**  
*Piaya cayana* tincoã, piscua, vaco **f<sup>w</sup>itja**  
*Tapera naevia* saci, Juan Gil **wihmani (m)**

• estrigídeos:

*Otus choliba* corujinha **makokoa, fohotí ; kokoko, hohottu (m)**  
*Pulsatrix perspicillata* murucututu **f<sup>w</sup>ihiki**

• falconiformes (urubus & gaviões):

<i>Cathartes spp.</i>	urubu, zamuro	<b>kuduumə</b>
<i>Cathartes aura ruficollis</i>	oripopo	<b>olaja (m)</b>
<i>Sarcoramphus papa</i>	urubu-rei	<b>kadakadaadi</b>
---		
<i>Daptrius americanus</i>	gavião (genérico)	<b>fijaana</b>
<i>Daptrius ater</i>	cancão-grande	<b>kadau</b>
<i>Elenoides forficatus</i>	cancão-de-anta, chupacaco	<b>seemadi, kubari (m)</b>
<i>Falco sparverius</i>	gavião-tesoura	<b>kumaadakə</b>
<i>Falco sp.</i>	halcón primito	<b>kamatawa (m)</b>
<i>Falco sp.</i>	halcón sp.	<b>kumadaka (m)</b>
<i>Falco sp.</i>	halcón sp.	<b>ənomono (m)</b>
<i>Harpia harpyja</i>	gavião-real	<b>dimooſi / tata-diimi, dinofi / kujana (m)</b>

• formicarídeos:

---		
<i>Sakesphorus canadensis</i>	pinto-da-mata spp.	<b>wadajhai, fahakija, jem-mõhõ</b>
<i>Thamnophilus doliatus</i>	hormiguero copetón	<b>torofia (m)</b>
	pavita hormiguera	<b>mawasə (m)</b>

• fringilídeos & tersinídeos:

<i>Paroaria gularis</i>	galo-da-campina	<b>dehi</b>
---	tiziu	<b>widifa, kudadaſi “curió”</b>
<i>Zonotrichia capensis</i>	choita	<b>ſiji (m)</b>
<i>Tersina viridis</i>	azuleo golondrina	<b>maditomə (m)</b>

• galbulídeos:

<i>Galbula ruficauda</i>	ariramba, tucuso, barranquero	<b>wottuma / kottuma (m)</b>
--------------------------	-------------------------------	------------------------------

• hirundinídeos & apodídeos:

<i>Tachycineta albiventer</i>	andorinha, golondrina	<b>jaditſə</b>
<i>Praeoprogne tapera</i>	golondrina de río	<b>sododoja (m)</b>
<i>Tridoprogne albiventer</i>	golondrina de agua	<b>f<sup>w</sup>edamə-wotſi (m)</b>
<i>Atticora melanoleuca</i>	golondrina	<b>f<sup>w</sup>edamə (m)</b>
<i>Steptoprogne zonaris</i>	vencejo	<b>ſidihidi (m)</b>
<i>Chaetura spinicauda</i>	golondrina	<b>ſidije (m)</b>
<i>Aeronautus montivagus</i>	---	<b>kuataihu (m)</b>

• icterídeos:

<i>Psarocolius sp.</i>	japu	<b>kinooto, kajanawa ; konhoto (m)</b>
<i>Cacicus cela</i>	japiim sp.	<b>fijak<sup>w</sup>a, kaddanewa (m)</b>
<i>Icterus nigrogularis</i>	gonzalito	<b>f<sup>w</sup>atatu (m)</b>
<i>Icterus icterus</i>	corrupião, turpial	<b>ahifama (m)</b>
<i>Icterus chryscephalus</i>	rouxinol, moriche	<b>sosowi (m)</b>

<i>Leistes militaris</i>	tordo, sangre de toro	<b>kudaihuma (m)</b>
<i>Sturnella magna</i>	perdigón	<b>f<sup>w</sup>akua / kakua (m)</b>

• momotídeos:

<i>Momotus momota</i>	juruva, pájaro-león	<b>f<sup>w</sup>inadi, muttu (m)</b>
-----------------------	---------------------	--------------------------------------

• opistocomídeos:

<i>Opisthocomus hoazin</i>	cigana, guacaracha de agua	<b>saasamadi</b>
----------------------------	----------------------------	------------------

• picídeos (e arapaçus):

---	pica-pau grande	<b>wanadi, kasuwereke, sumanuadi (m)</b>
<i>Picumnus sp.</i>	pica-pau-anão	<b>madawaka-jaakanijhidi</b>
---	arapaçu	<b>kawanadu, semeņa / warajai (m)</b>

• piprídeos:

<i>Teleonema filicauda</i>	dançarino, saltarín	<b>traka-əhaja (m)</b>
<i>Pipra erythrocephala</i>	salrarín cabecidorado	<b>waritʃedu (m)</b>

• psitacídeos:

<i>Ara macao</i>	arara vermelha	<b>kaduwai</b>
<i>Ara ararauna</i>	arara amarela	<b>wadaahi</b>
<i>Ara chloroptera</i>	guacamaya verdiroja	<b>djujo (m)</b>
<i>Ara severa</i>	maracanã	<b>maawedo</b>
periquito, cotorra		<b>adeedei, kidikidi, kiʔkidi, kaʔkawa (m)</b>
<i>Pionopsitta sp.</i>	marianita, calzoncito	<b>tawi, ʃadadu (m)</b>
<i>Pionus menstruus</i>	maitaca, lorito	<b>katʃai, etitʃoko (m)</b>
<i>Amazona spp.</i>	papagaio, guaro, loro	<b>kude(u)wa, kaakuwa, dodo, kudiikudi</b>

• ralídeos (saracuras, jacamins, pavões, carões e ipequis):

<i>Aramides cajanea</i>	saracura, gallina de agua	<b>kosaka, toʔsede</b>
<i>Porphyryla martinica</i>	gallineta de agua	<b>tosemedia</b>
<i>Psophia crepitans</i>	jacamim, gallito de monte	<b>jahi</b>
<i>Eurypyga helias</i>	pavãozinho, tigana	<b>kadawana, sadodo-madi (m)</b>

• ranfastídeos:

Araçaris spp.:		<b>fakakaj, fadihadi ; wakakai, aduku humo, wadihidi, owo (m)</b>
<i>Ramphastos vitellinus</i>	tucano	<b>ʃahooko</b>
<i>Ramphastos sulfuratus</i>	tucano	<b>kamani</b>

• rupicolídeos:

*Rupicola rupicola* galo-da-serra, gallito de rocas **kawanadu, kawanadi (m)**

• tinamídeos:

---	inambu (genérico ?)	<b>maami</b>
<i>Tinamus maior</i>	gallineta	<b>kudaimmadu</b>
<i>Tinamus sp.</i>	gallineta azul	<b>fwəʔnə / fwəʔna</b>
<i>Crypturellus soui</i>	sururina	<b>jowa</b>
<i>Crypturellus spp.</i>	poncha	<b>djodadai (m)</b>

• tiranídeos:

<i>Pitangus sulphuratus</i>	bentevi	<b>wadiŋedu, dadawi</b>
<i>Tyrannopsis sulphurea</i>	suiriri	<b>wididimə</b>
<i>Onychorhynchus coronatus</i>	rey tirano	<b>kadahaka (m)</b>
<i>Muscivora tyrannus</i>	tesourinha, tjereta	<b>kumadaka (m)</b>

• traupídeos, vireonídeos & parulídeos + cerebídeos:

<i>Ramphocelus carbo</i>	pipira	<b>sosowi</b>
<i>Piranga flava</i>	pipira, sangre de toro	<b>kudaihuma (m)</b>
<i>Thraupis episcopus</i>	sanhaçu-azul, azulejo	<b>wedenəmə</b>
<i>Thraupis syanocephala</i>	azuleo	<b>f<sup>w</sup>uf<sup>w</sup>u (m)</b>
<i>Thraupis chilensis</i>	siete colores	<b>udifa (m)</b>
<i>Tangara chrysophrys</i>	verdín	<b>juju (m)</b>
<i>Tangara gyrola</i>	cabeza de lacre	<b>ŋimi (m)</b>
<i>Chlorophonia cyanea</i>	verdín	<b>traka (m)</b>
<i>Tanagra trinitatis</i>	saucito	<b>madimə (m)</b>
<i>Tanagra xanthogaster</i>	azuleo curruñata	<b>traka əhaja (m)</b>
<i>Cissopis leveriana</i>	moriche blanco	<b>sosowi (m)</b>
<i>Dachnis cayana</i>	mielero turquesa	<b>madjuhəma (m)</b>
<i>Coereba flaveola</i>	reinita	<b>kawaihuma (m)</b>
<i>Coereba sp.</i>	reinita negra	<b>taudumə (m)</b>
<i>Cyanerpes cyaneus</i>	tucuso de montaña	<b>tukujəpi (m)</b>
<i>Cyanerpes caeruleus</i>	copeicillo morado	<b>tukui-ŋijjə (m)</b>

• trogloditídeos:

<i>Cyphorhinus arada</i>	músico-da-mata	<b>wəŋitŋənmə</b>
<i>Troglodytes aedon</i>	corruíra-de-casa	<b>sekroria</b>

• trogonídeos:

<i>Trogon sp.</i>	surucuá	<b>jodokoko</b>
-------------------	---------	-----------------

• troquilídeos:

---	beija-flor, tucusito	<b>tukui</b>
<i>Phaettrornis augusti</i>	limpiacasas	<b>sese (m)</b>
<i>Amazilia sp.</i>	chupaflor, tucusito	<b>ɖimudimu (m)</b>

• turdídeos:

<i>Turdus albicollis</i>	sabiá, paraulata	<b>kodokodoseheitʃə</b>
<i>Turdus nudigensis</i>	sabiá	<b>soka (m)</b>
<i>Hylocichla sp.</i>	---	<b>kudadasɨ (m)</b>

**REPTIS**

• lagartos:

<i>Iguana iguana</i>	camaleão, iguana	<b>jamanadi</b>
<i>Thecadactylus rapicaudis</i>	osga, lagartixa	<b>tukweke, kamukamuudi</b>
<i>Ameiva ameiva</i>	calango, mato, cotejo	<b>makaʃana, makofana (m)</b>
<i>Tupinambis teguixin</i>	teju, mato real	<b>waduuduku, jaduduko (m)</b>
---	calango-liso + outros (m)	<b>makaaku + adəkəsi / kasuwadahə (m)</b>
<i>Amphisbaena fuliginosa</i>	culebra bachaquera	<b>kudawahuma (m)</b>

• cobras:

genérico: **əkəəju**

<i>Amphisbaena fuliginosa</i>	cobra-de-duas-cabeças	<b>nono-akiidi</b>
<i>Boa constrictor</i>	jibóia, tragavenados	<b>kahəkə-imə, kawaadatu, kufisi (m)</b>
<i>Corallus enhydris, C. caninus</i>	cobra-papagaio, lora, verdigallo	<b>mõnsei</b>
<i>Eunectus murinus</i>	sucuri, culebra de agua	<b>kawatamadi / wiiju, kowatamədi (m)</b>
<i>Chironius carinatus</i>	sacaibóia	<b>kaduwai</b>
<i>Clelia clelia</i>	muçurana, cazadora	<b>kiminidi, kumanidi (m)</b>
<i>Dryadophis pleei</i>	ratonera	<b>wasaiudi (m)</b>
<i>Helicops spp.</i>	cobra-d'água, sapa	<b>odooma, huma (m)</b>
<i>Xenodon severus</i>	cobra-cipó, bejuca	<b>tukui</b>
<i>Micrurus spp.</i>	cobra-coral	<b>widi, widi / trad-imə (m)</b>
<i>Bothrops atrox</i>	jararaca, mapanare, terciopelo, cuatronarices	<b>sededeitfemi, kinnoto</b>
<i>Lachesis mutus</i>	surucucu, concha de piña	<b>tadadeemi, tadadeema</b>
<i>Crotalus durissus</i>	cascabel	<b>sedededumo / sededeitfemi (m)</b>

• outros reptis:

<i>Melanosuchus niger</i>	jacaré	<b>jadiiwe, jadiwi</b>
<i>Caiman spp.</i>	baba	<b>kaimaana, kaimənə / ədenai (m)</b>
<i>Geochelone sp.</i>	jabuti, morrocoy	<b>wajaamu</b>
<i>Podocnemis expansa</i>	tartaruga, arrau	<b>wadaada [◁]</b>
<i>Podocnemis unifilis</i>	tracajá, terrecay	<b>fede, widi (m)</b>
<i>Platemys platycephala</i>	lalá	<b>kudamaʃuwa, kuramiʃuwə (m)</b>



<i>Chelus fimbriata</i>	matamata	<b>matamata (m)</b>
???	chipiro	<b>ʃifiro (m)</b>
???	curaniguas	<b>adakahidí (m)</b>

## ANFÍBIOS © comestível

<i>Bufo marinus</i>	sapo-cururu	<b>tuduudu, kawau pipa ? ©</b>
<i>Hyla boans</i>	perereca, rana	<b>kito ©</b>
<i>Leptodactylus spp.</i>	mãe-da-chuva	<b>ʃɨnawe © + fuhuku ©</b>
<i>Ololygon/Scinax sp.</i>	perereca sp.	<b>komhakə ©, kuhaaka</b>
<i>Phrynohias resinifitrix, P. venulosa</i>	cunauaru	<b>kunawadu</b>
<i>Ceratophrys cornuta</i>	sapo cornudo	<b>wasawa (m)</b>
<i>Atelopus cruciger</i>	sapo rayado	<b>muduukuku-dini (m)</b>

Anfibios spp.: **kudaadai / taahedeeku, ɣnamo widí / wanadihɨna / mohidí / nakomokuo renacuajo sp. (m)**

## PEIXES

- genérico: **kudaaka**

- peixes lisos, bagres:

<i>Brachyplatystoma filamentosum</i>	piraíba, bagre laulau	<b>mukuri</b>
<i>Brachyplatystoma sp.</i>	bagre raya negra	<b>kudəwə (m)</b>
<i>Brachyplatystoma sp.</i>	bagre negro	<b>jettukə (m)</b>
<i>Paulicea luetkeni</i>	jaú, pacamu	<b>fakaamu</b>
<i>Pseudoplatystoma fasciatum</i>	surubim	<b>kudidi</b>
<i>Pseudopimelodus zungaro</i>	anujá, chorão	<b>kadimani</b>
<i>Trachycorystes trachycorystes</i>	jandiá	<b>jaki</b>
<i>Pimilodella sp.</i>	mandi-piroca	<b>kunitʃai, ʃodi-akidi, witiwiti</b>

- peixes armados:

<i>Anduzedoras sp.</i>	cuiú-cuiú, reco-reco	<b>wadase</b>
<i>Callichthys sp., Hoplosternum sp.</i>	tambuatá	<b>kahusua-sahatujhidí</b>
-	bodó	<b>hode</b>

- percomorfes:

<i>Cichla ocellatus</i>	tucunaré, pavón	<b>jaafa</b>
<i>Crenicichla sp.</i>	jacundá sp.	<b>matawade</b>
---	acará spp.	<b>fadewa, fadeuwa</b>
<i>Plagioscion squamosissimus</i>	pescada	<b>akuha</b>

- outros (caracídeos, etc.):

<i>Anableps etrophtalmus</i>	cuatro-ojos	<b>asuana (m)</b>
???	anchoa (pacu?)	<b>kajahə (m)</b>

<i>Arapaima gigas</i>	pirarucu	<b>wadafo (m)</b>
<i>Boulangerella lucia</i>	pirapucu, peixe-agulha	<b>foosa, pikuwa</b>
<i>Hydrolicus scomberoides</i>	peixe-cachorro, payara	<b>adakade, fajada (m)</b>
<i>Brycon sp.</i>	matrinxã, bocón	<b>ka?na, kan-f<sup>v</sup>a (m)</b>
<i>Prochilodus rubrotaeniatus</i>	curimatã, coporo	<b>ja?koto</b>
<i>Hoplias spp.</i>	traíra, guabina	<b>ammida</b>
<i>Hoplerythrinus unitaeniatus</i>	jeju	<b>asuwana</b>
aracu, bocachica, cabeça manteça	<b>kati?fi, fadifadi, wadaku ; kunsã, katufi, kasikahi (m)</b>	
---	pacu, palometa	<b>faku</b>
<i>Serrasalmus hollandi</i>	piranha, caribe	<b>kafai, kafe (m)</b>
---	tambaqui, morocoto, cachama	<b>mudu</b>
---	piaba, sardina ?	<b>kimidij, djihuku / kufami (m)</b>
<i>Electrophorus electricus</i>	poraquê, temblador	<b>duhuufi, dihuufi</b>
---	sarapó (ituí, peixe-espada)	<b>sudukuhi</b>
<i>Potamotrygon sp.</i>	arraia, raya	<b>naamadu</b>

## INSETOS

### • formigas:

<i>Atta spp.</i>	saúva, bachaco	<b>kiakwə / kijakua / kuda(k)wa ©, sedi ©</b>
<i>Atta spp.</i>	tanajura (fêmea alada)	<b>sunamo / kanaakadu ©</b>
<i>Solenopsis sp.</i>	formiga-de-fogo	<b>kafifi, kafiji / wejwijnə (m)</b>
<i>Pseudomyrmex sp.</i>	taxi	<b>akadi, akədi / atta (m)</b>
<i>Paraponera clavata</i>	tocandira, veinticuatro	<b>jaakə, juuku, jəko (m)</b>
<i>Eciton spp.</i>	f.-de-correição, arriera, taritare	<b>anəkə, mutfi / juko (m)</b>
<i>Camponotus sp.</i>	taracua	<b>ahada, atta (m)</b>
Formigas spp.:		<b>fə?dunnamo, minifakə</b>

### • vespas:

---	vespa (genérico)	<b>sunwã, tudəəkə, sumkua (m)</b>
<i>Synoecca cyanea</i>	tatucaba (dói muito)	<b>akohano</b>
<i>Apoica pallida</i>	beijucaba (forma de prato, não voa de dia)	<b>atadijhãkomo</b>
<i>Polybia dimidiata</i>	tapiucaba, bolsa de toro	<b>ətəwoni</b>
???	matacaballo	<b>kaduhai (m)</b>

### • abelhas:

---	abelha	<b>wanə, wanə / atəwoni (m)</b>
---	mel	<b>wanə-j-eku-dui</b>
<i>Trigonia quadripunctata</i>	uruçu	<b>wadidi</b>
<i>Bombus spp.</i>	mangaga, abejorro	<b>eijoko, mottodumo (m)</b>

### • cupins:

---	cupim, comején	<b>nukwə</b>
-----	----------------	--------------

• borboletas & lagartas:

---	borboleta (genérico)	<b>matutu</b>
---	lagarta, oruga	<b>mutu, adukə / odukə (m)</b>
---	lagarta-de-fogo	<b>adawata, waddadu, ajuuwa, wade?data</b>
<i>Morpho spp.</i>	morpho	<b>mahe(u)wa</b>
<i>Tinea pellionella</i>	polilla	<b>kadija (m)</b>

• dípteros:

<i>Musca spp.</i>	moscas spp.	<b>wedeewede</b>
---	mosca varejeira, moscardón	<b>akijeni, əkkoene (m)</b>
---	berne	<b>aki</b>
---	pernilongo, zancudo	<b>maakə, maəko (m)</b>
---	pium, mosquito	<b>mahiidi, wahumã ; maf<sup>w</sup>idi (m)</b>
<i>Culicoides spp.</i>	maruim, jején	<b>fekunnã, f<sup>w</sup>akunna (m)</b>
---	mutuca	<b>tirəkə, tudəko (m)</b>

• outros insetos:

gafanhoto, tara, langosta	<b>kídatai, kadāsakai ; kudatai, ſuwədi, emədi, ennohədi, karausakai hoja seca (m)</b>
<i>Gryllus domesticus</i>	grilo, grillo <b>ſiifidi, ſidiifidi, kokoidi (m)</b>
---	paquinha <b>kəkədi</b>
<i>Tunga penetrans</i>	pulga <b>siʔtʃamə</b>
---	bicho-do-pé, nigua <b>sitʃə, sititio (m)</b>
---	piolho <b>jaamə, jami (m)</b>
---	vira-bostas <b>fəmuʔkwə, fomuʔkə, komukue (m)</b>
---	besouro, coquito, escarabajo <b>wardite / dimuko / juwaka (m)</b>
<i>Macrodonia cervicolis</i>	longicornio <b>dakene (m)</b>
<i>Callipogon armillatus</i>	longicornio <b>kawau (m)</b>
<i>Acrocinus longimanus</i>	arlequín de Cayena <b>oudiha (m)</b>
(lampirídeos) vaga-lume, cocuyo, cocuiza, luciérnaga	<b>kukuju / kakuujau, kokojo / kansusudi (m)</b>
---	moxiua, gusano <b>dimuuku, dakəne (o pai), waroro (m)</b>
---	cigarra, chicharra <b>adaanawa, kokotadu (m)</b>
<i>Fulgora laternaria</i>	jequitiranabóia, portalinterna <b>jakirana (m)</b>
---	barata, cucaracha, chiripa <b>fiʔhə, kahau, ſidiifidi (m)</b>
<i>Mantis religiosa</i>	louva-a-deus, mantis <b>diwaj, dewai (m)</b>
---	percevejo, chinche <b>kakatadu, maʔdəkə, kaihoko, koharu (m)</b>
---	libélula, caballito del diablo <b>kudesedi, kudesidi (m)</b>

**OUTROS INVERTEBRADOS**

• artrópodes (menos insetos):

carrapato	<b>kajhoko / kadiimakə, kajəko / jaduməko / maduku (m)</b>
mucuim, chivacoa	<b>kidajukuamani, kida-jukomo (m)</b>
---	escorpião <b>minaataə, minəətə, munete (m)</b>
aranha	<b>jadaakadu-fuwaj, mojoy; fwefwoi (m), tumunu (m)</b>
<i>Avicularia spp.</i>	caranguejeira, araña mona <b>kahuuju, kakuje (m)</b>
---	caranguejo <b>wajakani, (k)wadakəno (m)</b>
---	camarão <b>ʃuudu</b>
---	lacrãia, escolopendra <b>kumeehehe, kumowehe (m)</b>
(diplopódeos)	ambuá <b>kiaki</b>
---	caracol <b>memu, kədəədəi, kamaʃie ©</b>
---	minhoca, lombriz <b>moto, motto / kuruhu / ikku / ʃankokoi (m)</b>
---	vermes spp. <b>awəəpodo, kudaaha, fediiʃə</b>

\*\*\*\*\*

### **BOTÂNICA** (\*) plantado

árvore (genérico): **(i)je / tʃuuta, dih (m)**

liana (genérico): **mĩnatə, ʃĩnaatə**

#### **AMARANTÁCEAS**

*Pfaffia sp.* bejuquillo **ʃimahijo (m)**

#### **ANACARDIÁCEAS**

\**Anacardium occidentale* caju, merey **odoi, f<sup>w</sup>eʔei (m)**

\**Spondias mombin* taperebá, jobo **mehe**

#### **ANONÁCEAS**

--- enviras spp. **wənə, muɲatə**

#### **APOCINÁCEAS**

\**Couma utilis* sorva, palo de vaca, cajimán **kadimani, kaiman (m)**

*Thevetia nereifolia* retama, clavel **ʃidiʃukuf (m)**

*Bonafousia sp.* caruachi, guachimaca **watʃimakə (m)**

#### **ARÁCEAS**

\**Xanthosoma sagittifolium* taioba, ocumo **nati, notte (m)**

*Anthurium flexuosum* mamure **minatti (m)**

#### **ARECÁCEAS**

*Maximiliana regia* inajá, cucurito **madaamə ?, wasai (m)**

<i>Attalea humboldtiana</i>	yagua (babaçu ?)	<b>kudai / hudai, kuʃi (m)</b>
<i>Geonoma spp.</i>	ubim	<b>manasadi, majhadi</b>
<i>Desmoncus horridus</i>	jacitara, albarico	<b>kanwə (m)</b>
<i>Socratea exorrhiza</i>	paxiúba, macanilla	<b>kuhaaka, fəʃudu</b>
<i>Iriartella setigera</i>	paxiubinha, cerbatana	<b>juduwa, juruha (m)</b>
<i>Manicaria saccifera</i>	buçu, temiche	<b>wasu (m)</b>
<i>Mauritia carana</i>	caraná	<b>jawaadafi</b>
<i>Astrocaryum jauari</i>	jauari	<b>dawadasi (m)</b>
<i>Astrocaryum vulgare</i>	tucumã, cumare	<b>aʃadu, fuduwaadu, kumədi (m)</b>
<i>Leopoldina piassaba</i>	piaçaba, chiquichiqui	<b>marama (m)</b>
* <i>Bactris gasipaes</i>	pupunha, pijiguao	<b>fihidi</b>
* <i>Euterpe oleracea</i>	açaí, maraca	<b>wahu</b>
* <i>Mauritia flexuosa</i>	buriti, moriche	<b>kuwai, kuhai (m)</b>
* <i>Oenocarpus bataua</i>	patauá, seje, curuba	<b>kunedi / kudowə (m)</b>
* <i>Oenocarpus bacaba</i>	bacaba	<b>kufeedi / kuheedi, kofi ?</b>

### **BIGNONIÁCEAS**

<i>Tabebuia pentaphylla</i>	pau-d'arco, apamate	<b>əʔmate (m)</b>
<i>Cybistax donnell-smithii</i>	araguaney	<b>adəwenei (m)</b>

### **BIXÁCEAS**

* <i>Bixa orellana</i>	urucu, onoto	<b>wəʃu, f<sup>w</sup>ʃʃu (m)</b>
------------------------	--------------	-----------------------------------

### **BOMBACÁCEAS**

<i>Ceiba pentandra</i>	samaúma, ceiba, cumaca	<b>kuməkə (m)</b>
<i>Bombax sp.</i>	samaúma, lanillo, almácigo, carnestolenda	<b>wasadeku, wəsadeko (m)</b>
<i>Bombacopsis pachiroides</i>	cedro dulce	<b>ʃidimə (m)</b>
<i>Ochroma lagopus</i>	balso, boya	<b>f<sup>w</sup>ojə (m)</b>

### **BROMELIÁCEAS**

* <i>Ananas comosus</i>	abacaxi, piña	<b>anaadeke, wanadeke (m)</b>
* <i>Ananas erectifolius</i>	curauá	<b>kudawa, kurawa (m)</b>
---	orquídea, parasita	<b>eʔʃihi, titoko (m)</b>

### **BURSERÁCEAS**

breu, peramán, curruca, caraña, jacifate	<b>kadimani, tʃəəkudu resina ; mani, ərəwə, tʃokudu (m)</b>
--	---

### **CARICÁCEAS**

* <i>Carica papaya</i>	mamão, lechosa, papaya	<b>mahaaja, fhajaja (m)</b>
<i>Melicocca bijuca</i>	mamón	<b>sususumani (m)</b>

## **CARIOCARÁCEAS**

\**Caryocar villosum* piquiá **matuta**

## **CESALPINOÍDEAS**

*Copaifera officinalis* copaíba, palo de aceite **madana (m)**  
*Copaifera pubiflora* palo de aceite **kumafi (m)**  
*Cowellocassia racemosa* pui Josefino **f<sup>w</sup>owi (m)**  
*Schnella bicomata* bejuco-cadena **sahudiwə (m)**  
*Swartzia macrophylla* barbasquillo **dəmai (m)**

## **CIPERÁCEAS**

*Scleria spp.* tiririca, cortadeja **denaatə / wookoi, sakawöi / sado (m)**  
*Cyperus sp.* tusillo, corocillo **katdo (m)**

## **CONVOLVULÁCEAS**

\**Ipomoea batatas* batata-doce **ʃaaku / fejetʃə, saku (m)**

## **CUCURBITÁCEAS**

\**Crescentia cujete* cuité, totumo, taparo **sunuui, madawa / tukudi (m)**  
*Lagenaria vulgaris* calabaza, camasa **tukundi, kankudu (m)**  
*Cucurbita spp.* abóbora, auyama **tuʔnaamo / f<sup>w</sup>ojəmə (m)**  
*Citrullus vulgaris* patilla **wanasai (m)**

## **DIOSCOREÁCEAS**

\**Dioscorea spp.* cará, mapuey, ñame **wajana, wajana / wadapo / f<sup>w</sup>eittio (m)**

## **ESTERCULIÁCEAS**

*Theobroma spp.* cacao **mətəjəkə / kakao (m)**

## **EUFORBIÁCEAS**

*Hevea sp.* caucho **əpatə, epətte (m)**  
\**Manihot utilissima* mandioca **kijede / kijede, (ka)ʃidi (m)**  
Variedades de mandioca: **jumunu macaxeira / kijedi-toʔkueno macaxeira ; wadukaf<sup>w</sup>o / madawakaf<sup>w</sup>o / wihidihe / af<sup>w</sup>adahe / sodafiamə / wafadiʃe / dakuʔede / juka-diʃi macaxeira / adakasi macaxeira (m)**  
Produtos da mandioca: **uu beiju, mapuku farinha**

## GRAMÍNEAS

---	capim, hierba, sabana	<b>tsuu &lt; °itu</b>
---	capim, savana	<b>woi, woi (m)</b>
---	carrizo, etc. (ervas)	<b>saddu, ənko / sado / ifi / itio (m)</b>
---	bambu, gua(s)dua	<b>wana, dahu ; wana, wawa (m)</b>
* <i>Gynerium sp.</i>	flecha, caña	<b>fimaada, fimmadə (m)</b>
* <i>Saccharum officinarum</i>	cana-de-açúcar, c. dulce	<b>afitjadu, wiferu / afitaru (m)</b>
* <i>Zea mays</i>	milho	<b>ə(i)na &lt; °əina, enawo (m)</b>

## LAURÁCEAS

* <i>Persea americana</i>	abacate	<b>wənəmə, tʃəhediidi</b>
<i>Licaria cymbarum</i>	sasafrás	<b>wanadiəkəodi (m)</b>
<i>Nectandra pichurim</i>	laurel	<b>kawifsu (m)</b>
<i>Aniba canelilla</i>	guarimán, canelilla	<b>wadiməkio (m)</b>

## LECITIDÁCEAS

<i>Bertholletia excelsa</i>	jubia	<b>wuf<sup>v</sup>ija (m)</b>
<i>Eschweilera sp.</i>	tauari	<b>tawari (m)</b>
<i>Lecythis ollaris</i>	canalete, coco de mono	<b>wadaí (m)</b>

## LOGANIÁCEAS

<i>Strychnos spp.</i>	curare, cruceto, mavacure	<b>kumaadawa, kumarawa (m)</b>
-----------------------	---------------------------	--------------------------------

## LORANTÁCEAS

<i>Loranthus sp.</i>	erva-de-passarinho, tiña de alcornoque	<b>pipidiete (m)</b>
----------------------	--	----------------------

## MALPIGHIÁCEAS

<i>Banisteriopsis sp.</i>	ca(a)pi, cabi	<b>kahi (m)</b>
---------------------------	---------------	-----------------

## MALVÁCEAS

* <i>Gossypium barbadense</i>	algodão	<b>wadeeku, wadiko (m)</b>
-------------------------------	---------	----------------------------

## MARANTÁCEAS

<i>Ichnosiphon spp., Maranta sp.</i>	arumã, tiritá, casupito, guate, guapo	<b>kaʔnə, wakoma (m)</b>
--------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

## MELIÁCEAS

<i>Cedrela fissilis</i>	cedro amargo	<b>maruraima (m)</b>
<i>Carapa guianensis</i>	andiropa, carapa	<b>karaf<sup>w</sup>a (m)</b>

### **MIMOSOÍDEAS**

ingá, guamo	<b>wahuʔnə, kudami, wiwi, fasa, kudikudi ; ahemi (m)</b>
<i>Piptadenia peregrina</i>	paricá, ñopo, yopo <b>ajuku / aʔuku (m)</b>
---	carrapicho <b>jawwaadeehudi</b>

### **MIRISTICÁCEAS**

<i>Virola sp.</i>	ucuúba, cuajo <b>askuhua (m)</b>
-------------------	----------------------------------

### **MIRTÁCEAS**

---	goiaba, guayaba <b>kanooni, fʷəjawa (m)</b>
-----	---

### **MORÁCEAS & CLUSIÁCEAS**

<i>Brosimum rubescens</i>	pau-rainha <b>kaataje</b>
<i>Calophyllum lucidum</i>	cachicamo <b>fʷadətudĩ (m)</b>
<i>Calophyllum calaba</i>	mure, palo María <b>hudinə (m)</b>
<i>Calophyllum brasiliense</i>	chicle, capure (jacaréuba?) <b>kaduwai (m)</b>
<i>Cecropia spp.</i>	imbaúba, yagrumo <b>sakaaka, weto ; ʃiwadi, səkaka, wutto (m)</b>
* <i>Pourouma cecropiaefolia</i>	cucura, mapati <b>mahanahana</b>

### **MUSÁCEAS**

Sororoca, platanillo, bijao, casupo, cachipo **dawiju, dəfʷio (m)**  
Banana, plátano, cambur, topocho **faduudu(-ne) genérico, kudaatana pacovão, wasai banana-inajá, maakadante / maakedente caturra, mansana maçã, wadi-ahədi / wadiidi ouro, kanaadau ouro, wadiitʃu vermelha, kikʷə ; fʷadudu, fʷadudu-me, wasai, wadjehodi, kanadau, wadiʃo, dəmami-ru (m)**

### **PAPILIONOÍDEAS**

<i>Bowdichia velutina</i>	bucare (parece acapu) <b>anako (m)</b>
* <i>Phaseolus vulgaris</i>	feijão, frijol, caraota <b>kumaana, kumənə (m)</b>
* <i>Lonchocarpus nicou</i>	timbó, barbasco <b>ajaadi, damai ; arəri, dəmai (m)</b>

### **PASSIFLORÁCEAS**

<i>Passiflora spp.</i>	maracujá, parch(it)a <b>wimirəməwei / wəhəwəwə (m)</b>
------------------------	--

### **PIPERÁCEAS**

<i>Piper spp.</i>	anisillo, cordoncillo <b>kamuri / sedihodi (m)</b>
-------------------	--

### **POLIGALÁCEAS & POLIGONÁCEAS**



<i>Securidacea diversifolia</i>	guambé (arácea!)	<b>fɔ̀nɔ̀tte (m)</b>
<i>Coccoloba caurana</i>	uverillo	<b>adawiki (m)</b>

### **ROSÁCEAS**

<i>Licania turiuva</i>	turi	<b>azawa</b>
<i>Couepia sp.</i>	querebere, merecure	<b>kidiwidi (m)</b>

### **RUBIÁCEAS**

* <i>Genipa americana</i>	jenipapo, caruto, jagua	<b>dadi, tununu (m)</b>
---------------------------	-------------------------	-------------------------

### **RUTÁCEAS**

---	limão	<b>dimooni</b>
---	laranja	<b>daadanha</b>

### **SAPOTÁCEAS**

---	abiurana	<b>kadije</b>
<i>Mimusops bidentata</i>	pendare, chicle	<b>karimani (m)</b>
<i>Mimusops spp.</i>	<u>masarandu</u> , chicle, balatá	<b>masarandu (m)</b>
<i>Manilkara williamsii</i>	nispero, purguo, <u>balatá</u>	<b>f<sup>w</sup>uduwö (m)</b>

### **SOLANÁCEAS**

* <i>Capsicum spp.</i>	pimenta, aji	<b>fomi, f<sup>w</sup>omi / katara (m)</b>
* <i>Nicotiana tabacum</i>	tabaco	<b>kawai, kawai / kawatse (m)</b>
* <i>Solanum sessiliflorum</i>	cubiu, tupiro	<b>suk<sup>w</sup>a, soka (m)</b>
---	oreja de palo	<b>kaoheko (m)</b>
---	musgo	<b>wənnudu</b>
---	helecho, culantrón	<b>fɔ̀imiʔhə, kadawade / fɔ̀itke / sukie / kunamədənədə (m)</b>

\*\*\*\*\*

### **Objetos culturais & Doenças**

abano <b>wadiiwadi</b>	agulha <b>makuja</b>
anzol <b>aʔnəətə</b>	arco <b>fɔ̀imaada-ihudu</b> (“flecha-cabo”)
armadilha (de pesca) <b>midoi</b>	banco <b>atəi, fədaata-foma-toho</b>
botão <b>fuutu</b>	bruxo & xamã <b>fɔ̀iwai, kadeehu</b>
cachoeira <b>fɔ̀odi &lt; ʔisoodi</b>	caixa <b>ʔamatu, kaaha</b>
calças <b>kaʔuna</b>	canoa <b>kudii(j)ada</b>
caxiri <b>jadaaki</b>	cerca <b>paamiti</b>
cestaria <b>wiwa, tahiha paneiro, waaha balaio, tui jamaxim</b>	chumbo <b>fɔ̀jooto</b>
cinturão <b>kudeja</b>	corda, fio <b>ato / -atə, tʃiʔdənəi</b>

demônio <b>odoofa</b>	dono <b>əjaahə</b>
enxada <b>saʔma, samha</b>	escada <b>kadedə</b>
espelho <b>fekude</b>	espingarda <b>waakuda, adakuhusa</b>
espinho <b>wesoka</b>	espírito <b>əkətomhə / əkətomhə, doʔta alma</b>
estrela <b>ʃidiitʃə</b>	herói <b>sedume, wanaadi “Deus”</b>
face <b>kimi</b>	ferro <b>sehaadadi</b>
forno <b>fatadi</b>	garrafa <b>tukudi, feteja</b>
guerra <b>wənə</b>	ilha <b>jantadi, jantədi</b>
instrumento musical <b>kawadijehə, fitʃu, sesedi, wana, tətiiemi trombeta, samhuda tambor</b>	
jirau <b>tawa</b>	lago <b>tʃuʔfə, tʃuʔhə</b>
machado <b>wiwi, fadak<sup>w</sup>a (de pedra)</b>	malária <b>wediiki</b>
maleta <b>kanwa, fatuuwa baú</b>	maloca <b>fata</b>
maracá <b>madaka, wasaaha chocalho</b>	miçanga <b>majudu</b>
ouro <b>oodo</b>	papel <b>faheeda</b>
peneira <b>manaadi, tuwa cumatá</b>	pente <b>amaakai</b>
peteca <b>tofi</b>	pilão <b>ahotoho</b>
ponte <b>meneehu</b>	pote <b>ədipə / ədiipə de barro, fadankana de ferro</b>
prato <b>fadaahi</b>	ralo <b>tadade, tadaude</b>
rede (dormir) <b>aʔwatə, eʔwito</b>	rede (pesca) <b>fahi</b>
remédio <b>əhi</b>	remo <b>feena</b>
roupa <b>womi, wajuuku tanga de homem, muwaaha t. de mulher</b>	
sabão <b>ahuuni</b>	saco <b>saaku</b>
sal <b>saaju</b>	sapato <b>sahaatu</b>
soldado <b>suddau</b>	terçado <b>kimi</b>
tesoura <b>sakiiha</b>	tipiti <b>tinkii</b>
vassoura <b>ʃeemeeka-toofo (&lt; ʃemeeka- varrer)</b>	veneno <b>seʔnato, ʃinaatamoi</b>
zarabatana, cerbatana <b>kudaata, madaana aljava</b>	

**Fadimija** rio *Uraricoera* **Jawadehudi** *Auaris* **Dijnaku** *Orinoco* **Entawade** *Ventuari*  
**Medewadi** *Merewari* **Dedewatə** *Erebato* **Madakantadi** *Ilha de Maracá* **Fazaamo** *Padamo*  
**Kunu** *Cunucunuma* **ʃiriʃana, Watʃa** *Yanomami* **Kuʃewedu** *Panare* **Fəti** *Hoti* **Tukuʃimi**  
*Cachoeira do Alto Uraricoera*

## MAKUSI, PEMON (T), PATAMONÁ (KAPON) (K)

### Kamarakoto [kam]

Feito em comunidades de Roraima e na Guiana (2000, 2004)

Em makusi, 6 vogais: **a e i o u i** & 10 consoantes: **p** [p, b] **t** [t, d] **k** [k, g] **ʔ** [ʔ/\_C<sup>sonora</sup>]- [h/\_C<sup>surda</sup>]

**s** [s, z; ʃ, ʒ / contexto de **i** ou **u**] **m n r j** [j, ð] **w**. Só **n** [ŋ] e **ʔ** formam sílabas fechadas. Em **T** e **K**, mais uma vogal: **ə**; e mais uma consoante: **tʃ**.

Será que há uma série sonora distintiva /**b d g**/ em Kapon ???

**OBSERVAÇÃO:** sublinhei os nomes vernaculares usados na Guyana Inglesa.

Animal (de criação): **j-ek̄in, j-ek̄in (T), j-ik̄in (K)**

Animal (de caça): **kamoʔ, oʔma animal, woʔnonse ; woto, karmo [kam], enek animal (T) ; ook (K)**

### MAMÍFEROS

#### • marsupiais:

*Didelphis marsupialis* mucura **jawareʔ, aware (T), j-awaa-re (K)**  
--- mucura-xixica **juwareʔ-ksunaj, sarikau (T), sarikau (K)**

#### • desdentados:

*Cyclopes didactylus* tamanduá **wari (T), wari (K)**  
tamanduá-bandeira **tamanua, wareeme / tamanua / kotfirimə (T), waritfimi / koʔtfirimə (K)**  
*Tamandua tetradactyla* tamanduá-colete **waiwoʔ, woiwo (T), woiwe (K)**  
*Bradypus tridactylus* preguiça sp. **nupi (T)**  
*Choloepus didactylus* preguiça sp. **kuaran, kuaran (T), kəurise / kuaran (K)**  
--- tatu-de-rabo-mole **murūʔ, muʔru(n) (T), muʔru (K)**  
*Dasylops novemcinctus* tatu, armadillo **kaikan, kaikan / aksikamo [kam] (T), kaikan (K)**  
*Priodontes giganteus* tatu-canastra **maureimi, mauraimi (T), mauraimə / mauruwanmi (K)**

#### • roedores:

capivara, capybara **piranwi / piraawi, paruwena / kapiwara [kam] (T), paruwena / parawik (K)**  
*Paca virgata* paca **warana / urana, urana (T), urana (K)**  
*Dasyprocta spp.* cutia **akuri, akuri (T), akuu (K)**  
*Myoprocta acouchy* cutiuaiá **akufwaj, paikui (T), akufuwaj (K)**  
*Sciurus spp.* esquilo spp. **kari, kari (T), kari (K)**  
*Coendu prehensilis* cuandu, porcupine **aru, aru(k) (T), aru (K)**  
--- ratos spp. **waimuʔ, prijaʔ, jaikinin ratinho ; mumpə, waimu-pə, prija, atu, katfiwo, kurarek, tfimuru, sarikau ratinho, watfi-watfi, are rato aquático (T) ; (m)umpə, urarik, sarkau, tokok (K)**  
--- coelho **mairiki ?, koneʔwo (T), koneʔo (K)**

• artiodáctilos:

anta, tapir, <u>bush-cow</u>	<b>waira, waira / maikuri</b> [kam] (T), <b>waira / maipuri</b> (K)
---	cavalo <b>kaware, kaware / kawajo</b> [kam] (T), <b>kaware</b> (K)
---	boi, cow <b>paaka, paaka / waaka</b> (T), <b>paaka</b> (K)
<i>Tajassu pecari</i>	queixada, <u>hog</u> <b>pinkĩ, piĩnkø / pojĩnkø</b> (T), <b>pøĩnkø</b> (K)
<i>Tajassu tajacu</i>	caititu, <u>peccary</u> <b>piraka / praka, pakira / pose</b> [kam] (T), <b>paakira</b> (K)
---	porco de casa, <u>pig</u> <b>pinka-imi, piĩnkø-imø</b> (T), <b>peiruku</b> (K)
<i>Mazama americana</i>	veado-mateiro, <u>red deer</u> <b>usari, kusari</b> (T), <b>kusari</b> (K)
<i>Mazama gouazoupira</i>	veado-capoeira, <u>bush deer</u> <b>karijaki / karijoka, karijauki</b> (T), <b>karijauki</b> (K)
<i>Odoilicus sp.</i>	veado-galheiro, <u>savannah deer</u> <b>waikin(-imi), waikin / aru</b> (T), <b>waikin</b> (K)

• carnívoros:

irara, <u>tayra, weasel</u>	<b>araiwa?, araiwa / iwarwana</b> (T), <b>arakwak / iwarwana</b> (K)
<i>Conepatus gumillae</i>	mapurite <b>arawe-jawa</b> (T)
<i>Nasua nasua</i>	quati, <u>kibihee</u> <b>koasi, kuatfi</b> (T), <b>kuatfi</b> (K)
---	ticaca <b>ma?jeri?ki, majariki</b> (T)
<i>Potus flavus</i>	jupará, gogô-de-sola <b>kusi</b>
<i>Pteronura brasiliensis</i>	ariranha, water dog <b>turara?, aware-poka / (m)aparua</b> (T), <b>turakra / maparuwa</b> (K)
<i>Lutra longicaudis</i>	lontrinha <b>saro? / soro?, saro</b> (T), <b>saro</b> (K)
<i>Felis catus domesticus</i>	gato <b>pisana, pitjana</b> (T), <b>putfi</b> (K)
<i>Felis tigrina</i>	maracajá <b>masiki ?, marakaja / matfiki</b> (T) ; <b>mafiki</b> (K)
<i>Felis yaguarondi</i>	gato do mato <b>kaukau</b> (T)
gatos spp.	<b>woronai, wairan ; wairarima, kamisarai, kawitempø</b> (T)
onça, felídeo (genérico)	<b>kaikusi</b> (timenuri / siriruwa), <b>kaikuse</b> (timenen) / <b>kere</b> (T), <b>kai?kusi</b> (timenin) (K)
<i>Felis concolor</i>	onça-vermelha <b>(u)sari-wara, kusari-wara</b> (T), <b>usari-wara</b> (K)
cão	<b>ari(n)maraaka, arinmaraka / au-au / pero</b> (T), <b>a?a / pero</b> (K)
<i>Speothos venaticus</i>	cachorro-do-mato <b>ai?, jaik</b> (T), <b>aik</b> (K)
raposa	<b>maikan, maikan / iworok / iwaruana</b> (T), <b>maikan</b> (K)

• primatas:

<i>Alouatta ursina</i>	guariba <b>arauta, arauta + iro</b> [kam] (T), <b>arauta</b> (K)
<i>Aotus trivirgatus</i>	macaco-da-noite <b>kusi-wai, kutkut</b> (K) e...a?u ?
<i>Ateles paniscus, A. belzebuth</i>	coatás spp. <b>kuata, kuata + waitiri + paso</b> [kam] (T), <b>kuata</b> (K)
<i>Cebus olivaceus</i>	macaco-caiarara <b>iwarika, iwarika</b> (T), <b>iwarika</b> (K)
<i>Cebus sp.</i>	macaco-prego <b>kariwa-imi, kuwati</b>
<i>Chiropotes satanas</i>	macaco-cuxiu <b>wainai, kusak</b> (K)
<i>Pithecia pithecia</i>	parauacu de cara branca <b>aimutun, imaemutun</b> (T), <b>jariki</b> (K)
<i>Saimiri sciureus</i>	macaco-de-cheiro <b>karima, pitfa</b> (T)

• cetáceos, morcegos:

morcego	<b>marapa, mariipak</b> (T), <b>marpak</b> (K)
---------	--

peixe-boi                                  moro?-wai / kumari / kuwari, apina (T), paaka-imi (K)  
boto    (a)kasari, arasari (T)

## AVES

genérico: toron, toron / torono (T), toron (K)

### • alcedínídeos:

martim-pescador      sakai?ka ; sakaika + urariwa + tura-tura (T) ; sagaika, takaika (K)

### • anatídeos (e anhumas):

*Cairina moschata*                      pato-do-mato      maiwa?, mai?wak (T), mai?wak (K)  
patos spp.      wawin, rapon ; wawin, roponwan, t̥sipipiu, sokororo, marekau (T) ; wawin (K)  
---    anhuma, aruco              p̥irerike (T)

### • anhangídeos:

*Anhinga anhinga*                      carará                      kujawi, kujawi (T), kujawik (K)  
*Phalacrocorax brasilianus*              mergulhão, miuá              p̥ereiki, p̥ereikə (T), p̥ereikə (K)

### • buconídeos (e capitões):

*Chelidoptera tenebrosa*                      urubuzinho              waisoro, wait̥oro (T), waid̥oro (K)  
*Monasa atra*                                      bico-de-brasa      panaapisoro, mutuk (T), makapiro (K)

### • caprimulgiformes (bacuraus & urutaus):

*Caprimulgus sp.*                              bacurau      tuwaru, tawaru / t̥sipijau (T), tokoojau (K)  
---    bacurau marrom      t̥iwima, tiwima (K)  
*Nyctibius spp.*                              urutaus spp.      arawo? (-), koro (+) ; arawo(?) (T, -),  
**porotoikə (T, +) ; arawo (K, -), wowe (K, +)**  
*Steatornis caripensis*                      guácharo                      t̥firi (T)

### • caradriiformes (maçaricos, jaçanas & gaivotas):

Maçaricos: wira?ta ; matuitui, kueretek, tuna-t̥jiu-t̥jiu (T) ; matuwi, waratak (K)  
---    teteu                      teuteu / tereu-tereu (T), teuteu (K)  
*Jacana jacana*                              jaçaná, piaçoca              s̥ike-s̥ike  
-    gaivota                      tarai (T), kətək̥wak (K)

### • ciconiformes (garças, corocorós):

*Ardea cocoi*                                      maguari, crane                      onore?, (w)onore (T), onore (K)  
garças spp.      anra?, mawari ; anra, anarau, manwari, wanari, pajunsuk (T), ankra (K)  
*Tigrisoma lineatum*                      socó-boi                      kinopomp̥i, ano (K)

---	socoí	<b>matutuitf</b> <i>maçarico?</i> (K)
<i>Cochlearius cochlearius</i>	arapapá, savacu	<b>(sa)waaku, waje</b> (T)
<i>Mesembrinibis cayennensis</i>	corocoró	<b>krau, koroko</b> (T), <b>korokorok</b> (K)
<i>Theristicus caudatus</i>	curicaca, tautaco	<b>kotek</b> (T)
<i>Jabiru mycteria</i>	passarão, jaburu	<b>tararamu, tararamu</b> (T), <b>tararamo</b> (K)
<i>Euxenura maguari</i>	cabeça-seca	<b>sawiwi, sawiwi</b> (T), <b>sawiwi</b> (K)
<i>Mycteria ameicana</i>	cegonha	<b>wakrijan, wakurijan</b> (T)

• columbídeos:

Pombas spp.: **waku?ka(-imi)** ; **waku?wa, waiwotoko, urutu-imə** (T) ; **wakokoa, waku?wa, urutunmi** (K)

Jurutis spp.: **uuraka?sa, maja pada-pada** ; **weruutji / merutji, maja, maju, warami** (T) ; **werutji, maja, warami** (K)

<i>Columbina sp.</i>	rolinha	<b>riwo, eriwo</b> (T), <b>eriwo</b> (K)
----------------------	---------	--

• corvídeos:

<i>Cyanocorax sp.</i>	gralha	<b>sauripi</b>
-----------------------	--------	----------------

• cotingídeos:

<i>Lipaugus vociferans</i>	cricrió	<b>paipaiso, paipaitfo / tewo / wejo(k)</b> (T), <b>wajo</b> (K)
<i>Procnias alba</i>	araponga	<b>parantrej, parantərəj / paraipa</b> [kam] (T), <b>pataik</b> (K)
---	pássaro-boi	<b>kotrawa, kotaaki</b> (K)
galo-da-serra, <u>cock-of-the-rock</u>		<b>kwanaru, kwanaru</b> (T), <b>kawanaaru</b> (K)

• cracídeos (mutuns, urus & galinhas):

<i>Crax alector</i>	mutum, <u>powis</u>	<b>pawi, pawik</b> (T), <b>pawik</b> (K)
<i>Nothocrax urumutum</i>	urumutum ?	<b>pawiti-imi, pawitu-imə / anepiteri</b> [kam] (T)
<i>Ortalis ruficauda</i>	aracuã	<b>kanraiwa, karumaiwa</b> (T), <b>kaməraiwa</b> (K)
jacu, <u>marudi</u>		<b>marasi, wora ; wo?ra / wokira</b> [kam] / <b>kamata</b> (T) ; <b>(w)okra</b> (K, -) + <b>kukuk</b> (K, +)
<i>Pipile pipile</i>	cujubim	<b>kuju(k)</b> (T), <b>kuju</b> (K)
<i>Odontophorus gujanensis</i>	uru	<b>tokoro</b> (K)
<i>Colinus cristatus</i>	uru	<b>siki, tfiki / kurui</b> (T)
galinha		<b>kariwana ; su?para, kariwena, karitfo, kərətəkə</b> (T) ; <b>karitfo, kərətəkə</b> (K)

• cuculídeos:

<i>Crotophaga sp.</i>	anu, <u>old witch</u>	<b>wo?wi, woimek / woimik</b> [kam] (T), <b>woimik</b> (K)
<i>Piaya cayana</i>	tincoã	<b>pika, pika</b> (T), <b>piika</b> (K)
---	mãe-de-porco	<b>naapok</b> (K)

• estrigídeos:

Corujas spp.: **poroʔtoʔto, poosiiki, pokowa ; poroʔtoikə / poroʔtoʔto, po(ro)ʔfikə, pokowa, wona, posaik (T) ; poroʔroʔto, poroʔfikə, pokowak (K)**

*Speotyto cunicularia* coruja do campo (no buraco) **teepoi, teʔpoik (T), təpoik (K)**

• falconiformes (urubus & gaviões):

Urubus spp.: **watunai ; watu / watunai [kam] (T) + urupu (T) ; watunai / wasautsa + urupu (K)**

*Coragyps atratus* camiranga, urubu-preto, carrion crow **kurun, kurun (T), kurun (K)**

*Sarcoramphus papa* urubu-rei **kaʔsanaʔ, kasanak / a(n)wana (T), kasanak (K)**

--- gavião (genérico) **wiriima, wiruma (T)**  
*Polyborus plancus* caracará **karaka, karaka / karara (T), kitootok (K)**  
*Milvago chimachima* garrapatero **woʔkira ?, pira (T)**  
*Elenoides forficatus* gavião-tesoura **kumaraʔ, kumara (T), kumarak (K)**  
*Harpia harpyja* gavião-real, harpy eagle **kuanuru, kuano-ri / (a)motʃima (T), kuanore (K)**  
*Gampsonyx swainsonyx, Falco sp.???* gaviãozinho, primito **kukui / kiririk (T), kukui (K)**  
*Buteo albicaudatus* gavião de peito branco, tejé **senaiʔ / sanaiʔ, senei(k) (T)**  
 --- cauré **sakuta, sakuta (T)**  
 --- gavião-pescador **tanwaka**  
 --- chicken hawk **pijan (T), pijan (K)**  
*Buteo magnirostris* gavião de bico grande **arijak (T), arija (K)**  
 gaviões spp. **kajarawa (T), pererike (T), wenepunupə (T), wo(k)tauta (T)**

• fringilídeos:

--- pardal **sikui, ʔfikui (T)**  
 --- papa-capim sp. **prikua, parikua(k) + parikawa (T), parikawak (K)**  
 --- papa-capim **wiri, wirui (T), werui (K)**

• galbulídeos:

--- ariramba, jacamar **nonjawai, kia-imə (T), piminkə / kija-imə (K)**

• hirundinídeos:

Andorinhas spp.: **suisui ; keutʃik, ʔjiwi-ʔjiwi, kamatʃikororo, kamaria (T) ; ʔjiwik-ʔjiwik, noriko (K)**

• icterídeos:

*Psarocolius sp.* japu **kinoʔ, kino(k) / kinoto(ri) (T), kinotori (K)**  
 japiim **sauripi, kasau / rasau / arawarakı / kujawa (T), sereʔwa (K)**  
*Icterus chryscephalus* rouxinol **kuwaiso, wajaura (T), wajaura (K)**  
 --- corrupião sp. **suitoʔ, siwito (K)**  
*Icterus icterus* corrupião sp. **murumuruta, murumuruta (T)**  
*Gymnomystax mexicanus* irataúá, tordo maicero **sua-sua (T)**

<i>Agelaius icterocephalus</i>	iratauí, blackbird	<b>kosorokə (T), kosorikə (K)</b>
<i>Sturnella magna</i>	perdigón	<b>tururiwai (T)</b>

• momotídeos:

<i>Momotus momota</i>	udu, juruva	<b>mutu, mutuk (T), mokoari (K)</b>
-----------------------	-------------	-------------------------------------

• opistocomídeos:

<i>Opisthocomus hoazin</i>	cigana	<b>krawai / dzidzira, dzidzira (T)</b>
----------------------------	--------	--

• picídeos (e arapaçus):

Pica-pau <b>tu?para ; t?ituparak / sepanapaka</b> [kam], <b>sapeeretek (T) ; kaiparak, saperetek (K)</b>		
<i>Picumnus sp.</i>	pica-pau-anão	<b>spikin, japunin ; wajau-tən (K)</b>
---	arapaçu	<b>suwo-suwo, jaiwok / waroko (T), t?iwo-t?iwo (K)</b>

• psitacídeos:

<i>Ara sp.</i>	ara, <u>macaw</u>	<b>kujari, kujari</b> [kam] (T), <b>kujari (K)</b>
<i>Ara chloroptera</i> arara-vermelha	<b>wurara, wajara / warada / waijai / kunoro</b> [kam] (T), <b>wajara (K)</b>	
<i>Ara ararauna</i>	arara-amarela	<b>kararuwa, kararawa (T)</b>
<i>Ara severa</i>	maracanã	<b>marakan, marikan (T), marikan (K)</b>
---	jandaia	<b>kie?se, kejei / kejese (T), naakia tupara</b>
---	periquito sp.	<b>kaikai, kaikai + karikak (T)</b>
---	periquito sp.	<b>krikri, kirikiri (T), kirikiri (K)</b>
---	periquito curica	<b>siriki, t?irikə (T), sirika (K)</b>
<i>Pionites melanocephalus</i>	marianita (seven-coloured parrot)	<b>panaajawai, parikija (T), parikia (K)</b>
<i>Pionus menstruus</i>	maitaca	<b>kuri?wai, kuri?wai (T), kuri?wai (K)</b>
<i>Deropterus accipitrinus</i>	anacã	<b>anaakinjak / kamarija (K)</b>
<i>Amazona sp.</i>	papagaio sp.	<b>woro?ke, rorowe(k) (T), woro?we (K)</b>
<i>Amazona amazonica</i>	curica	<b>kurika, kurewokii / kurewakii (T)</b>
<i>Amazona farinosa</i>	papa-cacau	<b>saroma / soroma / soroso</b> [kam] (T)
<i>Amazona ochrocephala</i>	guaro	<b>kawak (T), kawak (K)</b>
---	papagaio sp.	<b>kasarakai (T)</b>
---	papagaio sp.	<b>katauripe (T)</b>
---	papagaio sp.	<b>parawa (T)</b>

• ralídeos (saracuras, jacamins, pavões, carões e ipequis):

<i>Aramides cajanea</i>	saracura	<b>kosara, kosakai (T), kosara (K)</b>
<i>Psophia crepitans</i>	jacamim	<b>akami, namai / jakami (T), jaakami (K)</b>
<i>Eurypyga helias</i>	pavãozinho	<b>kumaara?, marə (T), marə (K)</b>
<i>Aramus guarauna</i>	carão	<b>karau, karau (T)</b>

• ranfastídeos:



araçaris spp. **kurikai, kirima / arajari / parupori (T), araʔjari / kamaata (K)**  
 tucano, toucan **kujaʔke / kijaʔke ; kiapok *yellow-billed toucan*, kiawek, kiari, wa (T) ; ki(j)apok (K), kiri-maja (K)**

• tinamídeos:

<i>Tinamus tao, T. major ?</i>	inambu, <u>maam</u>	<b>maruʔ, maruk (T), maruk (K)</b>
<i>Tinamus sp.</i>	inambu sp.	<b>maaka, maukawa (T), makau (K) + keta [kam]</b>
<i>Tinamus major ?</i>	inambu	<b>woroiwo (T), woroiwok (K)</b>
<i>Crypturellus soui</i>	sururina	<b>surima, surima (T), soriima (K)</b>

• tiranídeos:

<i>Pitangus sulphuratus</i>	bentevi, <u>kiskadee</u>	<b>sitima, peripiʔ / piripik / kue-pirik (T), setiʔma / kue-pitik (K)</b>
<i>Muscivora tyrannus</i>	tesourinha, <u>scissor-tail</u>	<b>kaipata, kaʔjak (T), kaipatak / kaʔjak (K)</b>
<i>Tyrannopsis sulphurea</i>	suiriri	<b>wipi, naurau (K)</b>

• traupídeos, vireonídeos & parulídeos:

<i>Ramphocelus carbo</i>	pipira	<b>masiiki, arawaraki (T)</b>
<i>Lanio fulvus</i>	pipira-parda	<b>pəreja (T), pəreka (K)</b>
<i>Thraupis episcopus</i>	sanhaçu-azul, <u>blue sackie</u>	<b>sakii, sekei / aware-jaki (T), sekui / awara-aki (K)</b>
---	gaturamo	<b>urami / werui (T)</b>

• trogloditídeos (& balança-rabos):

<i>Cyphorhinus arada</i>	músico-da-mata	<b>mee kro, paranakiri-tesak (T), koparikə (K)</b>
corruíra-de-casa, <u>house-wren</u>		<b>sikrokro, matsfikororo (T) atʃikrokwa / kanpatʃikororo (K)</b>
<i>Campylorhynchus griseus</i>	pataqueira	<b>saakoro, sakoro (T)</b>

• trogonídeos:

<i>Trogon sp.</i>	surucuá	<b>sorokoʔ, sorokokok (T), soriikok (K)</b>
-------------------	---------	---

• troquilídeos:

---	genérico	<b>tukui, tukui(k) (T), tukuitʃ (K)</b>
---	beija-flor grande sp.	<b>waja-waja (T)</b>
---	beija-flor pequeno sp.	<b>moro-moro / meru-meru (T)</b>

• turdídeos:

<i>Turdus sp.</i>	sabiá sp.	<b>kuraasi, kuraatʃi (T)</b>
<i>Turdus sp.</i>	sabiá sp.	<b>paraúra, paraúra (T)</b>
<i>Mimus gilvus</i>	sabiá-da-praia	<b>wasi, konoro [kam] (T)</b>

## REPTIS

### • lagartos:

<i>Iguana iguana</i>	camaleão, iguana	<b>wajamika / waramka, wajamika (T), wajamaka / wana (K)</b>
<i>Anolis spp.</i>	papa-vento	<b>kopi, okopi (T)</b>
<i>Uranoscodon superciliosus</i>	tamaquaré	<b>təmakkre, pakrakwa (K)</b>
lagartixas: <b>enwaraʔ, tapuʔkira / tapuja ; enwarak, tukeke, teʔpuja, kankamo / kansasak, etatʃik, sere-sere (T) ; təpwia (K)</b>		
---	calango	<b>waiore ; waiore (T)</b>
<i>Cnemidophorus lemniscatus</i>	calango sp.	<b>waimasa, waimesa (T), waimasa / waimeʔsa (K)</b>
<i>Tupinambis teguixin</i>	teju	<b>arikapa, arikapa / serewai [kam] (T), jaripaka (K)</b>
<i>Mabuya sp.</i>	calango-liso	<b>serewai, pukuiraʔwa (K)</b>
Lagartos spp.		<b>maimaima (T), parawatapaino (T), wasausa (T)</b>

### • cobras:

genérico: **ikii, əkəi (T), əkəi (K)**

<i>Amphisbaena fuliginosa</i>	cobra-de-duas-cabeças	<b>pun, pun (T), pun (K)</b>
<i>Boa sp.</i>	jibóia, <u>boa</u>	<b>aman, aman / aura (T), aman / aura (K)</b>
<i>Corallus enhydris, C. caninus</i>	cobra-papagaio	<b>rooke, jarepon (T), wojopimój (K)</b>
<i>Eunectes murinus</i>	sucuriçu, <u>camoudi</u>	<b>konpi-mi, wii ; wii (T) ; əkəi-mə (K)</b> (“cobra-grande”)
---	cobra mítica	<b>aramari (T)</b>
---	cobra mítica	<b>urupere (T)</b>
<i>Chironius carinatus</i>	sacaibóia	<b>manaira, manairak (K)</b>
<i>Helicops spp.</i>	cobra-d’água	<b>ʃoraapa</b>
<i>Spilotes pullatus</i>	caninana	<b>eekuja, ekujaki (K)</b>
---	cobra-cipó	<b>witumi, panat (K)</b>
cobra-coral		<b>kajawe, wajawi (T), jamariwak / anmarari (K)</b>
jararaca	<b>sororai, senaikí / senuwai, patako ; pajaraipu / pararaipu, pata-sak, erite / arite (T) ; pajaraipu / pararaipu (K)</b>	
cascável, <u>rattle-snake</u>		<b>sikaʔsa / tiwari, sakasak (T), sakasak(a) (K)</b>
surucucu, <u>bush master, labaria ?</u>		<b>sorora-imi, juʔ-poʔtri ; saroro-imə / turen (T) ; saroro-imə (K)</b>
Cobras spp. :		<b>paraurata (T), saripu (T), ora-toi (T)</b>

### • outros reptis:

<i>Caiman crocodilus</i>	jacaré	<b>akare, (j)akare (T), jakare (K)</b>
<i>Melanosuchus niger</i>	jacaré-açu	<b>kuraatu, kuraatu (T), kuratu (K)</b>
<i>Paleosuchus trigonatus</i>	jacaré-pagua	<b>kojoʔti, jareri(k)wa / jarue (T)</b>
<i>Geochelone sp.</i>	jabuti ( <b>wa</b> )jamuri, wajamori	<b>(T), kasakwa / wajamori (K)</b>
<i>Podocnemis expansa</i>	tartaruga	<b>wararaʔ, warara (T), warara (K)</b>
<i>Podocnemis unifilis</i>	tracajá	<b>tareʔkija, arakaka (T), tarekaja (K)</b>
<i>Phrynops geoffroanus</i>	cangapara, lalá	<b>pitura, peitura (T), peitura (K)</b>
---	matamatá	<b>matamata (K)</b>

## ANFÍBIOS

Sapo-cururu :	<b>peretuku, anko?, pika? ; pere[-tuku(k)] (T) ; pəpəbə (K), pərətuku (K)</b>
<i>Hyla boans</i>	perereca sp. <b>worooma, warooma (T), waro?ma (K)</b>
<i>Hyla marmorata</i>	perereca sp. <b>tiri?tiri</b> (pequeno)
<i>Leptodactylus knudsesi</i>	mãe-da-chuva <b>tansin, t?inau (T), sinau (K)</b>
<i>Leptodactylus pentadactylus</i>	mãe-da-chuva <b>pupuk (K)</b>
<i>Osteocephalus taurinus</i>	perereca sp. <b>ware / ju-kariwana, ware(k) (T), warek (K)</b>
---	perereca sp. <b>ampa(i)k (T), ampak (K)</b>
---	rã sp. <b>kuaipita(k) (T), kuaipitak (K)</b>
<i>Phrynohias resinifitrix</i>	cunauaru <b>wi?-jai</b> “morador-da-serra”, <b>kunawa (T), kunawa (K)</b>
<i>Pipa pipa</i>	sapo-aru, pipa <b>naire</b> “remo”, <b>koropra (T), koripat?ja (K)</b>
---	girino <b>me?ro, me?ro(k) (T), mi?rok (K)</b>
Anfíbios spp.:	<b>warai-warai (T), kupai-kupai rã vermelha (T), tintin (T), konok-pat?ji (T), kui (T), tuewe (T), woita ? (T), kui-ma (T), kamatoro (T), pak (T), pakuku (T), wopi (T)</b>

## PEIXES

- genérico: **moró?, morok (T), morok (K)**

- peixes lisos:

---	bagre grande	<b>wara (T), wara (K)</b>
<i>Brachyplatystoma filamentosum</i>	piraíba	<b>pasisi / kuwaatu, pat?it?i (T), pat?it?i (K)</b>
<i>Phractocephalus hemiliopterus</i>	pirarara	<b>parura-imi, paruwerenmi (K)</b>
<i>Paulicea luetkeni</i>	jaú, pacamu	<b>pu?pi?ka-imi, pu?pukunmi (K)</b>
---	jaú, pacamu	<b>ere?ki-imi</b>
<i>Calophysus macropterus</i>	piracatinga	<b>kaniiri</b>
<i>Pseudoplatystoma fasciatum</i>	surubim	<b>kuruutu, urui (T), kuruutu / kaikuse-moroko (K)</b> (“onça-peixe”) (K)
<i>Pseudoplatystoma tigrinum</i>	caparari	<b>wararama, ararama (K)</b>
<i>Sorubimichthys planiceps</i>	peixe-lenha	<b>kuruutu-naire-ri</b>
<i>Pseudopimelodus zungaro</i>	anujá, chorão	<b>mapara, dawaru (K)</b>
<i>Ageneiosus brevifilis</i>	mandubé	<b>pura?purari, pura?purari (K)</b>
<i>Leiarius marmoratus</i>	jandiá	<b>antija, jaki (K)</b>
<i>Pimelodus blochii</i>	mandi amarelo	<b>katiri?na / kitirina, katiri?na (K)</b>
<i>Hemisorubim platyrhynchos</i>	mandi braço de moça	<b>otipo?ti</b>
---	mandi branco	<b>wiramisi / uoramisi</b>
---	mandi da serra (preto)	<b>ere?ki, ere?kə (T), ere?kə (T)</b>
---	mandi lira	<b>ururu</b>
---	mandi sp.	<b>tuduwa</b>
---	mandi sp.	<b>kiwa</b>
---	mandi sp.	<b>maiwaputi</b>
---	mandi sp.	<b>netkə (K), ne?kenmi (K)</b>
<i>Tatia sp.</i>	cangati	<b>amira, amiri, mura?</b>
<i>Tatia sp.</i>	cangati-preto	<b>morompi, morompə (K)</b>

*Pimilodella sp.* cambeua awari

• peixes armados:

--- daquiru, bacu, reco-reco **tarikkaru, tarakkiru**  
*Anduzedoras sp.* cuiú-cuiú, reco-reco **kujun-kujun, kujun-kujun (K)**  
 --- tambuatá **kriwau, karasai (T), aruwau (K), kariwau (K)**  
 --- cascudo bodó **jaura?, jaurak (T)**  
 --- cascudo pintado **moru?ta, waroro (T)**  
 --- cascudo preto, hassar **(j)ariwa?, ariwai (T), (j)aruwai (K)**  
 --- cascudo rebenque, cachimbo **maimai, majau (T), maimai (K)**

• percomorfes:

tucunaré **kamaakara, waikin-moroko** (“veado-peixe”); **kamaakara (T) ; rukunani (K)**  
*Crenicichla sp.* jacundá **kisoopa, kosoopa (T), kosoopa (K)**  
*Crenicichla sp.* jacundá **kuraapi**  
*Crenicichla sp.* jacundá babento **waira-to?to**  
*Crenicichla sp.* jacundá sp. **ʃaunari**  
*Crenicichla sp.* jacundá sp. **peretatu, perekutu (K)**  
*Astronotus ocellatus* acara-açu **waruruwa**  
 --- acará amarelo rajado **ma?je, majau (T)**  
*Chactobranchus flavescens* acará branco **poriso?**  
*Mesonautus insignis* acará-bauari **puario?**  
 --- acará da serra, patwa **kuru?wak, kuruwak (T), kur(i)wak (K)**  
 --- acará doído **toro?toro?**  
 --- acará pequeno **ti?muru / timaru / tumuruwa, sirikki?-moroko**  
 --- acará pintado **tiwari / woppi, wopi (T)**  
 --- acará redondo **opa?**  
 --- acará sp. **sawa**  
 --- acará sp. **parawasaana**  
 --- acará sp. **arama**  
 --- acará sp. **mos-paibi, mose (T)**  
 --- carazinho, patwa **panapijok (T), panapijok (K)**  
*Plagioscion squamosissimus* pescada **kamaakara-jugon, akupa (T)**

• outros (caracídeos, etc.):

*Boulangerella lucia* pirapucu **murui, akuna ? (T), uruwi (K)**  
*Arapaima gigas* pirarucu **uraapai / wiraapai / parurai, waraapait (K)**  
*Osteoglossum bicirrhosum* aruanã **arauna / arawana, araawana (K)**  
*Hydrolicus spp.* pirandirá, cachorra **paja, paja (T)**  
*Hydrolicus sp.* pirandirá pequeno **euna-iso?, arakare (T)**  
*Hydrolicus sp.* pirandirá terçado **paja-kusu?parai / paja-kasuuparai**  
*Brycon sp.* matrinxã **puru(n)mai(?), moroko / purumai (T), kuruumai (K)**  
*Brycon sp.* mamuri **morooka-imi, moroko-imə (T), morokonmi (K)**

<i>Prochilodus rubrotaeniatus</i>	curimatã	<b>kamiita, kurimata (T), kãmiita (K)</b>
---	jaraqui	<b>keriri-morooko</b>
<i>Triportheus albus, Agoniates anchovia</i>	sardinha	<b>kreemen, kariju (T)</b>
---	<u>hourie</u>	<b>uri (T), uri (K)</b>
<i>Hoplias sp.</i> traíra	<b>pataakai / pitaakai, pataakai (T)</b>	
<i>Hoplias sp.</i> trairão, <u>haimara</u>	<b>aima ; aimara (T) ; emmara, anma, enerenmø, waik (K)</b>	
<i>Hoplerythrinus unitaeniatus</i>	jeju-do-lavrado	<b>karasai, karasai (T), karasai (K)</b>
---	jeju preto	<b>siisu</b>
---	jeju sp.	<b>iwo?ore (T)</b>
jeju sp., <u>yarrau</u>	<b>wojomari ; warak = wajomari = warapa, wajamikai ? (T) ; warak (K)</b>	
---	jeju, <u>yarrau</u>	<b>mo?rau (T), mo?rau (K)</b>
---	aracu	<b>kanna?, kana (T), kanak (K)</b>
---	aracu-escama-dura	<b>kisere?na</b>
<i>Leporinus megalepis</i>	aracu-pintado	<b>kuwan</b>
---	aracu-mirim	<b>siipirinta</b>
---	aracu sp.	<b>kamiijari, kãmiijari (K)</b>
<i>Semaprochilodus kneri</i>	aracu sp.	<b>waraku (T), waraku (K)</b>
---	aracu sp.	<b>tïman (K)</b>
---	aracu sp., peixe-serrano	<b>kari?wi, kari?wi (K)</b>
---	pacu médio	<b>kamana, kamana (K)</b>
---	pacu pequeno	<b>kuru(w)ari</b>
---	pacu	<b>waita?, wait(a)u (T)</b>
---	pacu sp.	<b>katapak (K)</b>
<i>Mylosoma duriventris</i>	pacu sp.	<b>paku (T), paku (K)</b>
<i>Pristobrycon striolatus</i>	xidaua (pacu sp.)	<b>ratti</b>
<i>Serrasalmus</i>	piranha	<b>arai? / romai ?, arai(t) / t?ipirai (T), arat (K)</b>
<i>Serrasalmus eigemmanni</i>	piranha branca	<b>arai?-aimutun</b>
<i>Serrasalmus sp.</i>	piranha caju	<b>arai?-suju</b>
<i>Serrasalmus rhombeus</i>	piranha preta	<b>arai?-rikkutun</b>
<i>Serrasalmus serrulatus</i>	piranha xidaua	<b>arai-pa?se / reipase, kaprase (K)</b>
---	tambaqui + pirapitinga	<b>ama? / aama, moroko + kasama (T)</b>
---	piaba (genérico)	<b>siapiri</b>
---	piaba osso-mole	<b>kururu, kururu (K)</b>
---	piaba pequena	<b>kanaa-mu?, kana-mok (K)</b>
---	piaba da serra (rabo preto)	<b>sawi?, kuruuku</b>
---	piaba redondinha	<b>kararapa</b>
---	piaba sp.	<b>kere(k) (T)</b>
---	piaba sp.	<b>køpøurik (T)</b>
---	piaba sp.	<b>apasan (T)</b>
---	piaba sp.	<b>kiwik (K)</b>
---	piaba sp.	<b>kurak (K)</b>
---	piaba sp.	<b>jukraka (K)</b>

---	piaba sp.	<b>tenukupi (K)</b>
---	piaba sp.	<b>sarakui (K)</b>
---	piaba pintada	<b>kaikusi-morooko</b>
poraquê, <u>electric eel</u>	<b>arinra, arinra / karimura / kurake</b> [kam] (T), <b>jarinra / karimura (K)</b>	
---	sarapó	<b>warara-kuma?(ri)</b>
---	sarapó alazão	<b>kurumari-kumari</b>
---	sarapó bico-de tamanduá	<b>tamanuwa-morooko, uririki-imi</b>
---	sarapó da serra, <u>luga-luga</u>	<b>karoi?, karoik (T), karoitk (K)</b>
---	sarapó do lago	<b>mojo, mojo (K)</b>
---	sarapó sem sangue	<b>manaʃan</b>
---	sarapó verdadeiro do rio	<b>ura?rukuma</b>
---	sarapó sp.	<b>kuriwa</b>
---	sarapó sp.	<b>əriti (K)</b>
---	sarapó sp.	<b>tajuku-pi?pə (K)</b>
<i>Symbranchus marmoratus</i>	muçum	<b>aramu, aramu (T), aramu (K)</b>
<i>Potamotrygon sp.</i>	arraia	<b>sipaare?, tʃiparek (T), tʃipaarik (K)</b>

Outros peixes: **sausau** *peixe-chorona* **iʃsiko?pi** *peixe-suia* **re?re?** *peixinho do lago* ; **konija** *chato e prateado (Leporinus sp.)* **kurupasau?ka** *grande e prateado (Carimatus issororens)* **eeu** *prateado como sardinha* **tərije** *morocot fish (Myletes sp., matrinxã?)* (T, K)

## INSETOS

### • formigas:

saúvas spp.: **kiawi** ©, **ʃiripara** ©, **kuinan** ©, **konee-repa** © ; **kiawok** (T, ©), **kaiwak** (T, ©), **kokon** (T, ©), **tʃiripara / tʃirima** (T, ©), **kirintu** (T, ©), **kerejak** (T) ; **kiawək** (K, ©), **kokon(-nan)** (K, ©), **tʃiriparak** (K), **kirintu** (k, ©), **eneerupa** (K)

<i>Solenopsis sp.</i>	formiga-de-fogo sp.	<b>mi?ki, mikə / mesewarai</b> (T)
<i>Solenopsis sp.</i>	formiga-de-fogo sp.	<b>me?, mek</b> (T), <b>mek / katʃitʃi</b> (K)
<i>Pseudomyrmex sp.</i>	taxi (jardim de formigas, ninho de terra)	<b>menuri, menuri</b> (T), <b>imenuri</b> (K)
<i>Paraponera clavata</i>	tocandira sp.	<b>aju?, kujuk / awasanke</b> (T), <b>ujuk</b> (K)
<i>Dinoponera gigantea</i>	tocandira sp. (dói)	<b>ira?, irak</b> (T), <b>irak</b> (K)
<i>Eciton spp.</i>	taoca spp.	<b>mini?</b> ; <b>wopara / anakiran</b> (T) ; <b>opara, ənək(əiran)</b> (K)
<i>Camponotus sp.</i>	taracua	<b>turuturu-mai, tek-tek / tarakui</b> (T), <b>turuturu-me</b> (K)
<i>Odontomachus sp. ??</i>	formigas que mudam de ninho, carregando rapidamente seus ovos	<b>karu-karu / urukutu</b> (T)
---	formiga-león	<b>ponitʃakaik</b> (T), <b>manaik-manaik</b> (K)

formigas spp. : **kankaru?mə** (T, K), **kurakaik** (T, K) *formiguinha vermelha*, **amoko** (T, K), **waima / waime** (T), **kiaruana** (T), **kujukuri** (T), **toropan** (T)

### • vespas:

vespa **kamarakko?**, **tenpi, kanmisi?ki, manawon** ; **tenpi, arika, kankəpan, kanmitʃiki, akon, inawari, irajai, taweme, tuna-raron** (T) ; **akon** , **kamarakok** (K)

<i>Synoeca cyanea</i>	tatucaba, <u>marabunta</u> (dóí muito) <b>parak (T), parak (K)</b>
<i>Eumenes sp.</i>	vespa sp. <b>kamaiwak (T)</b>
<i>Apoica pallida</i>	beijucaba <b>karaita?, arkaja (T), mukkwe (K)</b>
<i>Polybia dimidiata</i>	tapiucaba, <u>marabunta</u> <b>tapiuka, tapijuka (T), tapijuka (K)</b>

• abelhas:

---	abelha (genérico) <b>wan-jan-kon, wan-jun (T), wan-kəi-pini (K)</b>
---	mel <b>wan, wan (T), wan (K)</b>
Abelhas spp.: <b>maureimi, rautawani, pree-wani, urinag ; təusan, jaran, temen, warinau, akataina, enuiké, kampak, kataina, ketuak, kuruk, mijepan, pariwasa, tawainaren, turenén, weremen, arikara pegón, morompí cera (T) ; teusan, jason, temen, warinau, kutunmi (K)</b>	
mamangaba, abejorro, <u>bumble bee</u>	<b>aruku-imə / arusan-pia (grande) (T), aruku-imə (K)</b>
---	mamangaba, abejorro <b>sarowere (pequeno) (T)</b>

• cupins:

cupim **mene?ne, muna? ; menene, munak, maitʃapə, merupa (T, ©) ; menene, muna, utuk (K)**

• borboletas & lagartas:

borboleta (genérico)	<b>wakau, peppe, kutonpi ; wakau (T) ; wakau (K)</b>
lagarta	<b>arari, piʃja, eku-je, r-ikki © ; arari (T, ©), pəʃja, arukə, sama (T) ; ararik (K, ©), tekreu-j-aki (K, ©), ərkə, eku-j-aki, pimi-j-aki (K)</b>
	lagarta-de-fogo <b>aru?, aruk / kata / aria (T), arik (K)</b>
morpho	<b>wakaparu / nungontinu, (a)wakaparu (T), awaakaparu (K)</b>
---	mariposa noturna <b>sape (T), sepe (K)</b>

• dípteros:

<i>Musca spp.</i>	mosca, <u>house-fly</u> <b>ere(u)we / riwe, weruwe / uruk (T), weruwe (K)</b>
---	larva (genérico) <b>j-aki, -aki (T), -aki (K)</b>
---	berne, ura <b>i?ki, i?kə (T), i?kə (K)</b>
---	carapanã <b>masa?, masak (T), masak (K)</b>
(drosofilídeos)	mosquito-da-banana, <u>fruit fly</u> <b>kanki, kankə(k) (T), kankək (K)</b>
---	mosquito que não pica <b>puri-puri / tapi-tapi (T)</b>
<i>Simulium sp.</i>	pium, mosquito <b>nunki, nunkə (T), nunkə (K)</b>
mosquitos spp.	<b>mapik / mapirko (T), apijai (T), kanpitu (T), urupu (T), mapi (K)</b>
---	tatuquira <b>weruna-san (T)</b>
maruim, jején	<b>kin-muru, nonan / kantʃik [kam] / pirek [kam](T), i-punupi (K)</b>
---	mutuca, cowfly <b>turi? / maniiki, turək (T), turək (K)</b>

• outros insetos:

gafanhotos spp., grasshopper, locust : **waʔsipi, kairaʔ** ©, **kataata, saʔsa** © ;; **kairau / kairawa** (T, ©), **pitata, panasakaʔwa** (T, ©), **wajapi / waʔrapi** (T, ©), **sasa** (T, ©), **karapitʃa, anakarawasa, woroʃan, ariʔtə** *gafanhoto verde (Chlorophylla amplifolia)*, **tʃinpori** (T) ;; **kairau, pitata, sasak, karapitʃa, kataata / kitata** (K)

--- grilo comum, cricket **kariʔsa, kiriʔtʃa** (T), **kiritʃa** (K)  
 --- grilo sp. **tʃirikare**  
 --- paquinha **tuna-paran, tuna-ware** (T), **tunaʔ-warek** (T)  
*Pulex irritans* pulga, flea **siipin, tʃiʔpin** (T), **tʃiʔpən** (K)  
*Tunga penetrans* bicho-do-pé, chigoe **siki, tʃikə** (T), **tʃikə** (K)  
 --- piolho **ajan, ajan** (T), **ajan** (K)  
 --- vira-bostas **punku, pun / pən-puku** (T), **pən-puku** (K)  
 coleópteros spp. **aruka-imi, ajatrin, eʔma-turuʔkai ; erike, kumarake, anarawa** (T) ; **anarawa** (K)  
 --- besouro serra-pau **jamukanin, kajurua / akan** (T)  
 vaga-lume, candle-fly **(mo)towe ; matəu / sijak, kampjupju / kanwiuwiu** (T) ;  
**matəu, kamatik** (K)  
 --- gorgolho ??? **kunkwaik** (T), **kunkwaik** (K)  
 --- moxiua **iwo, iwo** (T), **iwo** (K)  
 larvas palmistas, gongó **siika ; tʃiʔ-jak, kajo, jamuk** (T) ; **tʃik-jak** (K)  
 cigarras spp., cicada **kaʔta, kaʔta / anarwa / (pa)nasakawa** (T), **kaʔta** (K)  
 baratas spp., cockroach **masaruwa, masaruwa / korori** (T), **masarawa / korori** (K)  
 --- barata grande **arawe** (T), **arawen-mi** (K)  
 louva-a-deus, praying mantis **parare, parare / parantarai / murei [kam]** (T), **pəruwan / parantarai** (K)  
 --- percevejo **pəipa, pipə** (T), **piipək** (K)  
 --- barbeiro **sipi, tʃipi** (T)  
*Cimex lectularia* punaise, bedbug (de cabeça vermelha) **karan-karan** (T), **karan-karan** (K)  
 --- sastre de agua (desloca-se sobre a água) **kepoi** (T)  
 --- libélula, dragon-fly **pirimoʔ, pirimok** (T), **pirimok** (K)

## OUTROS INVERTEBRADOS

carrapatos, tick **karimiti, karitimai ; karimətək, kanana-pan** (T) ; **katəəri, kaimətik** (K)  
 mucuim spp. : **kaneʔporo ; timi, kari-timi, kanaiporok** (T) ; **kanaiporok** (K)  
 --- escorpião **mariʔti, maritə / mənəik** (T), **maritə** (K)  
 aranhas spp. **mojai, arai ; arai, mojai, akurik, kanawoi** (T) ; **arai** (K)  
*Avicularia spp.* (terafosídeos) **caranguejeira kuwata, arauta ; iwarika** (T) ; **iwarika** (K)  
 Caranguejos spp.: **ajaʔ, miriʔ, taapa, jaakra ; maʔwai, mərik, makui, wajake, karanpurusa** (T) ; **maʔkwai, waruduk, kajak** (K)  
 --- camarão **musu, musu / usu(k) / (w)otʃi** (T), **wotʃi** ((K)  
 --- lacraia **konoope, manairak** (T), **manairak** (K)  
 --- ambuá **kriri, kəjəri / panakoik** (T), **kəjəri** (K)  
 caracol **kiwa** ©, **warora ; kuiwa, koime, kuek, tʃiritʃi, kuruk** (T) ; **kui(u)wa, koime** (K)  
 lesma, limaco **krarama, kuajaruma / ike / mapək** (T), **pakrewək** (K)  
 --- concha **pi(k)te** (T)



minhoca	<b>moʔ, moto / mosokoroi (T), moton-mi / mosokoroi (K)</b>
---	minhocas spp. <b>sapaiprau (T), patiri (T), puntuku-imə</b>
---	verme intestinal <b>motoʔ-koʔpe, porika (T)</b>
---	sanguessuga <b>ipa, pareta (K)</b>

\*\*\*\*\*

## BOTÂNICA

árvore (genérico): **jei, jəi / jək (T), jei / jek (K)**

liana, bush wine, bush rope (genérico): **siʔnaʔ, tʃiʔnak (T), tʃiʔnak (K)**

### *ANACARDIÁCEAS*

---	tatapiririca, patillo ? <b>atapiri (T)</b>
<i>Anacardium occidentale</i>	caju, <u>cashew</u> <b>joroi / jorai ; roroj, eroi, kuaruri, apau (T) ; jorot, arot, eroi (K)</b>
<i>Spondias mombin</i>	taperebá, cajá <b>moope, moope (T), moope (K)</b>
---	manga <b>manka, manko (T)</b>
---	manga braba <b>anaiʔ-je</b>

### *ANONÁCEAS*

enviras spp. (cf. moráceas) **rutí, wenne tipóia ; mana, munaik, wennek tipóia, sling (T) ; mana, winnek tipóia (K)**

*Duguetia sp.* caniço, yarri yarri **ara(i)ra (T), ara(i)ra (K)**

### *APOCINÁCEAS*

<i>Aspidosperma spp.</i>	carapanaúba, peroba <b>porepa / poreta (T)</b>
<i>Aspidosperma</i>	pilón de montaña, <u>megalscarbon</u> <b>tun (T), tun (K)</b>
<i>Himatanthus sp.</i>	sucuúba <b>eʔkui-je, eʔkui-je (T), eʔkui-jek (K)</b>
<i>Couma utilis</i>	sorva <b>uuma, tiwi ; kariman, (k)uuma (T) ; karuman (K)</b>

### *ARÁCEAS*

<i>Caladium sp.</i>	tajá <b>kupita (T), wajapa-imə (T)</b>
cipó “alambrito” spp.	<b>tʃimuk (T) + munaik (T) + karaware + ujape / wajape (T, K)</b>
<i>Montrichardia arborea</i>	aninga <b>woko, muku-muku (T)</b>
taioba, ocumo, <u>tannia</u>	<b>naʔ, nak(urupui) + wajaku (T), nak(urupui) (K)</b>
---	malanga <b>warupai (T), warupai (K)</b>

### *ARALIÁCEAS*

*Schefflera sp.* matchwood tree **makarin (T), makarin (K)**

### *ARECÁCEAS*

<i>Attalea maripa</i>	inajá, maripá	<b>maripa, maripa (T), maripa (K)</b>
<i>Attalea sp.</i>	curuá	<b>krauaja, kunwaja / akaruai (T), uruwa (K)</b>
jacitara, <u>hold-me-back palm</u>	<b>kunai, ujaape ; kamuwa, wajaapi (T) ; kamowa, waijaape-ro (K)</b>	
<i>Geonoma spp.</i>	ubim	<b>tukumana-jare, (w)owia (T), wowi (K)</b>
<i>Socratea exorrhiza</i>	paxiúba	<b>pasina, purua(ja) (T), puru (K)</b>
<i>Iriartella setigera</i>	paxiubinha (para zarabatana)	<b>kura?, kurak / juruak (T), kurak (K)</b>
<i>Acrocomia aculeata</i>	macaúba	<b>waire / miiire ???</b>
<i>Bactris spp.</i>	marajá	<b>marasoa</b>
<i>Astrocaryum tucuma</i>	tucumã, chambira	<b>awara?, awara? (T), awara? (K)</b>
<i>Astrocaryum jauary</i>	jauari	<b>mawi?si, mawi?tʃi (T), mawi?tʃi (K)</b>
<i>Astrocaryum murumuru</i>	murumuru	<b>wei</b>
<i>Bactris gasipaes</i>	pupunha	<b>akjo-je, tʃipi / tipiri / parepi (T), paripi (K)</b>
<i>Mauritia flexuosa</i>	buriti	<b>kuwai, kuwai (T), kuwai (K)</b>
<i>Mauritia carana</i>	caraná	<b>karana (T), karanan (K)</b>
<i>Euterpe oleracea</i>	açaí	<b>sai, manaka / wanakapi / wase (T), wasei (K)</b>
<i>Oenocarpus bataua</i> patauí, <u>chocolate palm</u>	<b>kuaraman, kuaruma / patawaja (T), kuaruma / patawaija (K)</b>	
<i>Oenocarpus bacaba</i>	bacaba	<b>kun, kun (T), kun (K)</b>
---	paja brava (para construir casa)	<b>wənnə (T), wərmə (K)</b>

### **BIGNONIÁCEAS**

<i>Tabebuia guayacan</i>	pau-d'arco, araguaney, <u>ironwood</u>	<b>arawen-je, arawin / urapa (T), arawin (K)</b>
---	palo-gateado (para arco)	<b>paira (T)</b>
<i>Jacaranda copai</i>	simaruba	<b>kupaira (T), pasa (T), pasa (K)</b>
<i>Arrabidaea chica</i>	crajiru, chica	<b>karaweru (T)</b>

### **BIXÁCEAS**

urucu, <u>annato</u>	<b>sipi / kararapi, karapi / kajarapə / kasarapə / anontə (T), anontə (K)</b>
----------------------	---

### **BOMBACÁCEAS**

<i>Ceiba pentandra</i>	samaúma, <u>silk cotton tree</u>	<b>kuma?-je, kumak (T), kumak (K)</b>
<i>Bombax sp.</i>	samaúma, munguba, <u>silk cotton tree</u>	<b>asa?rek (T), asa?rek (K)</b>

### **BORAGINÁCEAS**

<i>Cordia goeldiana</i>	freijó	<b>paripi? / parihi</b>
<i>Cordia curassavica</i>	pará-pará, <u>black sage</u>	<b>akorompə-jek (T), a?korompə (K)</b>
<i>Cordia nodosa</i>	uruazinho, <u>clammy cherry</u>	<b>pijaima-pəmi?i (T), pijaima-pimii (K)</b>

### **BROMELIÁCEAS**

<i>Ananas comosus</i>	abacaxi	<b>kaiwara?, kaiwarak (T), kaiwarak (K)</b>
---	abacaxi (silvestre comestível)	<b>apatu(k) / akarak (T)</b>
<i>Ananas erectifolius</i>	curauá	<b>krauaja?, kurawak (T), kuraujak / kurawak (K)</b>

## BURSERÁCEAS

breu, <u>tar</u> <b>maitikin, maitakin / paramani(n) / pono</b> i (T), <b>maitakin / paramari</b> (K)		
<i>Protium heptaphyllum</i>	breu, currucay	<b>kurukai / kure?kə</b> (T), <b>kure?kə</b> (K)
---	breu	<b>maruwa / waruwa</b> (T), <b>maruwa / waruwa</b> (K)
<i>Chisia sp.</i>	???	<b>rumak</b> (T), <b>rumak</b> (K)

## CARICÁCEAS

<i>Carica papaya</i>	mamão, <u>paw-paw</u>	<b>maapija, maapaja</b> (T), <b>mapaja / kapaja</b> (K)
----------------------	-----------------------	---

## CARIOCARÁCEAS

<i>Caryocar villosum</i>	piquiá	<b>kawai, kawaik-jek</b> (T), <b>kawat</b> (K)
<i>Caryocar nuciferum</i>	piquiá, <u>sawari-nut</u>	<b>impə</b> (T), <b>impə</b> (K)
<i>Caryocar glabrum</i>	piquiarana	<b>kunaani, kuna</b> (T), <b>kunaani</b> (K)

## CELASTRÁCEAS

<i>Goupia glabra</i>	cupiúba	<b>kapiuk</b> (K)
----------------------	---------	-------------------

## CESALPINOÍDEAS

<i>Bauhinia sp.</i>	escada-de-jabutí, <u>monkey ladder</u>	<b>kapii-j-enku?mapə</b> (T), <b>kapəi-enkomapi</b> (K)
<i>Peltogyne sp.</i>	pau-roxo, violeta, <u>purple-heart tree</u>	<b>paurarai, siprinta ; paraurai-jek, tʃipi, kanau</b> (T) ; <b>paureurai, kanau</b> (K)
<i>Eperua sp.</i>	uapá, <u>wallaba</u>	<b>makara</b> (T), <b>makara</b> (K)
<i>Macrolobium acaciifolium</i>	arapari	<b>(w)arapari</b> (T), <b>warapari</b> (K)
<i>Tachigali sp.</i>	taxi	<b>maku?</b>
---	poste	<b>wakapu</b> (T, K)
<i>Mora excelsa</i>	paracuúba, <u>mora tree</u>	<b>paraku(w)a</b> (T), <b>parakwa</b> (K)
<i>Hymenaea courbaril</i>	jutaí, <u>locust tree</u>	<b>mĩire, kuri / tʃimiri / waje</b> (T), <b>tʃimiri / kuri</b> (T)
---	copaíba	<b>mi?-je?, mik</b> (K)
<i>Cassia moschata</i>	marimari	<b>mari-mari, mari-mari</b> (T)
<i>Cassia alata</i>	mata-pasto	<b>sika-sika</b>

## MIMOSOÍDEAS

ingás spp., <u>whytee</u>	<b>maipa, kuari?</b> <i>pequena</i> ; <b>maipa(k), kuari(k), kurampik, korosa-pə, awira, wariwa(to), waira-wok</b> (T) ; <b>maipa, kuarik, korosak, waira-wok, araatajaki</b> (K)	
<i>Abarema sp.</i>	angico	<b>me?se, me?se</b> (T)
<i>Enterolobium cyclocarpum</i>	caro	<b>karo</b> (T)
<i>Entada polystachya</i>	gipioca	<b>tʃipoki</b> (T)
<i>Pentaclethra sp.</i>	para(na)cachi, <u>trycil tree</u>	<b>parawakatʃi</b> (T), <b>parawakatʃi</b> (K)

## PAPILIONOÍDEAS

<i>Dipteryx odorata</i>	cumaru, sarrapia	<b>aipi (T), aipə (K)</b>
<i>Bowdichia virgilioides</i>	paricarana	<b>warima?, warima (T)</b>
<i>Desmodium axillare</i>	carrapicho, pegapega	<b>kantʃikrok / ka(r)npəte (T)</b>
<i>Myroxylon peruiferum</i>	bálsamo, <u>balsam of Peru tree</u>	<b>powa (T), powa (K)</b>
<i>Vatairea guianensis</i>	faveira grande	<b>arakaka (K)</b>
<i>Ormosia sp.</i>	tento	<b>koronpinpiu (T), koronpinpiu (K)</b>
<i>Arachis hypogaea</i>	amendoim	<b>aʔnɪpu / aʔnɪpu / anhu, aʔnepu (T), aʔnepu (K)</b>
feijão	<b>maʔsari / masiri, kumaasa ; akupitʃi, kumata-ran (T) ; pik, akupitʃi, kumata (K)</b>	
timbós spp.	<b>aja, pisi, tepireken, waranpa, wairaphu, siki, karawa?, jaiʔjaʔre timbó-boldo ; aja (T) ; aja, tɪpɪriken (K)</b>	
<i>Lonchocarpus sp.</i>	timbó (cipó), inécou	<b>inek(u) (T)</b>
<i>Clibadium sylvestre</i>	cunambi	<b>kunani, kunak / kunami (T), kunani (K)</b>

### CLUSIÁCEAS

<i>Calophyllum brasiliense</i>	jacareúba	<b>karere? ; kararat, kopə, marawaro (K)</b>
--------------------------------	-----------	--

### CONVOLVULÁCEAS

<i>Ipomoea batatas</i>	batata-doce, <u>potato</u>	<b>sa?, kuwaiko? ; tʃak (T), sak (K)</b>
------------------------	----------------------------	--

### CRASSULÁCEAS

<i>Bryophyllum calycinum</i>	folha da fortuna, <u>leaf-of-life</u>	<b>wətəik (T), wətəik (K)</b>
------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------

### CUCURBITÁCEAS

cuia, cabaça: **araapi cuitê, pisa, wai balde ; araapə, pitʃau, potʃi, marak, wai cabaça, instrumento musical, kasara cabaça grande, kui, kamasa, pempoi, perematu, kamok [kam] ; araapə, potʃi, wai, reeku, kamok (K)**

<i>Cucurbita maxima</i>	abóbora, <u>pumpkin</u>	<b>kaima, kaujama (T), kaujama (K)</b>
---	abóbora alongada, <u>marrow</u>	<b>ikunaʔsek (T), inakasek (K)</b>
---	melancia, patilla	<b>patia, pasia / patia (T), patija (K)</b>

### DILENIÁCEAS

<i>Curatella americana</i>	caimbé, chaparro, curata, <u>sand-paper tree</u>	<b>kuratiki, kurataki / ameja (T), ameja (K)</b>
----------------------------	--	--

### DIOSCOREÁCEAS

<i>Dioscorea alata</i>	cará, ñame, <u>yam</u>	<b>kiriisa, piritʃa (T), kiritʃa (K)</b>
<i>Dioscorea trifida</i>	cará, mapuey, <u>yam</u>	<b>napui (T), napəi (K)</b>
batatas spp.	<b>ekeepi, wajana, wojoko-imə, aramu, arawa, kaimona, kajawa, karanake, makumik, matok (T) ; tʃipuja, ekeepi, awono, kəjəri (K)</b>	

### EUFORBIÁCEAS

<i>Euphorbia cotinoides</i>	assacurana (venenoso)	<b>kuna-paru (T)</b>
<i>Euphorbia antisiphylitica</i>	<u>candle-wood</u>	<b>paiwatəpə (T), paiwatəpu (K)</b>
<i>Hevea spp.</i>	seringueira	<b>sirinka, sirinka (T)</b>
mandioca, <u>bitter cassava</u>	<b>kise, kise / kese / sere (T), eki (K)</b>	
macaxeira, <u>sweet cassava</u>	<b>kafara, makasira? ; kaʔnari (T) ; kaʔnari, makatfira (K)</b>	
Produtos da mandioca: <b>(i)kei, ekei (T), eki (K) beiju, cassava bread ; akuse beiju mole / akere beiju mole / arikpi beiju sp. (T), akuse beiju mole (K) beiju spp. ; uʔwi, uʔwi (T), farin / uʔwi (K) farinha ; imu, imu / kujawerik / tfipipa (T), imu / tfipipa (K) tapioca, goma, cassava starch ; kataʔ / kumaasi, kata / kumatfi (T), kata / kumatfi (K) tucupi, yare, cassava cassareep ; mamiso, (m)amitfo (T), amiso (K) folha de maniva cozida</b>		

### GRAMÍNEAS & CIPERÁCEAS

<i>Scleria spp.</i> tiririca, <u>razor grass</u>	<b>saraʔ, sarak / mawasa navaja (empr.) (T), sara / mawasa navaja (empr.) (K)</b>
---	<b>junco (de bulbo mágico e maléfico) kumi (T), kumi (K)</b>
---	<b>puçangas, herbal charm muran, muran / pusanka (T), muran (K)</b>
<i>Hippeastrum puniceum</i>	<b><u>easter-lily</u> (serve de muran) paʔreurai (T), paʔreurai (K)</b>
<i>Cymbogon citratus</i>	<b><u>lemon-grass</u> wanapi-imə (T), wanapə-imə (K)</b>

capim **pari, wanaʔ, auru, maturai barba-de-bode ; parik, wanak, wanapu-imə, maturai, auru, kiren, weriju, akaruak, pamak, masak-piriu, kaiwak-ja-ju, kino-poti, morokotowai, wari-tfipok (T) ; wanak, wanapu, atfin (K)**

bambu **kaate ; waronka, kaate, uruse, ri, saunai, kuama (T) ; kuama, kaate, warinka, kamowata, rapo (K)**

flecha **piriu, tamarai, tarau ; pəre, uʔre, tarau, kaikara, rapa-ka, tamperoi, pana-tfika (T) ; pəre, tarau, mapuru, worek, tampiroi, pana-tfika (K)**

cana-de-açúcar **kaiwaraaku, kaiwarak-un-imə / tfikaru (T), tfikaru / baberon molasse (K)**

arroz **risi, arotfa / aritfi (T), ritfi / ertfi (K)**

milho, corn **aʔnai, kamaran milho branco ; aʔnaik, kamaran (T) ; aʔnaik, kamaran (K)**

### LAURÁCEAS

<i>louros spp.</i>	<b>toro ; warima, waje, waira (T) ; itik, kamarai (K)</b>
<i>Ocotea guianensis</i>	<b>louro branco, <u>white silverballi</u> iren (T), iren (K)</b>
<i>Mezilaurus itauba</i>	<b>itaúba tauba, araida-jek (T)</b>
<i>Persea americana</i>	<b>abacate, <u>pear</u> paʔ, apa(k) (T), apak (K)</b>

### LECITIDÁCEAS

<i>Couratari pulchra</i>	<b>tauari kuti, kari-pon, irimari ; kari-pon (K)</b>
<i>Eschweilera tenuifolia</i>	<b>cui-a-de-macaco kwati-kopri (&lt; “cup, copo”), akurima (K)</b>
<i>Bertholletia excelsa</i>	<b>castanha punweʔ (=armadilha de pesca com tampa)</b>
---	<b>castanha sp. (piquiá?) impə (T), impə(-nm̩) (K)</b>
<i>Lecythis zapucajo</i>	<b>sapucaia, <u>monkey-pot</u> taikəja, komei (T), kumei (K)</b>

## **LILIÁCEAS**

--- cebola, onion **ajunu (T), aijunu (K)**

## **LOGANIÁCEAS**

*Strychnos spp.* curare **kuraʔ, urarik / uraitʃa / kumarawa / marawari (T), urari (K)**

## **LORANTÁCEAS**

--- erva-de-passarinho, guate **taapik (T)**

## **MALPIGHIÁCEAS**

*Byrsonima spp.* murici, mirixi **moreʔ, miripi / murihu, piire ; piire-jek (T) ; kanwajat (K)**

## **MALVÁCEAS**

*Gossypium barbadense* algodão **(ka)toʔka, kətəʔwak (T), kətəʔkwak (K)**

## **MARANTÁCEAS**

*Ischnosiphon spp.* arumã, muk(u)ru **mana, moroka ; waruma, mana-re, morok (T) ; mana(re) (K)**

## **MELASTOMATÁCEAS**

*Bellucia imperialis* goiaba-de-anta **p(i)riko**  
*Miconia sp.* sakau-tree **tʃikə-j-enu-jek (T), tʃiʔkə-enu (K)**

## **MELIÁCEAS**

*Carapa guianensis* andiroba, carapá, crab-wood tree **karapa (T), karapa (K)**  
*Cedrela fissilis* cedro, cedro, cedar tree **kupeʔ-je ; kopi-ri (T) ; koopere (K)**

## **MIRISTICÁCEAS**

*Virola calophylla* ucuúba, cuajo **wi-jek (T), we / marbuk (K)**

## **MIRTÁCEAS**

*Myrciaria floribunda* goiabinha-do-campo **atan ; maraʔjau (T) ; koapa, araʔjau (K)**  
*Psidium guajava* goiaba, guaba **kuajaʔpi**  
*Eugenia sp.* araçá-do-campo **kanon ; kanomi, arasa (T) ; pikok, kanon / kanomi (K)**

## **MORÁCEAS, CECROPIÁCEAS & ESTERCULIÁCEAS**

*Brosimum parinarioides* (ou apocinácea?) amapá, dukali tree **ureʔ, kurek (T), kurek (K)**  
*Brosimum rubescens* pau-rainha **kaatan-je**

*Brosimum sp.* palo-gateado **paira (T)**  
*Clusia spp. & Ficus spp.* apuí **werenpa, warenpa / taapi-jek / karo (T), karo (K)**  
*Sterculia excelsum* tacacazeiro, envireira, maho rope **kara, kara-pi?pə (T), kara-pi?pə (K)**  
 imbaúbas spp., congo pump, trumpet-tree **kumain-je? ; kamajen-jek, tokoro, sarara, wetoro, wareware (T) ; kamain, sarara (K)**

### MUSÁCEAS

banana, plantain **paruru, paruru / wanana (T), paruru (K)**  
 sororoca **wuna, konowaja / paruja (T), paruruwaka (K)**  
 Variedades de bananas: **mikirin(-ta)** *banana cheirosa*, **paruru-kusan** *banana comprida*, **nasa** *banana-maçã*, **parupu-maripa?ku(k)a** *banana-najá*, **pa?kuwa** *banana-sapo*, **maku?pa** *banana-São-Tomé*, **santu, wírajanta / urajanta** *banana-roxa*, **manikuma, sori?, no(w)a?ti** *banana baixinha* ;; **mekerentə, masa / nasa, maripa-imə, pa?kuwa, maku?pa / eku?pa, wírajanta / urajanta, manikuma, kurantana, erupa, mekuru** [kam], **jumari, tʃikerente, korore, korumere, manwara, məntʃi, nua?tə (T) ;; naasa, maripa(-imə) *fig banana*, **pakok, kupa-kupa** *yellow buck banana*, **urajanta** *red banana*, **pírantin, manikuma, kuratana, mekomeko, mekuru, sekerente *cayenne banana* **(K)******

### PASSIFLORÁCEAS

maracujá, semitoo **kaakruma, tipatajen / suku-suku (T), akoríman / suku-suku (K)**

### PODOSTEMATÁCEAS

--- **caruru** (planta aquática) **werin (T)**

### ROSÁCEAS & CRISOBALANÁCEAS

*Licania turiuva* turi **mure?pa, tʃipə (T), tʃipə (K)**  
*Parinari spucei* parinari, candle-wood **war(w)a (T), warwa (K)**

### RUBIÁCEAS

*Genipa americana* jenipapo **ruku, rana? ; rukuk urucu, karutu (T) ; karuk, ruku (K)**  
*Borreria verticillata* San Francisco **páino-jek (T)**

### SAMIDÁCEAS

*Homalium racemosum* caramacate **kuipa-jek (T)**

### SAPINDÁCEAS

--- **saboeiro** **wona-jek (T)**  
*Talisia squarrosa* --- **karimora (K)**

### SAPOTÁCEAS

<i>Mimusops globosa</i>	balata, <u>balata (burue) tree</u>	<b>paraʔta-jek (T), paraʔta (K)</b>
<i>Manilkara bidentata</i>	balata, bulletwood tree	<b>piroto-jek (T), piroto (K)</b>
<i>Manilkara sp., Pouteria sp.</i>	massaranduba, purguo	<b>puri, purə / pəirek (T), pruwe / pəirek (K)</b>
<i>abius spp., pendare</i>		<b>jaron / joron, ʃpurai, kamaraakua ; joron, winak (T) ; joron (K)</b>

### **SOLANÁCEAS**

<i>Capsicum spp.</i>	pimenta	<b>pimi, pimi / pəmi (T), pimi (K)</b>
Espécies de pimentas:	<b>kiri-kiri</b> <i>pimenta-amarela</i> , <b>sikkarai</b> <i>pimenta-amarela</i> , <b>pimi-ro</b> <i>pimenta-curupira</i> , <b>maraikita</b> <i>pimenta-malagueta</i> , <b>kanaimi</b> <i>pimenta-rabudo</i> ;;; <b>tʃikirima</b> <i>pimenta moída com sal</i> , <b>parajan</b> , <b>poropakai</b> , <b>wajamaka</b> , <b>jura</b> , <b>maki-piri</b> , <b>parijana</b> , <b>makpare</b> , <b>tʃuru</b> , <b>erake-rato</b> , <b>kese-kese</b> , <b>toro-toro-imə</b> , <b>kuruak-pupai</b> , <b>koropakaik</b> , <b>pimi-roi (T) ;;; tuneren</b> , <b>torotoro-imə</b> , <b>koropakaik (K)</b>	
<i>Nicotiana tabacum</i>	tabaco	<b>kawai, kawai / tami (T), kawai / tami (K)</b>
<i>Solanum sessiliflorum</i>	cubiu	<b>tarana, pupu (T)</b>

### **URTICÁCEAS**

<i>Urera sp.</i>	urtiga	<b>witja, ruru ; ipəmi-jek (T) ; wətə (K)</b>
------------------	--------	---

### **VOQUISIÁCEAS**

<i>Vochysia spp.</i>	quaruba, quariquaru	<b>kuari(k) (T)</b>
----------------------	---------------------	---------------------

### **ZINGIBERÁCEAS**

---	gengibre, <u>ginger</u>	<b>parkanə (T), kuaroʔnai (K)</b>
-----	-------------------------	-----------------------------------

### **COGUMELOS, SAMAMBAIAS & MUSGOS**

cogumelos spp.	<b>taitaimre © ; non-pumoi, jei-pana, panopi (T) ; aʔnuk (K)</b>	
---	<u>cream-colored mushroom</u>	<b>enura © (T), kapijaʔkwa (K)</b>
---	<u>dark brown mushroom</u>	<b>kuaran-pana (T), ku(w)aran-pana (K)</b>
<i>Marasmiellus purpureus</i>	<u>fluffy mushroom</u>	<b>korkəpitʃa (T), korkopitʃo (K)</b>
<i>Claulinopsis spiralis</i>	<u>spiky orange-colored mushroom</u>	<b>kəmirise (K)</b>
<i>Mycena filicina</i>	<u>tiny mushroom</u>	<b>akuu-pana (T), akuu-pana (K)</b>
---	<u>white mushroom</u>	<b>kara-kara © (T), kara-kara (K)</b>
---	samambaia	<b>kampai (T), itui (T)</b>
---	musgo	<b>awepok (T)</b>

Vegetais spp.: **rumik cipó sp. (T) ; pawitʃimə cipó-d'água (T, K) ; auroʔsa (T), arosa (K) calaloo (para fazer sopa, caruru ?) ; wirkawa (T), werkowa (K) árvore sp. cuja casca é usada pelo pajé ; kanwaja(i)k (T, K) árvore sp. usada contra diarréia ; ruwe(ʔ)ta (T, K) árvore sp. cuja casca serve contra diarréia ; watakuran (T, K) árvore sp. cujas folhas servem contra resfriado**

\*\*\*\*\*



## Objetos culturais & Doenças

abano, fan uriwo?, worowiri / worowori (T), woiwoi / oriori (K)  
agulha **akkusa**, akkusa (T), akkusa (K)  
anzol **konai** / korai, konoi(k) (T), konoik (K)  
arco **uraapa**, urapa / **pinpin** arco para fiar algodão (T), urapa / **pinpin** (K)  
armadilha, trap mare, maurai? nassa, **simu** tarrafa de paus, morai panelão fúnebre ; mare, **maruwat** / maurai / moroi(k) / **punwe** nassa (para peixe), sererema espinhel (T) ; mare, **moro(i)k**, sererema (K)  
arpão, lança, spear **suparari** (T), **suparari** (K)  
baladeira, sling shot **ki?pan** (T), **ki?pan** (K)  
banco, bench (a)ponno? ; **aponok** / -apon, murei *banquinho de pajé (forma de tartaruga)* (T) ; **aponok**, **murai** (K)  
bracelete de miçangas (na perna) **wai?pu** (T), **pra?mu** (K)  
branco **karaiwa** brasileiro, **paranakiri** inglês ; karaiwa, **paranakiri** (T) ; karaiwa, **paranakiri** (K)  
bruxo & xamã **pia?san**, **piasan** (T), **piasan** (K)  
cachoeira **i-meru**, **saruru** cachoeira pequena ; meru, **wena** [kam], **saruru** [kam] (T), **manari** (K)  
cachimbo **paipa** (T)  
caixa **kaisini**, **katfau** [<português] / **kawon** (T)  
cal, tabatinga **tawa**, **tawa** (T)  
calças **surura**, **puruku** ; **t?irura**, **puruku** [<holandês] (T) ; **puru?ku** (K)  
camisa **pai?won** / pai-pon, **pai-pon** (T), -pon (K)  
canoa **kanawa**, **purumasa?** cocho ; kanau, kanwa, **mur** cocho de massa de mandioca (T) ; **kanau**, kanwa, **j?i-pi?p? cocho** (K)  
catapora **apoota-imi**  
caxiri **kasiri**, wo?, kawi *cachaça*, **parakiri** pajuaru ; **kat?iri**, wok, kawi, **parakari**, **paiwa**, **pakawa**, tama, sa?puru, kuma, sakura (T) ; **kat?iri**, **parakari**, **pawaru**, **paiwa** (K)  
cerca, curral **kurara**, kurara / **pewi** ou **pawi** palissada (T), **kurara** (K)  
cestaria **wari?sa?**, **waikara?pi** *paneiro*, **riti** / **rut** *jamanxim* + **saki-ri** bolsa ;;; **wari?t?sa**, **waikarap?**, **warakapi**, **wankotop?**, **soko(k)**, **matutu**, **a?t?i** / **atik** *cestinho*, (j)amatu *cesta quadrada com tampa*, **warokopa**, **waka**, **karari** / (k)akai(k) / **kotai(k)** / (ai)t?aramp? *guayare*, **warishi** (*panacu*), **wopa** *balaio*, **tray**, **pararaita** *esteira para guardar beiju dentro* + **pakara** / **pakaruma** / **paiki** bolsa (T) ;;; **wari?t?sa** **warichi** (*de arumã, para levar mandioca*), **waikarap?**, **at?i**, **kotak**, **t?imaran**, **wopa**, **peipan** *esteira para guardar beiju dentro* + **pakara** / **paikii** bolsa (K)  
chapéu **aro?** / -arako? ; **arok** *diadema*, sa?pewa (T) ; **arok** (K)  
chave **keji** (T)  
chefe **pootiri** / -epootiri ; **epuru**, tusawa (T) ; **epuru** (K)  
chicote **korori?ton**  
chumbo **piro?to**, **piroto** (T), **piroto** (K)  
cinturão **uworimi** / **uromi**, jena-kam? (T)  
colher **kuire** / karawa / **t?ipun** / **kore?wa** (T), **kore?wa** (K)  
corda, fio -ewa, **e?se(u)sa** corda de rede, **korori?pi** fio ; ewa / **ese?wa**, **kaapuja**, **winimu** / **katin** [<inglês coats] fio (T) ; -ewa / **es-e?kwa**, **kapuja**, **katin** fio (K)

dinheiro **pĩrata, pĩrata (T), prata (K)**  
 doença **paran, paran (T), paran (K)**  
 dono **esaʔ, esak (T), esak (K)**  
 enxada, **adze sanpa, sanpa (T), sanpa (K)**  
 escada **ne(k)pu / aʔkĩrera (T), aʔkĩrera (K)**  
 escravo, servente, sobrinho **poito-ri, poito (T), poito (K)**  
 espelho **wanamari ; manawari / wanamari (T), wanamari / waramari (K)**  
 espingarda **arakuʔsa, ewinto arma ; arakapuʔsa (T) ; arakapusa (K)**  
 espinho **eʔtinkanto, mini ; eki, amiʔnə (T) ; əməʔnə (K)**  
 espírito **ekaton / katonpi, ekaton / jai / kamon (T), akwa-ri (K) alma ; woroʔjan, oroʔjan (T) alma do finado ; Paapa, Potori-to / Kati [*< inglês*] (T), Paapa (K) Deus ; makui, makui (T), makui / əri (K) diabo ; (a)taitai, taitai / pia-imə / urupere (T), ataitai / piaimə (K) curupira ; kanaimi, kanaimə (T), kanaimə / itoto (K) canaimé, *canaima* ; (i)mawari (T), (i)mawari (K) *ser fabuloso* ; majikok (T), maikok (K) *espírito da floresta* ; woiʔneripə (T), oiʔmane (K) *espírito imitador* ; rato (T), rato (K) *espírito d'água***  
 esteira **sunpa, sonpa-ri (T), sunpa (K)**  
 estrela **siriki / kaiwanoʔ *Vênus*, tʃirikə / kaiwono (T), tʃirikə (K)**  
 faca **taura / -etawarai, tawara / maria [kam] (T), taʔta / maripa (K)**  
 flauta **wai *qualquer instrumento musical* / kaikra / rə / wəsek-pə *flauta de osso* (T), wai / wəsəpi (K) ; sanpura, sanpura (T), sanpura (K) *tambor* ; kareka *gaita***  
 forno, **baking pan rinma / -erinmiki ; p(i)taari, eimmak, purunu (T) ; ein-mak / emmak, purunu (K)**  
 gancho **iteʔna, amara (T, K) garrafa **patre, potoro (T), potoro (K) (< bottle)****  
 gêmeos **monai, munui (T) guerreiro **iriri-kon, kuajau (T), kuajau (K)****  
 igapó **auru ???, juʔmasak (T), ərita (K) igreja **sosi, sotʃi (T), soʔtʃi (T) [*< inglês*]****  
 ilha **i-wonoʔ, pawĩ, jaunoʔ(pĩta) ; i-wonoʔ, paʔwi, jauno, marari (T) ; paʔwi, jauno-ta (K)**  
 jirau, **barbecue suraʔ ; suraʔ, pari *moquem* (T) ; sura, pari *esteira de arumã para secar beiju* (K)**  
 lago **(i)kuʔpi, (i)kuʔpi / -pai (T), ikuʔpə (K)**  
 lima **kĩrikiri, kĩrikiri (T)**  
 machado **waʔka, waʔka (T), waʔka (K)**  
 malária **konmi-saʔ, pata-moronoʔpi ; patakön ; wəkəmikma (K)**  
 maleta **kajasa (T) mar **parana, pĩrau ; parau (T) ; parau (K)****  
 maracá **marak (T), marak (K) máscara **apejawa (T), apiawa (K)****  
 miçanga **kaʔsuru, moʔmo *colar* ; kasuru, moʔmo (T) ; kasuru, moʔmo (K)**  
 negro **mekoro, mekoro (T), mati / mekoro (K)**  
 ouro **karuukuri, karuukuri (T), karkuri (K)**  
 pano **kamisa, kamitʃa / kareku (T), kujariku / kareku (K)**  
 papel **kaareta, kareta (T), kareta (K)**  
 peneira, **sieve manari ; manari, pankak (T) ; manari, pankak (K)**  
 pente **sirai-sirai, tʃarai-tʃarai / parĩra *pente de dentes* (T), sarai-sarai / parĩra (K)**  
 pião (feito de semente de cipó), **top kəwək (T), kəwək (K)**  
 pilão, mortar **aʔ / -aʔko-j, aʔ-j-ainon *mão de pilão* ; ako (T) ; ak (K)**  
 pólvora, **gun-powder kurupira, kurupera (T), kurupara (K)**  
 ponte **minek (T), minek (K)**  
 porta **manaʔta, manata / minata (T), mirata (K)**

pote **iinni**, **ənnə** / **ainə** / **erin** (T), **ənnə** / **əinə** (K) ; **kamotti cântaro** ; **murai** / **wairan pote grande** (T) ; **parapi** (T), **parapi** (K) *prato*  
 prego **putuputuri**, **putuputuri** (T)  
 ralo, grater **sumari**, **sumari** / **simari** (T), **sumari** / **tʃimari** (K)  
 rede (dormir), hammock **atta** / **-ette**, **kamiʔ** / **ka(r)imi** / **turuturu** (T), **aʔkuak** (K)  
 rede (pesca) **penta**, **pentə** / **iruk** / **punwe** (T), **punwe** (K)  
 remédio **j-epi**, **mesin** ; **epik** (T) ; **epik** / **meritʃin** (K)  
 remo **naire**, **naire** / **pare** (T), **naire** / **nairə** (K)  
 reza **taren**, **taren** (T), **taren** (K)  
 roupa **pon**, **pon** (T), **pon** (K) ; **iraʔpona** / **moʔsa** ; **wajiku** / **kujari** / **rapu** / **sonsonma-ri** / **moʔsa** ou **majuk** *tanga de mulher* (T) ; **mosa** (K) *tanga*  
 saco **saku** (T)  
 sal **pan**, **pan** / **sararu** / **waijo** (T), **pan** / **waijo** (K)  
 sandália (feita de palmas de buriti), sapato **pisaʔsa**, **pɪrai** (T), **pɪrai** / **kuwai-monta** (K)  
 sarampo **aʔpikara-imɨ**, **apiʔkoro-imə** (T), **apikoro-imə** (K)  
 sarna, escabiose **woi** / **ereʔ pereba**, **kərək** / **kerek** (T), **kərəbək** (K)  
 serrote **sawi** / **saka** (T)  
 sino **kanpana**, **kanpana** (T)  
 soldado **surara**, **surara** (T)  
 tábuá, board **paranka** (T), **paranka** (K)  
 tábuá usada para para dobrar o beiju quando se está assando **tʃeitʃei** (T), **seitʃei** (K)  
 terçado, cutlass (**kɨ**)**supɪra**, **kasupara** (T), (**ka**)**supara** (K)  
 tesoura **sakɨ**, **sakɨ** / **ariki** / **arkək** (T), **sakɨ** / **arkək** (K)  
 tipiti, matapi **tinki**, **tenkək** / **tənkɨk** (T), **tenkik** (K)  
 tosse, cough **eʔeʔ**, **aton** / **tore** (T), **tore** (K)  
 vara **taike** (T)  
 trapiche (moinho de cana) **tɪrapitʃi** (T), **tɪrapɪzi** (K)  
 vassoura, broom **tuʔtumai**, **tuʔtumai** / **kuima** (T), **woroworou** (K)  
 zarabatana **kuraʔ**, **kurak** / **-rata** (T), **kurak** (K)  
 dardo de zarabatana **kunwa** (T) aljava **marana** / **məje** (T)

**Tukutu Rio Tacutu Irin Rio Maú Kanuuku Serra Kanuku Apija(na) Wapichana**

†PALMELAS

Tirado de Fonseca (1875-1878) + (b) Becker-Donner (1956) +(n) Nordenskiöld (1910-1913).

**na-ápo** [bauré?] *cabeça*  
**aruxe** *cabelo*      **bapowe / etewe** *barba*  
**pahna** [k] *orelha*      **ó(h)no** [k] *olho*  
**ohóna / ohana** [k] *nariz*  
**e-pete** [k] *boca*      **jere** [k, bauré, ...] *dente*  
**kémuka pé**      **oh-heu** *joelho*  
**amé-muka** [k] *mão*      **j-eme-pere** [k] *dedos*  
**n-apo / opo-remo** [k] *braço*  
**pamuapa** [k] *pescoço*  
**e-mate** [k] *peito*  
**paxo bochecha** **ike perna** **e-pome** [k] *umbigo* **mabete nádega** **wekere / p(a)u ânus** **talire cotovelo**

**pepe / e-pero** [k] *testa*  
**ohno-wepe** *sobrancelha*      **otepe** *bigode*  
**ohno-pipia-ro** [k] *cílio, pestana* < “pele”  
**ohona-xape / jatu-hapa** *narina*  
**núo** [k] *língua*

**hure** [bauré, mojo?] *barriga*  
**e-kuaxe** *garganta*

**ana / j-aroko** [k] *flor* **apo** [bauré?] *folha* **naransai** *semente (de laranja?)*  
**j-are** [k] *pênis (cauda?)*      **ohri** [k] *vagina*      **tarapone** *ovo*  
**oka** [k] *homem*      **moráe** [k] *moço*      **kurima / piurexure** *criança, menino*  
**anere** [k] *filho*      **tamoate / tomoate** [k] *velho*  
**hôa** *mulher*      **pa-kone** *pai*      **ena-kone** [k?] *mãe*  
**kihe + wuhe-wuhe** [k] *árvore + madeira*

**wého / jeju (n)** [k] *sol*      **luna / júpa (n)** [k] *lua*      **kape** [k] *céu*  
**anisa** *estrela* **hirohohoro** *trovão* **hiehiorácoke** *relâmpago*  
**tuna** [k] *água*      **kene** [k] *chuva*  
**pehete** [k] *vento*      **hito** [k] *floresta*  
**morewe** *casa*      **táupo** [k] *pedra*  
**sakena** [k] *areia*      **réne** *terra*  
**wawa / wawe** [k] *fogo*      **wana-ke** *noite*  
**wexe** *campo, savana, roça?* **one** *casamento*

**juko** *bom* **hetuare** *grande* **maro-ke** *longe* **emoru-na / emoru-ne** [k] *branco* **eme-nu-ne** *amarelo* **ta-purunhana** [k] *preto, negro*  
**jurate-ne** *bravo, corajoso* **tetana** *mau* **peúxú** *pequeno*  
**tok-ene** [k] *beber* **ekita-marake** *comer* **j-ene-ne** [k] *dormir* **ore-ne** [k] *morto*  
**íwa** *andar rápido* **iwa-ce** *correr* **nemo** *vem cá!* **nawota** *trazer* **jorike** *chegar* **otoro** *voltar*  
**emo** *dar* **orupa** *esperar* **asalora** *fugir* **ema-tepe** *roubar*  
**je** [k] *eu* **hómo** [k] *tu*  
**japo** *não* **tere** [k?] *sim*  
**aropé** *1* **aha** *2* **ohesua** [k] *3*      **ce já** *pitanga* **mais**

**paputare** *capivara* **péna** / **tapiti** [T-G] **(b)** *anta ocêre porco pôio* [k] / **penapa (b)** *caetetu ximare* / **wasa (b)** *veado jawari (b)* [k] *marta sp. (mucura?) sarare* [k] *lontra okoro* [arara] *onça apénaka* / *auri-ano* / **waú (b)** *cão morupa guariba, macaco-barrigudo ? xuruma* [wai-wai??? + chapacura + karitiana] *coatá meko* [k] *macaco-prego*  
**riwe** *pato meneke biguá reka gaivota jauáte* [waimiri] *mutum koioby* / *kaioby kujubim korito* [k?] + **parione** [jabuti?] / **pariama (b)** *galo + galinha kaxira* [wai-wai?] *urubu kape* / **kapito (b)** [karihona] *ara tetere periquito kiara papagaio makuka jaó (inambu)*  
**okon** [k] *cobra watowa* [wai-wai + tupari] *jacaré kana* [k] *peixe áregue* / **áreguo** [waimiri] *surubim moiápo jacundá juriwa traíra wáupa pacu kaxiwa arraia makahe formiga merema* [bakairi + tupi “mosca”] *abelha ako* [k] *mosca pana-bana* [k, T-G?] *louva-a-deus*  
**napihe** [k] *batata-doce puwa* [munduruku] *cuia anekire abórora mopon* [k] *cará, inhame ária* [hariña, kaxuyana] *mandioca rato* [k] *bambu, taquarussu puêra* [k] *flecha kariry* [bauré???] *cana brava asuka* [k] *cana-de-açúcar eja (n)* *milho tutuko* [k] *castanha airae* [bauré] *banana kena amendoim pano aguapé apomo* [k] *pimenta tama tabaco*  
**ta arco môpo** [arara] *canoá sombrero chapéu taita* [k] *deus rexe faca* [tupi?] **ho-he** [k] *machado homa + kasalora panela parata* [pareci] *pente ohua* [arara, wai-wai, ..., + pareci] *rede opo* [kari’na] *remo toróa roupa, pano, algodão, fio pamo* [k] *sal káio* / **kako** [k] *veneno kupí veneno para flecha*

Tirado de Laet (1640). Mais perto de paraviana, tamanaku, cumanakoto, kari'na,...!!!

<b>boppe</b> <i>cabeça</i> [wayana, apalai, pauxiana, tamanaku, ...]	<b>pannaëe</b> <i>orelha</i> [k]
<b>uoere</b> <i>olho</i> [?]	<b>ho-ena-ly</b> <i>nariz</i> [yabarana, ...]
<b>ho-pata-ly</b> <i>boca</i> [k]	<b>ho-iee-ly</b> <i>dente</i> [k]
<b>poepe</b> <i>pé</i> [k]	<b>goena-ly</b> <i>joelho</i> [kari'na]
<b>i-ape-lly</b> <i>braço</i> [tamanaku, wayana, pauxiana, tirió,...]	<b>ho-lopota-ly</b> <i>barriga</i> [pemon, tamanaku]
<b>bo-ppome-ry</b> <i>pescoço</i> [k]	<b>i-eene</b> <i>garganta</i> [pemon, yekuana]
<b>mannatii</b> <i>seio</i> [k]	<b>ho-ppelabo-lle</b> <i>coração</i> [kapon, tamanaku, apalai, kaxuyana = "peito"]
<b>ho-omota-ly</b> <i>ombro</i> [k]	<b>polle-lii</b> <i>perna</i> [kari'na, tamanaku]
<b>pape</b> <i>pai</i> [k]	<b>immer</b> <i>mãe</i> [cumanakoto, sapará, wai-wai, arara]
<b>waryee</b> <i>irmã</i> [tirió, wayana, apalai]	<b>comi</b> <i>filha</i> [wayana]
<b>wewe, ueüe</b> <i>árvore</i> [kari'na, wayana, apalai, paraviana, tirió, wai-wai]	
<b>weyo</b> <i>sol</i> [kari'na, cumanakoto, paraviana]	<b>noene, nonna</b> <i>lua</i> [k]
<b>kapou</b> <i>céu</i> [k]	<b>toni-merou</b> <i>trovão</i> [tamanaku]
<b>parona</b> <i>mar</i> [k]	<b>kenape</b> <i>chuva</i> [tamanaku, yabarana]
<b>pepeïte</b> <i>vento</i> [kari'na, yekuana, pauxiana]	<b>tapou</b> <i>pedra</i> [k]
<b>soye</b> <i>terra</i> [???	<b>oapoto</b> <i>fogo</i> [wayana, tamanaku]
<b>coure</b> <i>bom</i> [karihona, tirió, apalai, arara]	<b>icone</b> <i>mau</i> [?]
<b>nomone</b> <i>grande</i> [karihona, tirió]	<b>enchique</b> <i>pouco</i> [k]
<b>eu-eni-ke</b> <i>beber</i> [k]	<b>ou-aoninne</b> <i>comer</i> [k]
<b>uniguené</b> <i>dormir</i> [kari'na, karihona, sapará]	<b>pogue</b> <i>matar</i> [pauxiana, kari'na, pemon, kapon]
<b>tase</b> <i>vir</i> [yukpa, pemon-kapon]	<b>ou-amo-nu</b> <i>chorar</i> [k]
<b>ouate</b> <i>negativo</i> [paraviana, sapará]	<b>ia, iasay</b> <i>sim</i> [k]
<b>tewyn</b> <i>1</i> [k]	<b>tage</b> <i>2</i> [sapará]
<b>terrewaw</b> <i>3</i> [k]	<b>tagyne</b> <i>4</i> [k]
<b>mepatoen</b> <i>5</i> [k]	<b>pemoene</b> <i>20</i> [k]
<b>oussari</b> <i>cervo</i> [k]	<b>carecouri</b> <i>ouro</i> [k]

†PIMENTEIRA

Tirado de Martius (Sul do Piauí, 1819).

<b>baburi</b> <i>cabeça, cabelo</i>	<b>oeungkamöröh</b> <i>testa</i>	
<b>tschamötü</b> <i>barba</i>	<b>uiu parü</b> <i>pena, pluma</i>	<b>umá</b> <i>folha</i>
<b>bae-wäng-kunüh</b> <i>orelha</i>	<b>oeungthubu-rüh</b> / <b>öntuburü</b> <i>olho</i>	
<b>bubarü</b> <i>nariz</i>	<b>üthu-bürin</b> <i>boca</i>	
<b>jari</b> <i>dente</i>	<b>nuri</b> <i>língua</i>	
<b>imbuai-rü</b> <i>unha</i>		
<b>pupu-rü</b> <i>dedo do pé</i>	<b>anampütu</b> <i>sapato (calceus)</i>	
<b>s-ta-murü</b> <i>calcanhar</i>		
<b>mandöröh</b> / <b>mandöroh</b> <i>mão, dedo da mão</i>		
<b>s-öba-röh</b> <i>braço</i>	<b>jangmunü</b> <sup>[kariri]</sup> <i>barriga</i>	
<b>mübru-rü</b> <i>pescoço</i>	<b>maiantu-rü</b> <i>peito</i>	
<b>götzürüng</b> <i>osso</i>	<b>müngrü</b> <i>sangue</i>	
<b>pitubrü</b> <i>corpo</i>	<b>ingquitü</b> <i>umbigo</i>	
<b>brasüruh</b> <i>cotovelo</i>	<b>oekumangöh</b> <i>coxa</i>	
<b>petti</b> <i>fêmur, coxa</i>	<b>puittüring</b> <i>perna</i>	<b>püt-ambu-tubrü</b> <i>calças (braccae)</i>
<b>giko</b> <i>aring pênis</i>	<b>pütze maung</b> <i>vagina</i>	

<b>tschä</b> / <b>tschäho</b> <sup>[kariri]</sup> <i>homem</i>	<b>tschiatarü</b> <i>homem branco</i>	<b>oeröpiugh</b> <i>semiaethiops ??</i>
<b>purümarehö</b> <i>homem negro</i>	<b>tschä-ning</b> <i>muitos homens</i>	
<b>apüngniangnäh</b> <i>marido</i>		
<b>juju</b> <i>pai</i>	<b>niaingja</b> <i>mãe</i>	
<b>tschiaungäh</b> <i>avô</i>	<b>kojabó</b> <i>avó</i>	<b>marabú</b> <i>velho</i>
<b>kukú</b> <i>tio</i>		
<b>gotsiong</b> <i>filha</i>	<b>muniúng</b> <sup>[kariri]</sup> <i>filho</i>	
<b>accöh</b> <i>irmão</i>	<b>boingje</b> <i>irmã</i>	
<b>murörü</b> <i>criança</i>	<b>janing</b> <i>jovem (moço / moça)</i>	
<b>mutschiamu</b> <i>menina</i>		
<b>panarini</b> <i>camarada, amigo, compadre (socius, compater)</i>		

**jéjé** *pau*

<b>titti</b> <i>sol</i>	<b>nullu</b> <i>lua</i>	
<b>simathonschong</b> <i>estrela</i>		
<b>jakang</b> <i>céu</i>		
<b>tujang</b> <i>chuva</i>	<b>oeruung</b> <i>lago</i>	
<b>sikköh</b> <i>vento</i>		
<b>panazé, aninuh</b> <i>casa</i>		
<b>tappu, pückerüh</b> <i>pedra</i>	<b>nunu</b> <i>terra</i>	
<b>waff-undí</b> <i>fogo</i>		
<b>gonggong</b> <i>noite</i>		
<b>gonggongmungbainga</b> <i>tardinha</i>	<b>gungklâungabu</b> <i>manhã</i>	<b>atschürügueng-a</b> <i>meio-dia</i>
<b>mörürü</b> <i>trovão</i>	<b>gruandi</b> <i>relâmpago</i>	

**iramugquä** *quente*  
**bomeckaung** *bonito*  
**gütschangong** *comprido*  
**nikobäbó** *curto*  
**mekkauiong** *preto*  
**wertacumüng** *amarelo*  
**küntö** *verde*

**ungku-rü** *bebo*  
**wuitti** *como (comer)*  
**uj-an-teh** *veja*  
**santükrü** *provo, saboreio*  
**nabörü** *morro (morrir)*  
**ultüaltöh** *mato ou caio ?*  
**kürütéh** *lavo*  
**orah** *cozinhar (coquo)*  
**apaïen-tzé** *caço*  
**ebaung** *esmagó*

**ja** *eu*  
**manna** *tu*  
**atigotzängnoblaina** *não*

**ung-quaunjunngaung** *surubim*  
**gömung-tambaré** *feijão*  
**uütschörô** *mandioca*  
**thawatöh** *milho* [< tupi-guarani]  
**tschiaming** *tabaco*

**flötöwü bong** *faca*  
**sokomurü** *prato*

**kameka** *frio*  
**embombleáng** *feio*  
**tinängkowä** *muito*  
**nonbobó** *pouco*  
**umparü** *vermelho*  
**nütüke** *azul*

**amüchtschiuh** *tenho fome (esurio)*  
**uj-etan-teh** *ouço*  
**inig-za** *durmo*  
**nabörü-amang** *morto*  
**tüchüsa-tzé** *vou / ir*  
**taratschiuh** *assar*  
**tigo-tzá** *quero*  
**troser** *urino*  
**kantah** *oro, rezo* [< português]

**üjú** *meu*  
**uja** *teu*

**buta-tschengquö** *bombyx*  
**püRARÜH** *flecha*  
**ungküomú** *farinha*  
**tutumó** *cocos (palma)*  
**tami-tzé** *(tubo de) tabaco*

**kadiabonikabó** *diabo*  
**inggi** *roupa (indusium)*



## †ARAQUAJÚ

“Uara-guaçú” (= “grosse Männer / grand homme”). Tirado de Martius (Gurupatuba & Paru do Leste, 1819).

**çeresa olho** [TG] **y-pana-re orelha** [karib] **çeaua cabelo** [TG] **çeuru boca** [TG]  
**apükaua homem** [TG] **uënüo esposo** [karib] **cunha mulher** [TG] **paptko pai** [wayana, tiriyo] **mamko mãe** [wayana, tiriyo] **omériry filho** [TG?] **uaua criança** [?] **notüe avô** [?]  
**tutira tio** [TG] **pya irmão** [?] **yacunu irmã** [karib] **yeütüe parente** [?]  
**tuna água** [karib] **xixy sol** [apalai, wayana, chaima] **yasüe lua** [TG] **yasüe-püç-açu lua nova** [TG] **yasüe-suau-açu lua cheia** [TG] **yasüe-tata** [< “lua-fogo”] **estrela** [TG] **yasüe-tata-uaçu Vênus** [TG] **uaimy-uârapâra** [< “velha-arco” < português “arco da velha”] **arco-íris** [TG] **tupana céu + Deus** [TG] **uitpo relâmpago + diabo** [wayana] **yantâra meio-dia** [TG] **sapukainüee manhã** [TG] **gharuka tardinha** [TG] **pusaie meia-noite** [?]  
**üüüe terra** [TG] **uapto fogo** [wayana, tamanaco]

**tatu tatu** [TG] **tamanduá tamanduá** [TG] **coati quati** [TG] **ghuriman paca** [apalai, wayana, tiriyo] **ghabau veado** [apalai, wayana, tiriyo] **tupitono dicotyles (porco?)** [?] **ghaiguschy onça** [apalai, etc.] **arimina coatá** [apalai, wayana, tiriyo] **ytury macaco-barrigudo (=guariba)** [kaxuyana] **kapuschy macaco-de-boca-preta (=macaco-de-cheiro)** [kaxuyana] **ghuschy sauíim preto** [apalai] **mécü macaco-prego** [apalai, wayana, kaxuyana, kari’na]  
**urûma pato** [wayana, kaxuyana, tiriyo] **ghuyary arara** [karib] **parauté papagaio** [TG, karib] **yapoko tucano** [wayana, tiriyo, macuxi] **ynampû inambu** [TG]  
**purpurú jabuti (=tracajá)** [apalai, wayana] **ysauarú tracajá** [kaxuyana]  
**uârapâra arco** [TG, karib: urapa]